

Junio - Agosto 2018

Nº 177-178

Precio: 4 €

# Peregrino

REVISTA DEL CAMINO DE SANTIAGO

Dios  
me  
ama

● Una visión desde la Geología del Camino de Santiago

● Templos Jacobeos en Tarragona

● El Enigma del Sueño de Carlomagno

● Las Raíces Culturales del Camino de Santiago

● Nueva Señalización del Camino de Santiago

# El Camino de Sergi y de Pablo

Sergi era un joven de 32 años que quería hacer el Camino de Santiago desde hacía algún tiempo y a quien en el verano de 2006 le surgió la oportunidad de cumplir su sueño, para lo cual entrenó las semanas previas pues quería comenzar desde dónde vivía. Así, el 16 de agosto de 2006, partía del cabo de San Sebastián, en la provincia de Gerona, abriendo prácticamente una especie de ruta jacobea inédita por el Prepirineo, hasta llegar a Jaca dónde ya se unía al tramo Aragónés del Camino de Santiago.

Después de tener que detenerse unos 15 días en Logroño debido a una dolencia en un tobillo, Sergi llegó a Santiago el 9 de noviembre de 2006. De aquella experiencia Sergi hizo un diario de todo su Camino, de todas las experiencias vividas y, también, tomó muchas fotos de compañeros entrañables y paisajes maravillosos.

Su intención era publicar esa especie de 'diario del viaje' en internet, para compartir su experiencia jacobea y que tanto le había marcado, pero a Sergi no le dio tiempo a publicarlo ya que murió en marzo de 2008. Los amigos y familia quisimos acabar el trabajo que él había realizado y lo publicamos cumpliendo su deseo, para que llegara a todo a quien le pudiera interesar o ser útil.

Una vez publicado, nos quedó la duda a su familia y amigos de si realmente aquel diario póstumo habría cumplido la finalidad para la cual se publicó: que sirviera a alguien.

Pues bien, un día del mes de julio de 2016 recibí una llamada telefónica. Una voz entrecortada y emocionada me decía: "Emma soy Miriam, ¿te acuerdas de mí?" -le contesté- "Por supuesto, dime sí pasa alguna cosa"; "No, no te preocupes" -siguió con el mismo tono de voz- "pero es que te tengo que contar una cosa. ¿Puedes venir?".

Miriam es una joven que tiene una escuela de submarinismo en la población de Llafranc, pueblo costero muy turístico ubicado justo debajo del cabo de San Sebastián.

Pues bien, ella, empezó su relato y yo escuchaba atentamente: "Mira Emma, ha entrado un chico en la oficina y me ha preguntado si le podía poner el sello de la escuela en una

libretita que me estaba enseñando. Yo sorprendida le he preguntado: ¿para qué lo quieres? y ¿a qué se debe tal petición?, a lo que muy amablemente me ha explicado lo que sigue".

"Verá señorita, yo vengo de muy lejos, vengo de Portugal para iniciar el Camino hacia Santiago desde aquí, el cabo de San Sebastián, pues he leído en internet el diario del 'Camino a Santiago de Sergi Iglesias Brunet', en el cual relata sus experiencias, dificultades, emociones, etc, del Camino".

"Sergi, titula su diario, 'De mar a mar: desde el Mediterráneo al Atlántico', y yo quiero hacer este mismo camino que realizó él, o sea, que aquí me tiene, acabo de bajar y empezar el camino desde el cabo de San Sebastián y al final de esta bajada me he encontrado esta escuela, que está relacionada con el mar, y he pensado que era un buen lugar donde me pusieran mi primer sello de inicio del Camino".

Miriam y su madre, que estaba a su lado, se miraron -me decía- y sus ojos comenzaron a humedecerse, mientras por unos segundos se quedaron sin habla de la pura emoción. Paulo, el visitante, se dio cuenta y preguntó: "¿Ocurre algo?".

Miriam con lágrimas en los ojos le dijo a Paulo: "Te explico la razón de nuestra emoción: Sergi era íntimo amigo mío, fuimos al colegio juntos y formábamos parte de la misma pandilla.

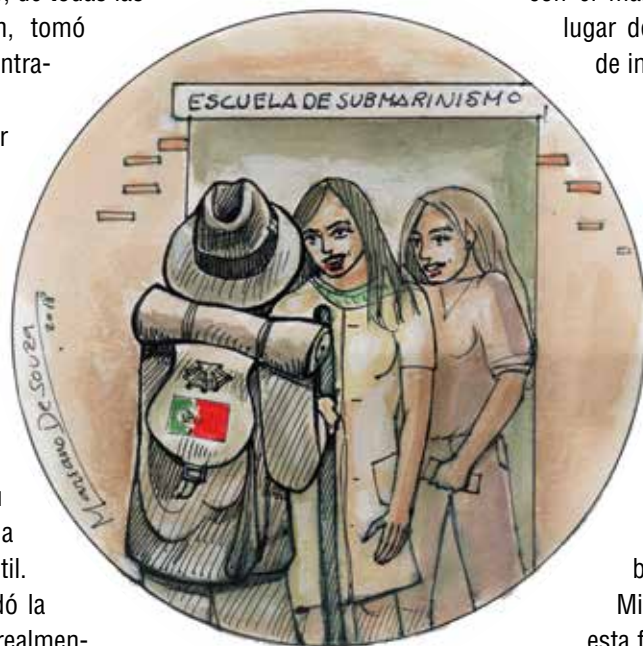
Mira aquí en la estantería y fíjate en esta foto: 'Sergi y yo, dos amigos más y mi padre', todos sonrientes y felices con un pequeño tiburón a nuestros pies".

Paulo también se emocionó y abrazó a Miriam y a la mamá y les dijo: "¡No puedo iniciar mejor mi Camino!", seguidamente llamó a su mujer y admirado le explicó lo que le estaba ocurriendo apenas dados los primeros pasos. Y por supuesto, Miriam estampó el sello de su escuela en la credencial de Paulo.

Sr. José Antonio. Como usted bien sabe hay miles de historias sorprendentes que suceden a los peregrinos en el Camino, pero también a quienes nos quedamos aguardando su retorno a casa, por lo que me permito enviarle ésta tan especial para mí, por si la considera oportuna para su revista.

Saludos y un fuerte abrazo.

**Enma Brunet**



## Dirección

José Antonio Ortiz Baeza

## Subdirección

Mayte Moreno

## Consejo de Redacción

Vicente Malabia Martínez · Teresa Ramos Rioja  
Manuel Paz de Santos · Francisco García Mascarell  
Luis G. Perrino · Juan Caamaña

## Fotografía

José Ignacio Díaz · Jorge Martínez-Cava,  
Agotz Iturbe · María Martínez · Juan Barriola  
Antonio Crespo

## Ilustraciones

Mariano De Souza · Valery Raydon

## Secciones fijas

Asociaciones: J. A. Ortiz  
Otras Entidades: José Luis Álvarez  
Compostela: Mario Clavell  
Hospitalería: Ana I Barreda  
Rururbano: Mayte Moreno  
Creatividad: Marta Antón  
Opinión: Manuel Rodríguez y Ángeles Fernández  
Día.Logo: Vicente Malabia

## Colaboran en este número

Cayetano Martínez, Amelia García Portillo,  
Manuel Paz, José María Novillo, Jesús Sáiz,  
Fernando Imaz, José Ramón Barranco, José M<sup>a</sup>  
Hernández de la Torre, Jesús Tanco, M<sup>a</sup> Victoria  
Veguín, Enrique Álvarez Arecas,  
Carlos Ortiz de Landázuri. Enma Brunet,  
Marina Sáiz, Nuria Boltá, Manuel Barea

## Administración y suscripciones

Mayte Moreno · Marta Antón

## Diseño y Maquetación

Marisa Mendaza · Alicia Fernández

## Redacción y Administración

Apdo. 315 · Ruavieja, 3 · 26001 Logroño  
La Rioja · España  
T. 941 245 674 · Fax: 941 247 571  
peregrino@caminosantiago.org  
www.caminosantiago.org

## Impresión

Gráficas Ochoa S.A Logroño  
ISSN 1576-0065 / D.L: LO-427-1987

## Edita:



Un conjunto de piedras en la base de la Cruz de Ferro (León) / María Martínez 'Malele'



Este año ha tenido lugar en la ciudad de Logroño el 'Día de las Fuerzas Armadas' y sus tranquilas calles -pero acostumbradas de siempre a ver pasar peregrinos- fueron escenario el pasado 26 de mayo de un vistoso desfile militar presidido por sus Majestades los Reyes de España, en el cual han participado compañías de las principales unidades de los tres ejércitos españoles, más Guardia Real y Guardia Civil, además de una compañía de cadetes de la Gendarmería francesa (en curso de prácticas en el Colegio de Guardias Jóvenes de la Guardia Civil en Valdemoro). dándose en este desfile la novedad de ser la primera vez que la bandera de la GNF desfila fuera de territorio francés, circunstancia ésta que viene a acontecer en el Camino de Santiago, 'Camino Francés'. La singular jornada militar también contó con otro hecho jacobeo, esta vez en el plano protocolario y al más alto nivel, pues la alcaldesa de Logroño, Cuca Gamarra, obsequió al Rey Felipe VI con una 'vieira' (foto pág. 58) de las que señalizan el camino a lo largo de la ciudad.

## El Camino de Santiago estrena señalización

En un acto celebrado en Burgos el pasado 21 de mayo organizado por el Consejo Jacobeo (entidad dependiente del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte y constituida en 1991 para el Año Santo de 1993 como órgano de cooperación entre la Administración General del Estado y las Comunidades que recorren los Caminos de Santiago históricos), se ha presentado la nueva señalización del Camino de Santiago con la finalidad que el peregrino y el público en general pueda distinguir y diferenciar de manera indubitable la señalización oficial jacobea, frente a señalizaciones alternativas. El acto contó con la presencia de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, entidad que ha participado en la elaboración de este proyecto en virtud del convenio de colaboración firmado con el Consejo Jacobeo. Los elementos más representativos en la nueva señalización presentada son la *vieira* (símbolo jacobeo por excelencia que proviene de antaño) y la *flecha amarilla* (ideada en 1984 por Elías Valiña), acompañados por el *pictograma* del peregrino que apoyado en un bordón lo muestra caminando (ver pág. 44-45 y contraportada). El grupo de trabajo del Consejo Jacobeo responsable de la nueva señalización y de establecer sus directrices de aplicación ha estado presidido por la Junta de Castilla y León (es la comunidad autónoma española que cuenta en su territorio con más caminos y kilómetros jacobeos). Una de las prioridades de este grupo de trabajo ha consistido en establecer una serie de criterios comunes en torno a los diferentes aspectos que confluyen en la señalización, a su vez evitar la diversidad gráfica y técnica que se venía observando estos últimos años, mejorar la información ofrecida al peregrino y al profano, y, cuestión también importante, armonizar las simbologías y características técnicas de dicha señalización "con criterios homogéneos para todas las comunidades autónomas". Todo ello para que el Camino de Santiago pueda ser interpretado icónicamente en su conjunto como una ruta sin divisiones con independencia del territorio por el que discurra. Para su labor, el grupo de trabajo del Consejo Jacobeo ha partido del 'manual de servicio' para la señalización del Camino de Santiago que en 2008 elaborara la Dirección General de Carreteras del Ministerio de Fomento, manual que a su vez partía de la señalización jacobea propuesta en 1987 por el Consejo de Europa a la par que declaraba 'Primer Itinerario Cultural Europeo' al Camino de Santiago.

**Aviso:** este es el número doble de verano y aumenta significativamente sus páginas. En octubre volveremos a estar con nuestros lectores. Hasta entonces, a todos: ¡Buen Camino!

## Índice Alfabético

Alborde .....	2	Ex Libri .....	66	Otras entidades .....	10
Asociaciones .....	4	Geología .....	30	Patrimonio .....	14
Caminería .....	60	Hermeneútica .....	38	Peregrinaciones .....	54
Cartas al Director .....	42	Historia .....	21 y 26	Rururbano .....	62
Compostela .....	24	Hospitalería .....	46	Señalización .....	44
Creatividad .....	64	Internacional .....	6	Temas Jacobeos .....	8 y 16
Día Logo .....	67	Obituario .....	43	Templos Jacobeos .....	48
Editorial .....	3	Obradoiro .....	18	Tradiciones .....	12
Espiritualidad .....	52	Opinión / A pie .....	58		

# HERMANAMIENTOS, CONVENIOS, SEÑALIZACIONES Y RETORNA EL PREMIO ELÍAS VALIÑA

## Madrid comparte con París el Premio Elías Valiña 2018 y otras cuestiones

Estos primeros meses de la nueva Junta Directiva de la Asociación de Madrid están siendo bien intensos. Así en la tarde del 25 de abril celebraban Asamblea Extraordinaria **para nombrar Presidente de Honor a José Antonio Ortiz**, quien ha sido su presidente desde 2001 hasta febrero del presente año, en un doble acto que primero se desarrolló en la sede asociativa en la calle Carretas con la citada asamblea, para luego tener un acto público de homenaje al interesado en la Casa de Galicia en Madrid por parte del coordinador de la citada institución gallega, Ramón Jiménez, así como del presidente de la Federación Española, Luis G. Perrino, y del nuevo presidente de la Asociación de Madrid, Jorge Martínez-Cava, quien confirió tal nombramiento e impuso al homenajeado la insignia de plata de la Asociación, acto que se cerró con un concierto-recital de guitarra del compositor José Ignacio Toquero y la cantante solista Mer Pérez. En otro orden, el 31 de mayo los presidentes de las asociaciones madrileña y chilena (Hermandad de Santiago Amigos del Camino de Santiago en Chile), Jorge Martínez-Cava y Francisco de Almozara, firmaron un **acuerdo de hermanamiento entre las entidades jacobeanas chilena y madrileña**, basado en favorecer la atención y acogida de peregrinos, potenciar intercambios culturales y realizar proyectos en común. El primer fin de semana de junio la Asociación de Madrid organizó la **edición 21 de su clásica 'Madrid-Segovia: 100 km/24h'**, marcha de resistencia que este año fue cubierta en su totalidad por once marchistas, quienes partían a las 9 de la mañana del sábado 2 de junio de la iglesia de Santiago de Madrid y llegaban a la vera del acueducto romano de Segovia antes de las 9 horas del domingo día 3. Y ya con el presente número de *Peregrino* en imprenta, nos llegaba en la segunda semana de junio la noticia que la Xunta de Galicia acaba de conceder ex aequo el recuperado en este 2018 **Premio Elías Valiña** a la Asociación de Madrid y a la Asociación Compostelle 2000, de París.

## Hospitalet participa en la Fiesta de la Diversidad

El domingo 10 de junio la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Hospitalet de Llobregat participó en la XXIV Fiesta de la Diversidad del barrio Collblanch-Torrassa. Como viene siendo habitual, desde las 10 de la mañana hasta las 7 de la tarde la Asociación ha participado promocionando e informando del Camino de Santiago, así como realizando un taller de dibujo para los niños de 3-10 años, con una alta participación en ambos casos. Se pudo disfrutar de un gran día junto a las asociaciones culturales del barrio, con multitud de actividades para todas las edades.

## La Asociación de Astorga viaja a Dinamarca

Una delegación de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Astorga y Comarca se ha desplazado a Dinamarca con la finalidad de firmar un convenio de cooperación con su homóloga danesa. El convenio permitirá seguir fomentando el apoyo de hospitaleros voluntarios daneses - más de 40 en los últimos años en el albergue de Astorga -, aumentar la difusión de nuestra ciudad como parada imprescindible en el Camino para los peregrinos de ese país y promover, a través de su asociación, la imagen de Astorga en Dinamarca. Durante los días transcurridos, además se tuvo la oportunidad de recorrer como peregrinos, varios kilómetros de uno de los itinerarios jacobeos más importantes de Dinamarca, visitar la iglesia de Santiago de Ballerup y conocer el albergue de peregrinos que gestiona la asociación danesa. Para finalizar se realizó una jornada de trabajo donde se compartieron aspectos relacionados con el Camino de Santiago, y la peregrinación, de cara a la preparación del Camino para el próximo Año Santo en 2021.

## Las asociaciones de Andorra y Galega unen su esfuerzo en Sarria

Unas 300 personas salieron el viernes 27 de abril a la calle en Sarria (Lugo) para reclamar la reapertura del puente Ribeira, sobre el río Sarria, que lleva cortado desde hace casi cuatro años y era el itinerario más recto por el que el Camino de Santiago cruzaba el río Sarria y penetraba en la ciudad. La protesta ha sido organizada por vecinos y comerciantes de la localidad y ha contado con la presencia de sendos grupos de miembros de las asociaciones jacobeanas Galega y 'San Macario' de Andorra (Teruel). Uno de los promotores sarrianos del acto reivindicativo, precisaba en la prensa lucense que no era una manifestación envuelta en ningún tipo de color político, lo cual se avalaba con la presencia de los peregrinos perteneciente a las dos asociaciones jacobeanas, sino que la protesta había sido convocada con el ánimo de ejercer "presión para que esta situación se solucione cuanto antes", dado que el puente lleva cerrado cuatro años sin que ninguna administración se haga cargo de su apertura.

## Hermanamiento entre la Federación Española y la Hermandad de Chile

El domingo 3 de junio se produjo el Hermanamiento entre la Federación Española y la Hermandad de Santiago Amigos del Camino de Santiago de Compostela en Chile. El encuentro tuvo lugar en el Parador de los Reyes Católicos en Santiago de Compostela. Por la Hermandad de Chile y la Federación Española estuvieron presentes sus respecti-

Madrid Impone su insignia de Plata / As. Madrid



Inauguración monolito en Utrera / As. Utrera



Un operario municipal enlosando una de las vieiras en el viario de Valencia / As. Valenciana



Manifestación en Sarria (Lugo) / As. Andorra

Los presidentes jacobeos de Chile y España firmando el hermanamiento / Federación Española



Firma del convenio Dinamarca-Astorga / As. Astorga



Hospitalet en la Fiesta de la Diversidad / As. Hospitalet



vos presidentes, Francisco de Almozara Valenzuela y Luis Gutiérrez Perrino, quienes previamente conversaron sobre la realidad de ambas entidades en sus respectivos ámbitos continentales. Seguidamente se pasó a firmar el Acuerdo de Hermanamiento que recoge los compromisos que siguen:

- Favorecer y acoger a los peregrinos con el espíritu tradicional de hospitalidad.
- Crear y favorecer los intercambios culturales entra Asociación de Chile y Federación Española.
- Realizar proyectos u acciones que favorezcan el desarrollo jacobeo.
- Compartir e intercambiar información, recursos y medios de carácter jacobeo.

Por último, un apretón de manos y un abrazo cerró este acto que abre nuevas relaciones con los países hermanos de Hispanoamérica.

### Inauguración monolito en Utrera

El viernes 20 de abril se inauguraba en Utrera (Sevilla) el monolito jacobeo que marca a los peregrinos la llegada a esta importante población sevillana. El acto estuvo presidido por el alcalde de Utrera, José María Villalobos, acompañado por María del Carmen Cabra Carmona, (Concejal de Turismo), Alfonso Jiménez Ballesteros (Técnico Municipal de Turismo) y Roberto Jiménez Corpas (Hermano Mayor de Hermandades y Cofradías de Utrera), así mismo se contó con la presencia de los presidentes de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago y León

Luis Gutiérrez Perrino (que estaba realizando el camino de la Vía Augusta- Camino de Santiago junto a miembros de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago "Pulchra Leonina"), de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Cádiz, Francisco Tena Díaz y de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Utrera, Diego Gómez Ojeda. El acto comenzó con la bendición del monolito jacobeo por el párroco de la Iglesia de Santiago, Juan Luis Rubio Lora.

### Inauguración señalización urbana en Valencia

El domingo 3 de junio la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Valenciana y el Ayuntamiento de Valencia culminaron e inauguraban la señalización del Camino de Santiago que transcurre por la capital del Turia. El acto estuvo presidido por el concejal de Desarrollo Urbano Sostenible, Vicent Sarrià, y por el vicepresidente de la Asociación Valenciana, Ricardo Lequerica. La señalización jacobea del Camino de Levante inaugurada consta de más de sesenta vieiras circulares de bronce para instalar sobre el viario urbano, desde la puerta gótica de los Apóstoles de la Catedral valenciana hasta el paraje de La Torreta, ya justo en el límite municipal. Las placas circulares muestran una vieira muy estilizada a modo de cornucopia (o cuerno de la abundancia) del antiguo escudo romano de la ciudad, rodeada de la leyenda: 'Camino de Levante · Amigos Camino Santiago CV · American Pilgrims'. El proyecto ha contado con el patrocinio de la asociación jacobea estadounidense 'American Pilgrims on the Camino'

José A. Ortiz

# CONGRESOS, EXPOSICIONES, NUEVOS CAMINOS, SEÑALIZACIÓN... EN LA VIEJA EUROPA

## Francia

Comenzamos nuestra reseña internacional en Francia donde la actividad jacobea se extiende por todo el “hexágono” con motivo de la celebración del XX aniversario de la inscripción de los “Chemins de Compostelle en France” en la lista del patrimonio de la UNESCO. Y lo hacemos en Le Puy en Velay donde el pasado 3 de mayo se inauguró el local **Europa Compostela**, sede de la Federación Francesa de Asociaciones de los Caminos de Santiago. Entre los asistentes, el sucesor de Godescalco, monseñor Luc Crépy, obispo de Le Puy, el presidente de la Federación, Philippe Demarque, autoridades municipales, representantes de asociaciones francesas y extranjeras así como peregrinos franceses y de otros países.

La sede de la federación se llama “Europa Compostela” en referencia a dos marchas que cruzaron Europa desde Noruega hasta Santiago. La más reciente tuvo lugar durante el año santo de 2010, sobre el tema “Peregrinos solidarios con la tierra y los hombres”.

La antigua sede de la Federación también en Le Puy ha recibido a 43.527 visitantes en 7 años, de los cuales aproximadamente el 50% son turistas y el 50% peregrinos, antiguos peregrinos o futuros caminantes. En cuanto a su origen, el 20 % son extranjeros y el 80 % franceses.

Este nuevo local se encuentra ubicado en el corazón de la ciudad y su gestión, durante 25 semanas al año, la llevarán a cabo dos voluntarios de todas las asociaciones francesas que componen la Federación, esto es, 50 personas por año que se turnan cada jueves desde mediados de abril hasta mediados de octubre.

Siguiendo con los eventos que marcan este aniversario en nuestro país vecino nos desplazamos al suroeste, al departamento de las Landas. Allí, hasta el 20 de julio la abadía de Saint-Jean de Sorde, acoge en el ala occidental de su claustro la exposición **Campus Stellae**, llevada a cabo por la Asociación de Cooperación Interregional (ACIR) Compostela.

Veinte paneles recorren la historia de la peregrinación santiagoense. Una exposición atractiva y accesible inspirada en las ilustraciones recogidas en los cuatro volúmenes de un cómic ambientado en la Edad Media que evoca, con una descripción rica y eficaz, las leyendas que inspiraron el fervor de los primeros peregrinos, sus vivencias, anécdotas a lo largo del camino,... Los autores del cómic son Pierre-Roland Saint-Dizier (escritor) y Andrea Mutti (dibujante).

También en esta abadía y como parte de este XX aniversario, el sábado 16 de junio Adeline Rucquoi, pronunció una conferencia titulada “Compostela, un viaje en el espacio, un viaje en el tiempo”.

Finalizamos nuestro caminar por la Galia al sur de Toulouse cerca ya de la frontera con nuestro país, en Saint-Lizier. Allí nos encontramos con otra exposición titulada “De Saint-Lizier à Compostelle” que está dedicada a la historia de los senderos jacobeos, su importancia tanto ayer como hoy, y el lugar de la ciudad de Saint-Lizier

en la ruta del piedemonte pirenaico. Presenta obras del patrimonio de colecciones regionales excepcionalmente reunidas y magníficamente presentadas para la ocasión. La muestra, inaugurada en abril, se puede visitar hasta el 4 de noviembre de 2018 en el Palacio Episcopal de Saint-Lizier donde, en paralelo a esta exposición, el fotógrafo de Toulouse Jean-Jacques Gelbart exhibe sus obras originales e inéditas sobre el patrimonio de la herencia jacobea conservada en Occitania.

## Portugal

El presidente de la República Portuguesa, **Marcelo Rebelo de Sousa**, y el alcalde de Évora, Carlos Pinto de Sá, inauguraron el pasado 4 de mayo un tramo de camino denominado **Vía Portugal Nascente** que une las ciudades de **Évora y Trancoso** a lo largo de 341 km de recorrido. La ceremonia oficial se celebró en la iglesia de Santiago y posteriormente, tras recibir la bendición del arzobispo de Évora, José Alves, la comitiva oficial con Rebelo de Sousa a la cabeza, recorrió un tramo de unos 3 km del recorrido.

“Hoy me siento doblemente peregrino porque estoy aquí en peregrinación a Santiago, que es también una manera de descubrir y reafirmar Portugal, rehaciendo caminos del pasado, pero que pueden tener futuro”, comentó el Jefe de Estado a los periodistas, durante el trayecto. Ya antes, en la ceremonia de presentación, había evocado sus tiempos de juventud cuando recorrió una parte del Camino, “la que separaba el Miño de Galicia”.

La Vía Portugal Nascente, en su totalidad, conectará Tavira, en el Algarve, con Trancoso, donde se une con el camino de Torres, que va de Salamanca hacia Compostela.

La identificación y señalización de este trazado ha sido realizada por peregrinos de la Asociación Vía Lusitana, con el apoyo de Turismo de Portugal en el marco del Programa “Valorizar”, de la Dirección Regional de Cultura de Alentejo y la Archidiócesis de Évora. Según Rebelo de Sousa, estas son formas de “recuperar la historia, el pasado, la tradición y la cultura que van a permitir el conocimiento del interior de Portugal”. Y se trata, añadió, “de un puente entre religiones, culturas, civilizaciones ya que es un camino que pone en conexión el cristianismo con el mundo islámico”, una vez que el trayecto, antes de llegar a Évora, pasa por Mértola, y con “la cultura judía”, ya que también pasa por Belmonte (Castelo Branco).

Los peregrinos que partieron de Évora transportaron un bordón, una réplica del bordón de la Reina Santa Isabel, que fue, de municipio en municipio, en manos de otros peregrinos, hasta llegar a Trancoso, el 20 de mayo.

## Noruega

Un país del que aún no habíamos hablado en esta sección jacobea internacional es Noruega. Pues bien, el pasado 13 de mayo celebraron el día del peregrino (**Pile-**

**Jakobsweg Wien**Stephansplatz  
Kaisermühlen19,8 km  
15,1 km

Señalización jacobea en Viena



Polonia. Peregrinación de Año Nuevo



Saint-Jean de Sorde, sede de la exposición 'Campus Stellae'



Día del peregrino en Oslo

grimsdagen) organizado por la sede que la **Pilegrimsfelleskapet St Jakob** tiene en Oslo. Allí prepararon un stand con información variada (guías, folletos y la revista editada por la Asociación) al tiempo que en otra mesa la Oficina de Turismo de España en la capital nórdica proporcionaba información adicional sobre nuestro país a todos los interesados, que rondaron el centenar a lo largo de la jornada. Muchas cuestiones fueron atendidas por peregrinos veteranos, no solo del Camino en España sino también de la Vía Francígena y del Camino de San Olav allí en Noruega.

Aprovechando el buen tiempo los asistentes disfrutaron después de una barbacoa regada con vino español en el amplio patio de la Asociación y, una vez hecha la digestión, se dirigieron en miniperegrinación hasta la iglesia de Gamle Aker, del siglo XI, edificio más antiguo de la capital. Allí, como colofón a la jornada, el sacerdote sueco Hans-Erik Lindström pronunció una conferencia bajo el título **“Vivir como en peregrinación”** donde explicó cómo descubrió las siete palabras clave que para él deben guiar el caminar: libertad, simplicidad, silencio, despreocupación, lentitud, espiritualidad y compartir.

## Austria

Nos vamos ahora a Austria ya que recientemente se ha llevado a cabo la señalización del camino en **Viena**. El inicio de la misma tuvo lugar el 11 de diciembre del pasado 2017 y fueron los alumnos del Schottengymnasium los que, tras una oración y bendición de peregrinos en la catedral de San Esteban, se encargaron de la instalación de las primeras señales en Eisen Platz al tiempo que informaban a los curiosos viandantes. En total han sido 35 los kilómetros y 95 las señales instaladas (la última el pasado 27 de abril en Hietzing) por la asociación **Jakobsweg Wien** que también se va ocupar de su mantenimiento en el futuro.

Y unos de los primeros en hacer uso de la flamante señalización jacobea por la capital austriaca han sido más de un centenar de peregrinos procedentes de 23 países (Argentina, Brasil, Canadá, México, Australia, estados de

la Unión Europea) que durante los días 16 y 17 de mayo recorrieron los 35 km de camino. Y en verdad eran unos peregrinos especiales ya que una gran mayoría de ellos están afectados por el **angioedema hereditario (AEH)** que es una rara enfermedad que se caracteriza por la existencia de edemas en la piel y órganos internos, que pueden ser letales.

“Tras el éxito de la peregrinación en España en mayo de 2016 y 2017, este año hemos venido a Viena para incrementar la concienciación del AEH y, en segundo lugar, para mostrar a los participantes que son capaces de hacer cosas que las personas sanas pueden hacer”, manifestó el portavoz de HAEi (organización que reúne a los grupos de pacientes de esta enfermedad a nivel mundial), Steen Bjerre. Justamente esta peregrinación vienesa se enmarcaba en los actos paralelos a la Cuarta Conferencia Internacional de AEH que reunió a más de 650 delegados de 60 países durante esos días en la capital austriaca.

## Irlanda

También nos asomamos por primera vez en esta sección a Irlanda donde los días 13, 14 y 15 de abril tuvo lugar en la ciudad occidental de Westport el Festival Celta del Camino (**Celtic Camino Festival, Bringing the Camino to Ireland**), un fin de semana de charlas jacobea, caminatas, música, cine, etc.

La primera jornada se presentó el documental “The Camino Voyage” que narra la odisea de una travesía de 2500 km, de Dublín a La Coruña, a bordo de un bote tradicional celta construido para la ocasión por los propios tripulantes (un escritor, dos músicos y un albañil). El segundo día se dedicó a diversas presentaciones (Bernadette Cunningham y Lanzada Calatayud), debates y mesas redondas mientras que el domingo día 15 los participantes caminaron 25 km por el Croagh Patrick Heritage Trail teniendo la oportunidad de celebrar misa y visitar la abadía de Ballintubber.

Paco García Mascarell

# ARROYO DE LOS MOLINOS



*Traza del camino (amarillo), curso del arroyo (azul) y zona inundable (rojo) / Ortofotografía cortesía Google Earth*

## UN PUENTE LEJANO

Los cinéfilos recordarán la historia, llevada a la pantalla, de la toma fallida por los aliados del puente de Arhem durante la II Guerra Mundial. Su título en España, “Un puente lejano”, bien podría también dar nombre a esta trama jacobea que ocupa, desgraciadamente, un lugar histórico ya en las reclamaciones que aparecen en esta revista en el apartado anual sobre “Patrimonio jacobeo crítico”.

Al peregrino observador, ése que se toma tiempo para sentir el Camino y no solo para recorrerlo, no le pasará desapercibido que los trazados históricos de las sendas jacobeanas son uno de los patrimonios más frágiles, junto con el espiritual, y a la vez más necesarios para valorar al Camino en la importancia y trascendencia que tiene y que lo hace único.

Es esta lucha por los caminos, uno de los frentes más duros y más zarandeados por ese cúmulo de intereses (económicos, políticos, turísticos...) que terminan demasiadas veces, por prevalecer sobre el cultural e histórico de los Caminos a Santiago.

En el Camino Mozárabe a Santiago – Vía de la Plata, es el tramo de la provincia de Sevilla quizás el que soporta, cualitativamente, unas situaciones, a este respecto, más sangrantes desde hace ya más de una década, en especial el vado del Arroyo de los Molinos, en la primera etapa Sevilla-Guillena.

Pero remontémonos a los orígenes de la recuperación del Camino en tierras hispalenses para comprender así mejor la situación actual. Para quien lo desconozca, señalaremos que en su origen, apenas los primeros años de la década de los 90 del pasado siglo, esta primera etapa transcurría por la demarcación municipal de las poblaciones de El Ronquillo y Gerena: como hecho anecdótico destacaremos que las flechas amarillas de ese tramo aún resisten el paso del tiempo, y, hasta hace poco, lo peregrinos en exceso “ahorradores” que se guiaban por el pequeño mapa de la antigua credencial del Arzobispado compostelano, no pocas veces se perdían, lo que generó numerosas intervenciones en su auxilio de la Asociación de Sevilla e incluso de la Guardia Civil.

El hallazgo de mapas y documentos históricos que la avalan como vía de comunicación medieval, reconducen al poco a los peregrinos hasta el trazado actual entre Sevilla y Guillena; un recorrido más llano, por la campiña sevillana, y con más fundamento jacobeo, era una opción a tener en cuenta para la consolidación

del camino y el bienestar -y la seguridad- del peregrino, aunque con el tiempo se iban a ir poniendo de manifiesto, paulatinamente, los problemas que planteaba y plantea en tiempo de lluvias, al ser una zona baja susceptible de inundaciones por los arroyos y escorrentías que la recorren (alimentados además por el caudaloso río Rivera de Huelva) y la propia mano del hombre, no siempre acertada cuando actúa sobre el entorno.

Como es habitual en la evolución de las vías de comunicaciones, las modernas se superponen sobre las históricamente anteriores, por lo que, sobrepasada la villa de Santiponce, el camino a seguir discurre sobre el antiguo trazado del ferrocarril minero de Cala, ya en desuso hacía décadas, por lo que este venía señalado de antemano pasando entre trincheras y taludes de la tabea de la antigua línea.

El desmantelamiento de las infraestructuras ferroviarias que había liberado el terreno por el contrario, la privaba de puentes que salvaran los citados cauces de agua, de tal manera que para tiempos de lluvia y para los “bicigrinos”, se recomendaba el uso de un camino paralelo y que solo soportaba un vado sobre el Arroyo de los Molinos, utilizado como vía de servicio por el personal de la Empresa Municipal de Aguas de Sevilla (EMASESA).

Los diversos factores humanos y climáticos señalados anteriormente, hacen que, año tras año, las crecidas, cada vez más abundantes en los años lluviosos por el innegable cambio climático, vayan desaconsejando el tránsito por el camino originario, con más desniveles inundables, y haciendo que la vía de servicio pase a ser casi el único camino transitable.

Con el transcurso del tiempo, el Arroyo de los Molinos comienza a plantear cada vez más problemas insalvables al caminante, pues con apenas unos días seguidos de lluvia, se inunda el vado y la campiña colindante, tardando en desaguar por la gran cantidad de forraje y suciedad que arrastra en sus avenidas (fruto de la falta de limpieza y mantenimiento tan habitual de nuestros ríos) quedando el camino impracticable y hasta peligroso.

La Asociación de Sevilla empieza a mover sensibilidades en pro a solventar el problema. Destacamos de aquella época que la periodista Nuria Castaño, por entonces en el programa “Espacio Protegido” de Canal Sur, tras un episodio dedicado a la Vía de la Plata y su posterior experiencia como peregrina, donó a la Asocia-



ción el montante dinerario de un premio periodístico, con el que la entidad jacobea diseñó una pequeña pasarela peatonal para salvar la escorrentía del arroyo en el vado.

Tristemente la Confederación Hidrográfica del Guadalquivir la denegó, exigiendo un puente que permitiera el tránsito de vehículos y cuyo valor de ejecución excedía ampliamente lo presupuestado por la asociación.

Perseverando en el asunto, se consigue que la sección cultural de EMASESA, por entonces bajo la dirección de Manuel Marchena, persona con inquietud jacobea, realice de forma altruista un proyecto de puente que nuevamente, cae en el saco roto de las Administraciones Públicas competentes.

Y “lamiéndonos las heridas” estábamos cuando Confederación Hidrográfica y Diputación Provincial prometen en el 2009 actuaciones sobre ese tramo. Una luz aparece en el horizonte, pero pronto se nubla de nuevo: las obras (que no se realizaron hasta el 2015) consisten apenas en el entubamiento en diversos tramos del camino de servicio para posibilitar el desagüe de las lluvias y escorrentías que anegan los campos en esta planicie, a modo de “puentes”... pero sobre el vado nada, a pesar de las promesas.

Quejas de peregrinos, fotos que llegan a la Asociación de caminantes tratando de vadear el arroyo con el agua por encima de la cintura, videos denuncia de colectivos ciclistas que luchan por la recuperación del olvidado trazado originario como Vía Verde, y el hecho de que las lluvias arrasan literalmente con las obras realizadas, desembocan en ese mismo año en la decisión de buscar un camino alternativo que salve la situación.

Puestos a ello, se busca una traza que salve el río Rivera de Huelva, principal aporte de agua al arroyo de los Molinos, pasando a la otra orilla con lo cual se deja el terreno inundable atrás...y se encuentra.

Los municipios colindantes de La Algaba y Torre de la Reina, ofrecen una senda a través de ellos, no carente de razón histórica también (por ellos llega el ejército cristiano al mando de Fernando III el Santo y una famosa alquería medieval conforma el segundo municipio citado) y que además salvan el trayecto a través de un puente sobre el Rivera de Huelva que lleva al peregrino a su margen izquierda, dejando al otro lado las llanuras de aluvión. Incluso

en Torre de la Reina se le facilita al caminante un alojamiento a precio especial, por lo que puede pernoctar allí, sin necesidad de alargar la jornada hasta Guillena, y continuar al día siguiente hasta Castilblanco de los Arroyos, dado el hecho de que este trazado alternativo conlleva más kilómetros a recorrer.

Se procede a avisar a las Administraciones municipales competentes, que continúan en su indolencia y silencio, y se pone en funcionamiento en la primavera de 2017, constando a día de hoy, en algunas guías alemanas para peregrinos.

Y en estas circunstancias nos encontramos... perseverando y desesperando. Se establece una vez más la, en demasiadas ocasiones, distancia abismal entre las necesidades reales del Camino y sus peregrinos y lo que la “política de los políticos” (tan poco asesorada en materia jacobea, salvo honrosas excepciones) considera que es necesario. Diálogo de vías muertas o a veces ni eso.

Llueve torrencialmente mientras escribo estas líneas; leo en las noticias que se inician obras, aprovechando quizás la relumbrante declaración de la Vía de la Plata como Bien de interés “turístico”, para solucionar otro punto negro, el de Castilblanco (que da para otro artículo); solución para la que no se ha consultado a las entidades jacobea, curiosamente y sigue lloviendo, mientras peregrinos de todo el orbe, con sus ilusiones empapadas, siguen tratando de atravesar este tramo impracticable desde hace ya casi un mes, olvidado de las agendas de actuaciones a pesar del clamor peregrino.

Sigue siendo un puente lejano pero no me resigno a pensar que el Santo, que no es milagrero pero ayuda al peregrino, no nos vaya a echar una mano. Estoy seguro de ello: consolidará el trayecto provisional como algo estable (de la hospitalidad de sus gentes y el tacto de sus dirigentes municipales dependerá) o quizá, cual nuevo milagro a añadir al Calixtinus, haga entrar en razón a nuestros dirigentes y aparezcan puentes como por ensalmo que se asienten sobre el trazado primitivo, el que nunca debió dejarse de lado, para dar compañía a aquel solitario miliario que resiste allí, testigo pétreo que no callado, de que el Camino avanzó por esas tierras abandonadas por el caballo de hierro. Mientras aguardamos a que escampe...continuamos la marcha. Ultra e suseia, siempre.

**Cayetano Martínez**



*Un peregrino vadeando el arroyo en época de lluvias / As. Sevilla*

# DE LOS REYES DE BÉLGICA AL SEMPITERNO MAESTRO MATEO

## Entidades de competencia estatal

El Camino atrae a todos, sin distinción de clase social, recientemente hemos tenido noticias de unos “peregrinos reales”, **los reyes de Bélgica, Felipe I y Matilde**, recorriendo los campos y localidades navarras y riojanas, dando por finalizado su itinerario en Belorado. ¿Que tendrá el Camino que a nadie deja indiferente?

Pero si realmente queremos hablar de peregrinos que vienen de lugares remotos debemos mencionar, sin duda, la **II Peregrinación Antártica** por el Camino Blanco que la dotación del Buque “Hespérides”, de la Armada Española, acomete desde la Isla Decepción, siendo recibida en Buenos Aires por la Asociación Argentina, y que finaliza, en su derrota marítima, en el puerto murciano de Cartagena, desde allí, ya como peregrinos “al uso”, pero con espíritu de “pingüirinos”, continuaran hasta Compostela. Todos deseamos que esta aventura vaya cogiendo arraigo marino y se convierta en una Ruta Marítima.

La proliferación indiscriminada de señales, y no siempre con una clara intención de orientar al peregrino hacia el Camino correcto, unido la conveniencia de normalizar la señaletería jacobea con un criterio homogéneo en todas las Comunidades Autónomas ha determinado al Consejo Jacobeo a crear un grupo de trabajo con el fin de establecer **criterios comunes en torno a la señalización del Camino de Santiago** en sus diferentes aspectos cuyo resultado ha sido la elaboración de un documento de “Directrices de señalización” que busca armonizar las simbologías, aplicaciones y características técnicas de estas señales, proporcionando al peregrino información básica y de otra utilidad, de manera que el Camino de Santiago sea interpretado, en su conjunto, como una ruta, un itinerario sin divisiones.

Correos continua implementando su apoyo al **traslado de Mochilas**, su presencia en la feria de turismo B-Travel de Barcelona, le permitió informar directamente a los potenciales peregrinos catalanes de los distintos servicios que ofrece para el Camino. Desde allí salto a Santander para ampliar estos servicios a determinadas localidades del Camino del Norte que aún carecían de ellos incorporando a su red 453 alojamientos en Cantabria, entre albergues de peregrinos, hostales, pensiones u hoteles. Sin desconectar de Correos, las meigas, que haberlas “hailas”, jugaron una pequeña broma en la presentación del sello con motivos de León,  **cambiando las imágenes de la portada de la Catedral leonina por la de Burgos**, un error infrecuente que se solventará con una nueva emisión corregida del sello y que además revalorizará, sin duda, el sello que contiene el gazapo.

El Camino de Santiago cada día tiene más admiradores, pero no siempre es posible el recorrerlo, máxime si uno vive



Estudio sobre el Camino en Galicia



Segunda Peregrinación Antártica



Exposición sobre el Maestro Mateo



Iglesia de Santiago Tlatelolco, México D.F.

en continentes alejados, por eso y adaptándose a la expresión: “Si la montaña no viene a Mahoma...”, **México estrena en “sus carnes”** un Camino con una ruta que recorre capillas e iglesias dedicadas a Santiago, (existen 526 localidades que llevan por nombre Santiago), uniendo la ciudad de Querétaro y su catedral de Santiago con la iglesia de Santiago en Tlaxiaco, en la Ciudad de México.

## Asociaciones no jacobeanas

De todos es conocido que el Camino de Santiago se convierte en un reclamo para multitud de actividades, algo totalmente lícito que, bien gestionado y con el debido respeto, potencia y promociona tanto a la actividad concreta como al propio Camino. Si se usa el Camino para otros fines que no sean los de la peregrinación es, como mínimo, **necesario respetar y conservar la propia esencia del Camino**; es inapropiado utilizar un trazado de este nivel, que cuenta con una señalización específica, y aplicar otro tipo de direccionamiento con fines particulares y puntuales, señalización que, además, no se ha aplicado con procedimientos de temporalidad (papel, indicadores plásticos...) sino aplicando pintura directamente, incluso sobre los propios mojones marcadores del Camino. Es totalmente entendible que la Fraternidad Internacional del Camino de Santiago (FICS) haya denunciado este atentado, realizado por el grupo “Evento Ultra”, al Patrimonio. El Camino es de todos, pero para cuidarlo y hacerlo crecer entre todos, no para aprovecharnos de él en nuestro propio beneficio.

Pero vamos a sacarnos el amargo sabor de este atentado cultural disfrutando de una fresca **cerveza “Estrella de Galicia” vestida con la edición especial dedicada al Camino de Santiago**: “Un camino diferente”, esto sí que es rendir homenaje cultural a un patrimonio de la humanidad. No es la primera vez que esta marca de cervezas nos sorprende ensalzando los valores de las tierras y gentes gallegas, esta vez ha dado un paso más concreto, un paso de peregrino. ¡Enhorabuena!

## Entidades de competencia autonómica y local

El proyecto del trazado de la autovía A-12 a su paso por Burgos y La Rioja **amenaza con excluir del Camino poblaciones tan notablemente jacobeanas como Vitoria de Rioja**, cuna de Santo Domingo de la Calzada, y, con ello a la pérdida de una notable fuente de recursos para esta pequeña localidad. La solidaridad de las poblaciones vecinas no se ha hecho esperar, organizándose concentraciones de apoyo y reclamando atención para que no se vea afectado el trazado, manteniéndose el pueblo y la referencia histórica que aporta unida al mismo Camino. Es difícil prever el desenlace, ya que los intereses del Ministerio de Fomento miran más hacia la parte práctica y económica del proyecto; esperemos que la milagrosa intercesión del Apóstol se haga notar y prevalezca el criterio de que el Camino de Santiago es un todo, cuyo valor, en conjunto, no debe ni puede ser ninguneado por otro tipo de intereses más terrenales. Tiene gracia que el santo patrón de los Ingenieros Civiles, Ingenieros Técnicos de Obras Públicas e Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos sea agredido de este modo por los mismos que le veneran, supuestamente al menos.

Y mientras nos empeñamos en abocar a la senda del olvido referencias tan notorias como el lugar donde se ubica la casa de Santo Domingo de la Calzada, en Vitoria de Rioja,

nos encontramos que **en Padrón (A Coruña) se afanan en localizar la roca en la que fue depositado el cuerpo del Patrón de las Españas**, Santiago Apóstol, en el lugar conocido como “A Barca”. No es una empresa baladí, tras ella se encuentra una empresa de arqueología, el concello de Padrón y Patrimonio de la Xunta, y todo ello gracias al impulso de la Asociación Cultural Villa Petroni. El proyecto persigue identificar una estructura pétreo sepultada, identificada como el pequeño muelle, y de la que nacería la leyenda jacobea de la “Traslatio”. Esta roca, sobre la cual fue depositado el cuerpo del Apóstol, una vez en contacto con el mismo, generó milagrosamente una huella con dicho cuerpo y por este motivo pasó a ser venerada por los peregrinos. Es indudable que, de localizarse e identificarse adecuadamente, supondría un hito que afectaría notablemente al entorno jacobea, a las localidades de Padrón e Iria Flavia y sobre todo al auge cada vez más creciente del Camino Portugués.

Hemos escuchado últimamente que el Camino de Santiago podría morir de éxito pero no lo confirman así los últimos estudios e informes elaborados por la Universidad de Santiago de Compostela sobre él, al menos en lo que respecta a las tierras gallegas, ya sea por la gestión, por la influencia cercana de Compostela, por la concentración de Caminos con trazados suficientes de 100 km... el caso es que, como decíamos, **el Camino está aportando vida y calidad a su entorno**, ha reducido el descenso demográfico del medio rural, ha repercutido directamente en beneficio del empleo, economía y conservación del Patrimonio de aquellas localidades que se encuentran diseminadas a su alrededor, han aumentado los servicios sanitarios y de transporte y se ha reducido la tasa de paro. Los beneficios son superiores a los costes y no se aprecian prácticamente impactos negativos. El Camino de Santiago se convierte así en un ejemplo de sostenibilidad que, bien gestionado, promocionado y apoyado será un elemento dinamizador fundamental en la cultura, economía y sociedad gallega. ¿Quién da más?

Todo depende del color del cristal con que se mira... En Castilla, más concretamente en Burgos, se ha hecho otro estudio, esta vez sobre **“Puentes Singulares”**, una cantidad cercana a los 4.700, que no son pocos, estudio del que se podrá disfrutar gracias a que va a ser difundido a través de una publicación que recogerá sus pormenores y características; muchos de ellos deberían contar con una consideración especial por su riqueza arquitectónica, diseño, historia... pero lo más curioso es que, a pesar de la cantidad y calidad de los mismos, ninguno de ellos tiene la consideración de Bien de Interés Cultural, muchos se encuentran en mal estado de conservación o han perdido su uso. No dejemos que se pierdan en el olvido y desaparezcan estas obras tan importantes y necesarias de nuestra historia y cultura.

## Catedral de Santiago

**¿Quién no conoce al Maestro Mateo?** ¿Ese Santo dos Croques hacedor de la más bella portada? Por si aún queda alguien ignorante el Museo de la Catedral de Santiago ha abierto un espacio permanente dedicado a él en el Pazo de Xelmírez. Su figura, su obra, piezas originales, talleres y herramientas, documentación y, cómo no, su gran joya: el Pórtico de la Gloria y el conjunto histórico de la fachada de la Catedral. Un protagonista que ya cuenta con su propio espacio y que nos permitirá conocer mejor y con mayor detalle la impresionante obra de la Catedral.

José Luis Álvarez

# PENDONES LEONESES



Romería de la Virgen del Castro saliendo de Castrotierra de la Valduerna / Jose Maria Martín Díaz

Cuando asistí a la romería de la Virgen de Castrotierra en el año 1992, no me imaginaba que unos años después iba a contar algo sobre los pendones leoneses a los Amigos del Camino de Santiago. El santuario de la Virgen de Castrotierra está en la comarca leonesa de la Valduerna, situada entre La Bañeza y Astorga.

Aquel primero de mayo, La Virgen del Castro fue en romería con las gentes de la comarca desde su santuario hasta Astorga acompañada por los pendones de cada pueblo. Fue una procesión muy especial con el vistoso desfile de pendones. Hacía mucho aire lo que provocó que algún mástil se rompiera. También iban en la comitiva algunos dulzaineros y la casualidad hizo que me encontrara allí tocando la flauta y el tambor a mi amigo Juan. Es el primer peregrino a Santiago que yo conocí. En el verano de 1981 hizo el Camino desde Roncesvalles con otros dos maragatos. La Virgen estuvo en Astorga los nueve días en que se celebró la novena para volver después al santuario de Castrotierra como manda la tradición. Era la primera vez que yo veía un desfile de pendones tan numeroso por eso tengo un recuerdo especial.

La romería de la Virgen de Castrotierra sale en procesión cada siete años y cuando lo acuerda el grupo de procuradores para pedir agua. Como veremos más adelante, su origen está en una rogativa. En aquellos momentos era una de las pocas romerías que se mantenían más fieles a su tradición y a la que asistían un gran número de localidades con su pendón.

En estos años es cuando se produce el interés de muchos pueblos por recuperar las tradiciones olvidadas, el pendón y en algunos casos las romerías donde lo lucen. Así comienza el resurgir de las romerías y otras manifestaciones folklóricas a las que asisten los pueblos con sus pendones. Esto influye para iniciar la restauración de aquellos que están muy deteriorados y, más tarde, hacerlos nuevos cuando se han perdido. En las tareas de recuperación de tradiciones y pendones tuvieron mucho que ver asociaciones culturales, las juntas vecinales y La institución Fray Bernardino de Sahagún de la Diputación de León. Ésta fue colaboradora imprescindible en este proceso con programas para financiar su restauración y otras convocatorias de concursos sobre los pendones. Uno de los talleres de restauración es el de las Carbajalas.

En el año 1991 Alejandro Valderas publica *Los Pendones Leoneses. Pasado y presente*, en el que estudia el origen de esta peculiar "enseña". Según mis indagaciones, es hasta la fecha, el único estudio publicado con el que contamos y en el que está basada esta crónica.

Alejandro Valderas lo define como un instrumento folklórico que identifica a cada pueblo en las grandes romerías. Según este estudio, el origen de los Pendones se remonta a la Edad Media, época en la que las banderas con sus colores y escudos tuvieron gran importancia para que las tropas pudieran identificar a los suyos y a los enemigos ya que al no contar con ejércitos organizados no era fácil distinguirlos. Por supuesto que los pendones actuales no son tan antiguos pero sí parece que este puede ser su origen.

Hay constancia de la presencia de los pendones en las procesiones religiosas aunque asisten, sobre todo, a las procesiones que organizan los concejos, hoy juntas vecinales. Asistían a la bendición de los campos, a los conjuros para ahuyentar las tormentas, las plagas, las pestes, a las rogativas para pedir lluvia. Así nacieron los Votos de Villa para agradecer la concesión de la lluvia. Se conservan varios, entre



*Pendones en el Santuario de la Virgen del Camino / Jose María Martín Díaz*

ellos, el que cumplen varios ayuntamientos cercanos a León, los llamados ayuntamientos “del voto” que tiene su origen en la Edad Media y recuerda que tras una procesión con el cuerpo de San Isidoro desde su iglesia de León hasta Trobajo del Camino, llegó la lluvia esperada. Este voto se cumplía en la ermita que se construyó con tal motivo, ya desaparecida. Actualmente el voto lo cumplen los ayuntamientos en el santuario de la Virgen del Camino, procesión a la que asisten con su pendón. En este santuario también se celebra la romería de San Froilán, patrón de la diócesis de León con gran participación de pueblos, pendones y romeros.

A algunas de estas romerías acude desde hace unos años la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de León “Pulchra Leonina” como invitada.

La procesión de la Virgen de Castrotierra de la que he hablado al principio, también tiene su origen en una rogativa solicitando lluvia. Está muy documentada, por eso es una de las que mejor conserva la tradición y concentra un gran número de pendones.

Hay también constancia de la asistencia del pendón a las procesiones con ocasión de las fiestas patronales que normalmente organizan los mozos del pueblo, y en la que ellos mismos lo

lucen. En la bendición de los animales que se hacía en las fiestas de San Antonio Abad y San Antonio de Padua.

El pendón está formado por un paño que, a su vez, está formado por varias franjas horizontales de tela adamascada. Una vara de madera o asta donde va sujeto el pendón que sirve para que “el pendonero” pueda transportarlo. Miden alrededor de cinco metros. Lleva también unas cuerdas que tienen la función de guiar la tela del pendón sobre todo cuando hay viento y suelen ser rojas e ir adornadas con borlas hechas de cordón. Estas guías son manejadas por otra persona que colabora con “el pendonero” y se llama “remador”. El portador del pendón lleva un cinturón con bandolera donde sujeta la base del pendón para transportarlo.

En la parte superior el pendón lleva una cruz metálica y algunos adornos que pueden ser flores, ramos de hojas verdes, estampas o cintas.

Los colores utilizados son, en la mayoría de los casos, el rojo y el verde. Generalmente están formados por franjas aunque algunos son de un color solo. También son utilizados los colores morado, azul, blanco y amarillo en menor medida.

Desde aquellas fechas el interés de los pueblos por recuperar ese signo de

identidad ha crecido y se han recuperado muchos más; también han surgido en cada pueblo las asociaciones correspondientes que se ocupan de acudir a las distintas romerías y actos en los que son reclamados y portar su pendón.

En 2004 se crea en León la Asociación de Pendones Reino de León; su nacimiento está vinculado a la celebración de la ‘Romería de Pendones de las Comarcas Leonesas a Santiago’ con motivo del Año Santo Compostelano de 2004. Esta asociación colabora con los pueblos para conseguir recuperar los pendones y realiza una importante labor de catalogación y documentación.

En los últimos meses las autoridades provinciales han anunciado el inicio de los trabajos encaminados a conseguir la declaración de los ‘Pendones Leoneses’ como Bien de interés Cultural, pues como bien refleja el dicho popular: “Las campanas y el pendón, del pueblo son”.

Incluyo el vocabulario que aporta Alejandro Valderas en su estudio porque creo que ayuda a entender mejor este singular elemento identificativo de las Juntas Vecinales que refleja el dicho popular: “Las campanas y el pendón, del pueblo son”.

**Amelia García Portillo**



# EL 1,5% CULTURAL Y EL CAMINO DE SANTIAGO

**E**l número 680 de la Revista del Ministerio de Fomento, febrero de 2018, trae un artículo -pp. 24-31- con el desglose de este gasto en el programa '1,5% Cultural' para el bienio 2018-2019: 50,5 millones de euros dedicados a la recuperación del Patrimonio Histórico Artístico. El presupuesto se desglosa casi a partes iguales entre cada uno de los dos años y prevé la creación de unos 4.000 puestos de trabajo.

El dinero se aplicará a los declarados Bienes de Interés Cultural incluyendo tanto los de utilidad pública como aquellos privados que carezcan de ánimo de lucro y estén cedidos al uso público; todos han de tener interés turístico y ser de servicio público o de carácter sociocultural.

Tal y como se lee en la web del Ministerio, buscando por '1,5% Cultural': La Ley de Patrimonio Histórico establece la obligación de destinar en los contratos de obras públicas una partida de al menos el 1% a trabajos de conservación o enriquecimiento del Patrimonio Histórico Español o al fomento de la creatividad artística, con preferencia en la propia obra o en su inmediato entorno.

Con el fin de darle un mayor impulso a la conservación y enriquecimiento del Patrimonio Histórico, el Ministerio de Fomento ha determinado que el porcentaje de aplicación a las obras públicas que promueve se incrementa desde el 1 al 1,5%, medida aprobada con fecha 15 de octubre de 2013.

Entre las diversas "secciones" en las que se reparte este dinero, vemos que una de ellas está dedicada al Camino de Santiago y al respecto, podemos leer: "El Camino de Santiago, formado por un conjunto de vías de peregrinación a Santiago de Compostela, fue proclamado Primer Itinerario Cultural Europeo por el Consejo de Europa en 1987 e inscrito en la lista de Bienes Patrimonio Mundial en 1993".

Con cargo al 1% [1,5%] Cultural, se han financiado intervenciones de adecuación y urbanización de tramos del "Camino", y de su entorno urbano inmediato, a su paso por poblaciones, como las actuaciones en el denominado "Camino Francés" en las provincias de Lugo y La Coruña; así como proyectos de restauración y rehabilitación de Bienes inmuebles de Interés Cultural vinculados al mismo.

Navegando por la web del Ministerio podemos llegar a un mapa de España con las actuaciones a lo largo de los caminos

históricos a Santiago: Francés, Primitivo y del Norte, junto con sus conexiones al Francés, y Vía de la Plata:

<http://patrimoniohistorico.fomento.es/mapa.aspx?type=all&tp=020&js=true>

Destacan las obras realizadas en el Camino Francés: 44; El Primitivo y Norte se llevan 29, mientras que la Vía de la Plata se tiene que conformar con 7; por regiones, Galicia se lleva la palma con 28 actuaciones, le sigue Asturias con 13. La excepción viene de la mano de la rehabilitación de la dársena del Canal de Castilla y su entorno en Palencia capital.

Volviendo a la revista antes citada y siguiendo el orden "natural" del Camino y los caminos, podríamos destacar, entre las obras del bienio 2018-2019, en el Camino Francés: la rehabilitación del entorno de la casa prioral en el conjunto monumental de Roncesvalles; restauración y acondicionamiento del Camino de Santiago a su paso por la ciudad de Logroño, en el puente de Piedra sobre el río Ebro y en el camino entre el Arco y el parque de La Grajera; diversas actuaciones en las murallas de León y la rehabilitación del castillo Viejo de Ponferrada.

En los caminos Primitivo y del Norte destacamos: La rehabilitación de la torre de catedral del Buen Pastor en San Sebastián y la portada de Santa Ana de la catedral de Santa María en Vitoria; en Santander se acometerá la fase V de la restauración de la catedral y la recuperación del muro que queda en pie del castillo de San Felipe; en Asturias el dinero es para el palacio de Maqua en Avilés y la consolidación del yacimiento arqueológico "Chao Sanmartín" en Grandas de Salime; en Lugo se actuará en la catedral de Mondoñedo y en las murallas de Lugo capital.

Finalmente, en la Vía de la Plata se rehabilitará el antiguo hospital de San Miguel, en Zafrá (Badajoz) y se actuará en las murallas de Cáceres, concretamente en la restauración del baluarte de los Pazos-Arco del Cristo; en Salamanca se restaurará la torre de los Anaya para convertirla en centro cultural.

Finalizamos con el deseo de ver felizmente realizadas estas obras en el año en que el Parlamento y el Consejo europeos han declarado, este de 2018, como "Año Europeo del Patrimonio Cultural".

**Manuel Paz**

# EN EL CAMINO DE SANTIAGO, LA IGLESIA DE SAN JUAN DE SAN FIZ

Cuando se hace el Camino de Santiago hay anécdotas casuales que lo llenan o lo singularizan y algo así nos pasó en Villafranca del Bierzo. El lunes, 24 de agosto, terminamos nuestra etapa en esta ciudad y nos dispusimos a ir a misa. Primeramente fuimos a la iglesia de San Nicolás, donde creíamos que habría misa a las 19.00 pero una señora que estaba en la iglesia y que sellaba credenciales nos dijo que no era así y que teníamos que ir a la Colegiata, que está enfrente, y allí la podríamos oír a las 19.30 horas. Allí nos encaminamos para encontrarnos un cartel en la puerta que decía "El lunes, 24 de agosto, la misa será en la iglesia de San Juan de San Fiz". Nos quedamos pasmados un momento y un señor, que estaba hablando con un matrimonio con dos bebés, nos dijo que si queríamos ir a misa nos llevaría. Contestamos que sí y entró en una casa para sacar un coche. El matrimonio nos dijo que el señor, era el párroco.

Con él nos fuimos a la iglesia mencionada que está hacia el sur, pasado el río Valcarce y nos informó que en ella solamente se decían tres misas al año, los 24 de junio, julio y agosto, -¡ya era casualidad!- porque quería que hubiese culto en la misma. La iglesia nos impresionó en su sencillez y en el interior nos sentimos intrigados porque el altar estaba sobre un estrado o tarima de madera a la que se accede por una escalera de tres o cuatro escalones de madera volados y debajo de todo ello se veía una cavidad. El párroco, D. Tomás Alija Carbajo, después de la misa, en cuya predicación nos enteramos que los nombres Bartolomé y Natanael (era precisamente el día de su celebración) son equivalentes, se brindó gentilmente a enseñarnos la iglesia que es del románico rural leones, del siglo XII y perteneció a los Hospitaleros de San Juan. Es un templo de nave única coronada por un ábside de tambor, con techumbre de madera y tiene dos portadas, una septentrional, que es la que usamos y que se compone de un arco de medio punto con dovelas, y la meridional, más interesante, de tipología abocinada con arquivoltas y jambas. La cavidad que suscitó nuestro interés es una excavación en la que se ha descubierto y se puede ver un aljibe romano pigmentado en rojo y en otra capa superior restos humanos ya que debió servir para enterramientos. El atrio estaba empedrado pero los que hicieron las excavaciones y restauración del templo lo quitaron en contra de su opinión que creemos debía ser la adecuada.

Fueron varias las casualidades que permitieron que asistiésemos a aquella misa, que viésemos el templo y los restos arqueológicos, pero sobre todo que conociésemos a D. Tomás, al que desde estas líneas le damos nuestro agradecimiento. Recomendamos a los peregrinos que pasen por Villafranca del Bierzo que se acerquen a la iglesia de San Juan de Fiz para poder contemplarla y ver como las excavaciones arqueológicas nos muestran la antigüedad de Corullón, el lugar donde está asentada.

**José María Novillo**



*Los feligreses salen del templo (superior);  
Restos del aljibe romano (inferior) / José M<sup>a</sup> Novillo*





Albergue de Ponferrada / Pablo Cepero

## LOS HORARIOS DE LOS ALBERGUES

**E**l peregrino que en posesión de la Credencial ha iniciado una etapa del Camino de Santiago al finalizar su jornada de marcha, habitualmente va a buscar un albergue de peregrinos, que le permita si hay plaza disponible tomar una ducha, lavar la ropa utilizada durante el día y pasar la noche para descansar y continuar al día siguiente su camino hacia Santiago. Nos vamos a referir a los albergues atendidos por hospitaleros voluntarios, que de manera altruista dedican un periodo de su tiempo libre a regentar un albergue durante una semana, quince días u otros periodos de tiempo más largos, restando este tiempo de sus vacaciones anuales, bien porque están en la etapa de su vida en la que trabajan o se encuentran en situación de jubilados.

### Horarios variopintos

No hay una regla fija que indique a partir de qué hora se encuentran abiertos los albergues de peregrinos. El hospitalero que atiende el albergue, una vez que ha despedido a los peregrinos al inicio de la mañana, además de tomar su desayuno, debe limpiar las dependencias del albergue, retirar la basura acumulada en las diversas papeleras, poner la lavadora con las fundas o sábanas que proceda lavar, dejar el albergue en condiciones para el inicio de la jornada que ya ha comenzado y realizar las compras que le permita atender a las necesidades del albergue, de él mismo y de los peregrinos que alojará este día, por ejemplo:

el desayuno a suministrar a la mañana siguiente a los peregrinos que van a pernoctar en el albergue. Este hospitalero sabe que entre las 11 y las 13 horas va a contar con un tiempo libre para sus necesidades y esparcimiento.

La experiencia demuestra que el horario de apertura de los albergues es diverso y abarca casi todas las variantes. Desde el que está abierto a las 12:00 o antes hasta aquellos que aceptan peregrinos a partir de las 3 de la tarde y horas posteriores. En temporada de verano y de fuertes calores, a bastantes peregrinos les gusta comenzar a andar a temprana hora e incluso de noche, para que al llegar las horas de fuerte sol tengan realizada la mayor parte de la etapa que tenían previsto hacer. El problema para estos peregrinos madrugadores es que si el albergue en el que tenían programado alojarse, es de los que abren a partir de las 3 de la tarde, les puede aguardar un largo periodo de espera a pleno sol y a la puerta del albergue, hasta que puedan pasar a su interior. Sin embargo a lo largo de la mañana no alejaban de su pensamiento la idea de que debieran apresurarse para llegar al albergue cuanto antes, que haya suerte, esté abierto y no se encuentre completo.

### Mochilas 'presenciales'

Es frecuente ver en ocasiones, entre las 12:00 y las 14:00 horas una hilera de mochilas situadas una a continuación de otra, últimamente incluso alguna maleta ligera y hasta tablas de surf en zonas próximas a la costa, lo que hace pensar

en una nueva modalidad elegida por el peregrino que descarta el transporte de mochila por el de maleta. La picaresca se basa en que si son dos peregrinos los que hacen juntos el Camino, en lugar de entregar dos mochilas a transportar al siguiente albergue, cargan sus enseres en una maleta única que es la que entregan a la empresa de transporte de mochilas. El coste del transporte de equipaje automáticamente se ha reducido a la mitad.

La hilera de mochilas depositadas en el suelo, con el peregrino a su lado esperando la apertura del albergue, comienza en la puerta y puede medir varias decenas de metros. Algún peregrino se desespera pensando, que si estuviera





abierto el albergue podría una vez registrado, comenzar a instalarse para tomar una ducha, lavar la ropa sudada, tenderla a secar y luego comer, pensando en la siesta reparadora que seguirá a continuación. Sigue el peregrino asumiendo en sus razonamientos que no le ha merecido la pena, iniciar temprano e incluso de noche su jornada de marcha, tratando de evitar los fuertes calores de la estación veraniega. Otros peregrinos a la vista de las colas a la puerta del albergue toman la decisión de continuar su camino buscando otro albergue en el mismo lugar que ya se encuentre abierto y acepte peregrinos o bien continúan hasta el pueblo siguiente para que transcurrido el tiempo de desplazamiento, puedan encontrar que ya hay albergues abiertos, por lo que no va a tener que hacer cola y esperar a que abran entrar.

A primera vista pudiera dar la impresión que los albergues debieran estar disponibles y abiertos horas antes de las 14:00 horas, que permitan al peregrino alojarse cuando crea conveniente. Pero debemos tener presente los horarios habituales de los hospitaleros españoles, que su costumbre es comer a las dos e incluso más tarde. Estos hospitaleros son de la opinión que una vez realizada la comida, es llegado el momento de abrir el albergue. Nada más lógico pudiera en principio parecer, que el horario de apertura de los albergues debiera ser a partir de las 3 de la tarde y en ocasiones en horas posteriores, como indica la experiencia de andar por el Camino.

Por tanto hay peregrinos que realizan el recorrido a su ritmo, descansan cuando lo estiman conveniente y si al pasar por la puerta de un albergue ven la cola

de mochilas esperando la apertura del mismo, continúan su marcha hasta el siguiente pueblo. La experiencia demuestra que en los momentos actuales, salvo alguna rara excepción siempre hay sitio en algún albergue de peregrinos y cuando no resulta así, se encuentra un albergue privado o un hostel. En estas condiciones el peregrino disfruta de su etapa del Camino y no tiene en mente desde que inició el recorrido diario, la preocupación de encontrar plaza para alojarse.

### Comienza la tarea

En los albergues que tienen previsto acoger al peregrino a la 1 de la tarde, el hospitalero va alojando a los peregrinos según van llegando al albergue. Si el hospitalero no es español, es muy posible que a las 12 del mediodía comience a realizar la comida como la cosa más natural, quedando dispuesto para que a las 13 horas pueda empezar a recibir a los peregrinos que se vayan presentando en el albergue. Si el hospitalero es español, la experiencia demuestra que abre el albergue sin haber comido y llegadas las 2 de la tarde, es el momento de comer sea en el mismo albergue o en sitio próximo. Es de señalar el caso del albergue del Monasterio de Samos, que la apertura del albergue se realiza a las 13:00 horas, pero la comida es en el refectorio con los monjes y a las 14:00 horas. En estos casos la prudencia aconseja no cerrar el albergue, sino confiar en uno de los peregrinos mejor dispuesto y despejado, para que durante la ausencia temporal del hospitalero, mientras realiza la comida en el refectorio con los monjes, se encargue de recibir al

peregrino, dejando su Credencial al lado del libro de registro e indicándole que se coloque, busque cama, se duche, lave su ropa, etc. para posteriormente cuando regrese de comer el hospitalero proceda a ser registrado.

Es importante al ser recibido en el albergue, que el peregrino se entere del horario de cierre por la noche, pues la práctica habitual es que sobre las 10 de la noche se cierra el albergue por dentro, una vez verificado por el hospitalero que tiene a todos los peregrinos dentro del albergue. Basta que el hospitalero deslice el cerrojo el cerrojo de la puerta, para que aquellas personas que se encuentran fuera del albergue no podrán entrar al interior del mismo, pero en el caso de que haya una emergencia cualquiera de los peregrinos alojados podrá salir, simplemente descorriendo el cerrojo que se acciona desde dentro del albergue.

Sería conveniente recordar que hay alguna excepción a las normas marcadas en cuanto a cierres y aperturas del albergue. Nos vamos a referir al cierre del albergue por la noche. Cuando está previsto que habrá un partido de fútbol, a esa hora tan razonable como pueden ser las 21:00 horas e incluso horas posteriores, son numerosos los peregrinos nacionales e incluso extranjeros, que plantean la conveniencia de ver el partido, que va a ser naturalmente retransmitido por la televisión. En este caso el hospitalero, aunque le gusten casi todos los deportes a excepción del fútbol, como es mi caso, con las palabras más dulces les dice a los peregrinos temerosos de perderse el partido del año, que no hay problema, únicamente el hospitalero necesitaría saber a que hora finaliza el partido y si habrá prórroga. Esta noche el albergue cierra cuando acabe el partido de fútbol.

Resumiendo, parece que son múltiples y variados los horarios de apertura de los albergues, no existiendo una regla fija hasta el momento presente. Esto forma parte de la bondad y alegría recibidas por el peregrino cuando realiza el Camino. La experiencia demuestra que no hay dos albergues iguales, como no hay dos peregrinos iguales, ni dos hospitaleros similares. La prudencia y la buena educación, a pesar de los diferentes horarios de apertura de los albergues de peregrinos, son las que permitirán que cada peregrino lleve a término su Camino, sin encontrar motivo de queja. Cada peregrino va a agradecer lo que recibe y se encuentra, asumiendo que no debe exigir nada. Éste y no otro es el espíritu del Camino de Santiago.

Jesús Saiz



Albergue en Carrión de los Condes / Archivo

## Ángel Ayesa: maestro de peregrinos desde las páginas de un Boletín

**A**ngel Ayesa era persona de profundísimas creencias religiosas, místico donde los haya y practicante católico de misa diaria desde muy joven, del que en muchas ocasiones y a distintos sacerdotes me he permitido decir que los ponía en evidencia en cuanto a prácticas religiosas y la catequesis diaria que era su vida.

Pasando al tema del Camino de Santiago, lo conocí por dicho motivo el año: 1987, ya que él, previamente, había recorrido el Camino de Santiago en 1986.

Como consecuencia del I Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas celebrado en Septiembre del año 1987 en Jaca, en el que coincidimos, en el mes de Octubre de ese mismo año, juntamente con otros siete entusiastas del Camino, constituimos la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Guipúzcoa, de la que él fue nombrado Secretario/Tesorero, cargos en los que ha permanecido hasta su fallecimiento.

En aquellos años el Camino de Santiago era una reliquia histórica, de la que apenas se tenían noticias y para dar

un contenido y consistencia a nuestra Asociación, ya que manteníamos que el Camino de Santiago en aquellos primeros tiempos había pasado por Gipuzkoa, el año 1988 salimos de Irún para, por toda la cornisa Cantábrica llegarnos a Santiago, encontrándonos en la Oficina del Peregrino con la sorpresa de que por no considerarlo Camino de Santiago el que habíamos realizado, no nos querían dar la Compostela. Fuimos, por tanto, los primeros peregrinos de dicho Camino.

En 1988 también, con un primo suyo jesuita misionero en Zaire, realiza unos Ejercicios Espirituales en el Camino de Santiago.

Al año siguiente, 1989, Ángel Ayesa con otros dos compañeros, realiza el entonces desconocido Camino Vía de la Plata, comenzando en La Rábida, y dos meses más tarde, llegan a Finisterre, siendo igualmente, el primer peregrino en realizar dicho Camino.

En 1990, junto con otro amigo, realiza una Peregrinación Teresiana de más de 30 días, por todos los conventos fundados por Santa Teresa de Jesús.

Pero donde realmente ha destacado y realizado una ingente labor, ha sido en



la publicación del Boletín de la Asociación de Gipuzkoa que comenzó en marzo de 1990.

Conozco perfectamente el Boletín del difunto Elías Valiña, que dejó de editarlo en 1987, siendo sustituido por la Revista Peregrino pero me atrevería a decir que el auténtico sustituto (mejor dicho, copia) del Boletín de Elías Valiña fue el de Ángel Ayesa, incluso hasta en su editorial del primer número, con una contraportada que mostraba un peregrino, sustituido posteriormente a partir del nº 5 por el joven "Peregrino Angélico", como él lo denominaba. Incorporó la cinta lateral a modo de encuadernación a partir del nº 7 y tituló también el Boletín como "Actividades Jacobeas". Y a partir del año 2001, en el nº 46, amplió la denominación a "Caminos del Espíritu".

El Boletín, ya por aquellas fechas, había dejado bastante el "Camino", para pasar a ser, como él decía, su "Catequesis". Por supuesto, continuaban apareciendo artículos sobre el Camino, pero más referidos a personas o personajes del mismo, albergues, hospitaleros, ermitas, iglesias, alguna actividad muy puntual de la Asociación, pero fundamentalmente temas religiosos, aderezados con parábolas, poesía, mística, dibujos muy elocuentes, florecillas pegadas, granos de mostaza, tierra del Camino, dibujos coloreados uno por uno y un larguísimo etc., ya que han sido 100 números que completan más de 4.300 páginas a lo largo de estos casi 30 años.

También estuvo de hospitalero en San Juan de Ortega los años 1991 a 1993, acogiendo a los peregrinos, centrándose en el aspecto religioso, ya que su compañero Juan Gárate, se ocupaba de los aspectos materiales y del albergue.

Charlas y coloquios en el Claustro del Monasterio, Fiesta de la Luz con los peregrinos (entraban todos en la iglesia detrás de un cirio encendido y con música

**A**lgún día de entre los muchos días que vienen sin parar, ya no estaré con este cuerpo junto a vosotros.

*Algún día me habré ido de vuestros ojos y solo podréis verme en el recuerdo de una imagen o en el pasado de vuestras memorias, pero ya no podréis apretar mi mano ni hablar hacia fuera conmigo. Ya no sentiréis el timbre de mi voz, ni veréis la sonrisa que había en la cara del cuerpo que ahora habito.*

*Algún día... Sí, algún día, casi en silencio me iré hacia el mundo del sueño y la esperanza por la puerta invisible de la cabeza.*

*Y qué alegría sentiré cuando vosotros sintáis alegría. Cuánta será mi plenitud cuando vosotros seáis plenitud. Cuánto será mi Amor, si Amor es el vuestro con todos los seres y todas las cosas.*

*Y desde lo invisible a vuestros ojos os visitaré por dentro. Y hablaré en vuestros Pensamientos y vuestras acciones.*

*Y allí..., allí, al final del túnel oscuro, que hay que pasar de una vida a la otra, os estaré esperando sonriente para compartir vuestra alegría con mi alegría al final del camino*

**Ángel Ayesa**

(Boletín, nº 97, pág. 27, noviembre 2017)

Ángel Ayesa en uno de sus primeros caminos / F.Imaz



## Alejandro Uli Ballaz: maestro de peregrinos a los pies de La Pilarica

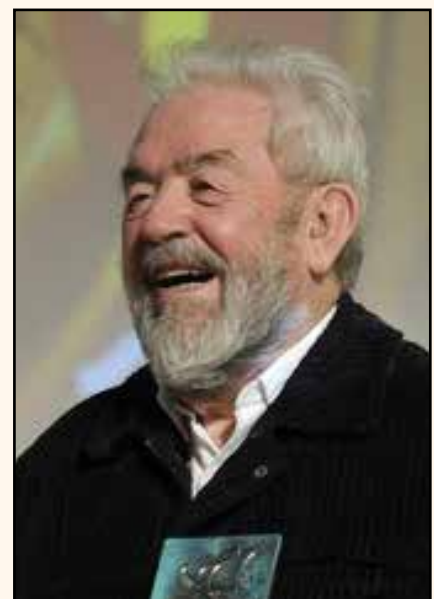
**E**n la madrugada del miércoles 13 de febrero de este 2018 fallecía en Zaragoza a la edad de 93 años Alejandro Uli Ballaz, fundador y primer presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Zaragoza, pero sobre todo un auténtico maestro y hacedor de peregrinos a los pies de la Virgen del Pilar, la “Madre” como él gustaba llamarla.

Natural de la villa de Sangüesa (Navarra), Alejandro había nacido en ella el 6 de mayo de 1924, en plena Vía Tolosana, Camino Francés por Aragón y Navarra. Fue bautizado en la parroquia de Santiago el Mayor. Al cumplir los diez años marchó a Alsasua para ingresar en el Seminario. Tras cursar allí los cinco años de Humanidades, pasó al Noviciado de Sangüesa donde profesó el 15 de agosto de 1940, tomando el nombre de Fray José María de Sangüesa. Cursó estudios de Filosofía en Estella y Teología en Pamplona. Profesó solemnemente el 13 de mayo de 1945 y fue ordenado de Diácono el 21 de septiembre de 1946. De 1947 a 1954 ejerce de profesor en el colegio de Lecároz. Tras dos años en Estella, es destinado a Tudela como profesor de la escuela de los capuchinos, donde permanecerá hasta 1972, año en que es trasladado definitivamente a Zaragoza al convento/basílica de San Antonio de Padua, en Torrero, destino en el que permaneció hasta su fallecimiento. En estos largos años hay que destacar su licenciatura en Filosofía y Letras (sección de Filología Románica) y sus oposiciones a agregado de Cátedra y Catedrático (1983), dando clases en distintos institutos de secundaria de Zaragoza y provincia hasta su jubilación. En el convento ejerció los cargos de bibliotecario, archivero, ecónomo y administrador del colegio de San Antonio. Publicó varios libros, destacando tres dedicados al Camino de Santiago: *Herru Sanctiagu* (1976); *¿Te vienes a Santiago?* (1990); y *Vivencias jacobeanas* (2004).

Su comunidad capuchina destacaba de la vida del hermano Alejandro el haber sido una persona muy humana, comunicativa y familiar con todos. Le gustaba mucho dialogar y conversar con la gente. Un hombre religioso que durante 77 años, hasta su muerte, vivió su vida capuchina con fidelidad. Virtudes éstas de las que sus amigos y compañeros de la asociación zaragozana pudimos comprobar y disfrutar en los largos años pasados en su compañía.

Yo conocí a Alejandro al finalizar las ‘Jornadas Jacobeanas’ del año 1992. Concluida la última conferencia me acerqué a él y le pregunté que había qué hacer para pertenecer a su asociación. Muy amable me indicó que me acercara al convento de San Antonio, donde se encontraba la sede, y preguntara por ellos. Así lo hice. Y desde aquel momento pasé a pertenecer a la Asociación de Zaragoza con el nº 112.

Alejandro ya había fundado la asociación cinco años antes (1987) en compañía de sus más



ca de fondo dentro del propio templo), misa, canto de la Salve al Capitel de la Anunciación, y por la mañana, abrazados a la Cruz despedida... hasta que de gozo y exaltación mística le dio un infarto, pero una vez repuesto de su operación de corazón, se dedicó de nuevo a los peregrinos.... de la vida, los sin techo, a los que atendía, incluso de noche, en el ATERPE (albergue de Cáritas).

Otra de las tareas que hacía gozosamente era la entrega de la credencial, primero en mi despacho y posteriormente en dos salas que nos cedía la iglesia de San Vicente. Hacíamos dos grupos de peregrinos; en una yo los instruía sobre los aspectos materiales y prácticos del Camino. Ángel, en la otra, les exponía pormenorizadamente temas religiosos y de la peregrinación. Empezaba diciéndoles que ellos no habían decidido hacer el Camino, que habían sido elegidos. Y después de una hora, nos cambiábamos de sala.

Le habían operado del corazón, pero quería dar gracias a Dios y en 1996, el mismo día en que cumplía 69 años, juntamente con Gema, iniciamos el Camino en Le Puy-en-Velay. Tuvo una lesión en la columna, no podía llevar mochila, pero llegamos sin novedad a Roncesvalles. Tenía una ventaja sobre muchos de nosotros: era tal su fe, que levitaba.

También hizo una Guía Espiritual para hacer la Peregrinación a Santiago, estética hasta en sus más nimios detalles, con apartados sobre la preparación, Camino a Santiago, Compostela y Después del Camino, con oraciones y jaculatorias para los distintos momentos del Camino.

El símbolo que hoy utilizan los hospitaleros, ese peregrino compuesto por muchos otros, con los brazos en alto en actitud de acogida, también es de Ángel, él fue quien primero lo utilizó y difundió en el Camino.

Participaba activamente en las actividades de la Asociación, especialmente en los temas que tuvieran relación con la religión, hospitalidad, albergues, pero todas sus energías, todos sus conocimientos, toda su mística y poesía se la dedicó al Boletín que, como él decía, era lo más importante de su vida.

En el Boletín nº 97, publicado el pasado noviembre, se despedía:

Y efectivamente..., casi sin un suspiro.... se fue.

En un cuaderno en el que recoge temas de la Asociación, de sus peregrinaciones, la portada la encabeza:

*Me hice  
caminante,  
me hice  
peregrino,  
para ir hacia Ti*

Fernando Imaz



*Hacia el campo de la Estrella,  
latidos del corazón  
los pasos del peregrino.  
Herru Santiago y Ulteira  
son en sus labios canción;  
la concha dice el destino.  
Y va dejando su huella,  
con la ayuda del bordón,  
a lo largo del Camino.*

**D**edicué esta “coplilla” a Alejandro, en mayo de 2000, con ocasión de la cena de su despedida al dejar la presidencia de la Asociación de Zaragoza, que él había fundado trece años antes. La reitero ahora, cuando nos ha dejado, porque en sus sencillos versos pretendía expresar, de manera metafórica y sintética, la esencia de ese espíritu jacobeo que marcó su vida y que infundió a quienes le acompañamos en aquellos primeros tiempos de la vida asociativa. Pese a mi mayor antigüedad como peregrino compostelano, reconozco sin reservas lo mucho que aprendí de él durante los ocho años que estuve en la Junta Directiva bajo su presidencia, y cuánto me estimuló su ejemplo para seguir estudiando, profundizando y escribiendo sobre la materia jacobea.

No me detendré en glosar el increíble currículum peregrinatorio de Alejandro Uli, ni su exhaustivo conocimiento de la realidad de un Camino tantas veces recorrido, ni la perspicacia de sus opiniones sobre los aspectos controvertidos, ni la excelencia de sus libros publicados, ni su participación en congresos, ni esa inagotable vocación de emprender cada año y por distintas variantes la ruta hacia la tumba del Apóstol... Sólo voy a recordar que, en el año 2011, la Sociedad Geográfica Española designó Miembro de Honor al Camino de Santiago, “que aglutina siglos de historia y peregrinaciones, pero sobre todo se ha convertido en el gran viaje de descubrimiento personal”, y que, para hacer efectivo tan honorífico reconocimiento, lo personalizó en Alejandro Uli Ballaz, fijándose —sobre otros posibles candidatos más mediáticos— en la lúcida pasión jacobea, la reflexión rigurosa y tenaz andadura que atesoraba, con capuchina modestia, la entrañable figura de quien ha de ser considerado con toda justicia el mejor arquetipo del peregrino de nuestro tiempo.

fieles e íntimos amigos. Quizá fue producto de su presencia en el “I Congreso Internacional” celebrado en Jaca el mismo año. Y puso la primera piedra y dio comienzo a un sinfín de actividades, que hoy respetamos y continuamos celebrando todos los años, como las ‘Jornadas Jacobeas’ (ya vamos a por la edición XXVII), el boletín Caminamos a Santiago (publicación mensual que ya alcanza 269 números / mayo 2018), concursos y exposiciones fotográficas, excursiones y, sobre todo, nos transmitió su amor a la Virgen del Pilar, a la que mientras él tuvo fuerzas iba a visitarla diariamente en una larga caminata desde su convento. Nos dejó la gran herencia de la oración a Ella dedicada: MADRE, y el hermoso manto rojo que luce en su Pilar durante nuestras celebraciones jacobneas.

Ahora, habiendo llegado tras 93 años a “la meta anhelada”, al lado por fin de ese Apóstol al que él tantas veces había abrazado en sus más de 30 peregrinaciones, seguro que intercederá por los peregrinos y por su querida asociación, para que sus discípulos no caigamos en el desánimo y continuemos con ahínco e ilusión en la labor por él iniciada.

**José Ramón Barranco del Amo**



*Alejandro Uli en 2010 recogiendo el Premio que la Sociedad Geográfica Española otorgó al Camino de Santiago / Dario Rodríguez, Desnivel*

**José María Hernández de la Torre**

# RAÍCES JACOBEAS EN POLONIA: PASADO Y PRESENTE

Señalización del Camino de Santiago en la ciudad polaca de Torun / Pablo Molina

**E**n el otoño del pasado año 2017 tuve la fortuna de viajar a Polonia para participar el 7 de octubre en el Congreso Científico Internacional sobre el Legado del Camino de Santiago, que organizaban prestigiosas universidades polacas como la Universidad Pontificia Juan Pablo II de Cracovia y la Universidad Nicolás Copérnico de Torun. Las comunicaciones presentadas por los congresistas, en polaco y en castellano, abordaron el fenómeno del Camino desde una perspectiva interdisciplinar (artística, religiosa, económica, turística, psicológica, etc.) y también se centraron en destacar la importante huella cultural del culto jacobeo y del Camino de Santiago en Polonia, tema objeto de mi interés en el mencionado congreso y que ahora comparto con los lectores de *Peregrino*.

## La veneración de reliquias en el origen peregrinatorio

La veneración de las reliquias de los santos ha constituido siempre un fenómeno universal en la Iglesia. Las reliquias han sido necesarias para la consagración de los altares de culto, de tal manera que bendecir un altar y depositar las reliquias en él constituían dos caras de la misma moneda. Las reliquias de los testigos —principalmente, mártires— daban lugar a centros de oración muy señalados y conocidos por el titular de aquellos restos venerados. A lo largo de las grandes peregrinaciones a Jerusalén, Roma o Santiago existen numerosos santuarios intermedios que ayudan a la purificación progresiva de los fieles en marcha. Se vuelve siempre de esos santuarios, mejor de lo que se ha ido. Además de la cantidad, sorprende la diversidad geográfica de los peregrinos. Entre ellos, lógicamente se encontraban hijos de la nación polaca. Nación que como sabemos, se constituye por los logros unificadores de la dinastía Piast en la región de Poznan, tan próxima a Torun, por la dinastía Piast en los siglos IX y X sobre los sustratos tribales de los polanos, silesios, vistulanos, mazovianos y pomeranos. La cristianización intensa en el siglo X integra al mosaico de regiones polacas que con esta dinastía va forjando una comunidad nacional en el mundo romano y la civilización de la Cristiandad. No pretendo hablar de historia polaca, pero sí subrayar que en estos siglos alto-medievales es un ejemplo claro del proceso de feudalización propio del que se ha llamado el ‘Siglo de Hierro en la Iglesia’, de los problemas de la relación entre la Iglesia y los señores feudales en los respectivos ducados, de las Investiduras y

de estas tensiones en las que estaba envuelta Europa al filo del cambio de milenio, cuando los agoreros incluso, preveían el fin del mundo. El imperio germánico emergente y los malabarismos que tuvieron que hacer los reyes polacos para estar en las órbitas germánicas, húngaras o rusas, sin perder por ello su afirmación como sociedad-nación con caracteres propios, es una buena prueba de este carácter fuerte y habilidoso que ha hecho posible la supervivencia, en algunos periodos milagrosa, de Polonia diferenciada, con los ajustes territoriales que en cada época histórica marcaron las circunstancias. Interesa destacar precisamente, que la posición geográfica de Polonia no facilitaba nada la inserción viaria en las rutas de las grandes peregrinaciones a causa de esas tensiones con sus vecinos. Pero a pesar de ello, Polonia y los polacos, utilizando barcos, carros y jumentos, por sus propios medios estuvieron presentes en los grandes centros de peregrinación de la Cristiandad: Roma, Jerusalén y Santiago, sobre todo a partir de los reinados de Casimiro I y en concreto de Casimiro el Grande (1333-1370). Influyó mucho unas décadas antes, en 1253, la canonización del obispo de Cracovia San Estanislao (1030-1079).

## La peregrinación en tiempos medievales

Hay desde la Edad Media abundantes peregrinos polacos. En 1377 realizaba la peregrinación a Santiago para librarse de una pena de destierro a la que había sido penado, Hermann von Ruden, de Gdansk. Desde este puerto de mar sale al año siguiente, en 1378 (según cuenta el profesor José María Lacarra) un velero con destino a Santiago de Compostela por ruta marítima que tenía por dueño a Goswin Grote y como patrón a Tidman Sticker. A su regreso, tras hacerse a la mar y bordear Finisterre fue abordado por piratas ingleses que mataron al patrón y a tres tripulantes-peregrinos. Los supervivientes tuvieron que dejar sus pertenencias a los filibusteros. Desde el norte de Europa fueron frecuentes las peregrinaciones por vía marítima e incluso combinadas las de Santiago, con Roma y Jerusalén. Así Arnold Von Harff, noble acaudalado del Bajo Rin, embarca en colonia desde el 7 de noviembre de 1496 y hasta el mismo mes de 1499, visita Roma, Jerusalén y Santiago, a donde llega desde Venecia, según cuenta en la crónica que hace de este viaje, no exento de aventuras.

En el año 1379 la cancillería del rey de Aragón Pedro IV extiende dieciséis salvoconductos de los que la cuarta parte,



Iglesia de Santiago en Torun / Pablo Molina

eran para polacos. Además de ellos, los pidieron dos flamencos, cinco alemanes y cinco napolitanos.

En efecto el día 15 de abril de 1379 acuden a la cancillería real los peregrinos de nacionalidad polaca: Estanislao de Verderkere, Francisco de Schubyn, Clemente de Mocrsco y Jacobo Cztan de Rogow. En 1380 también hay presencia polaca en la cancillería aragonesa para expedir el salvoconducto que confería derechos jurídicos a quienes los portaban. Las penas que la Justicia imponía a quienes les causaran daño eran superiores a las normales. También podían disponer de habitación en los hospitales del Camino y recibir las raciones alimenticias que se les repartían a los romeros. La misma cancillería real aragonesa expide en 1405 dos salvoconductos a otros tantos peregrinos polacos. En 1414 volvemos a ver en los documentos a otro polaco, Mesturus Suamberch, que solicita el documento, precisamente el 2 de enero, en pleno invierno. Entre 1405 y 1414 se expiden solo siete salvoconductos de los que tres son a peregrinos polacos. El resto se entregan a Francisco de Vilanova, consejero del rey de Aragón en 1400, al príncipe de Tarento, Carlos, en 1405, y ya en 1414, al mendigo Juan Indiano y al conde alemán Folrad Mansfeld. Las peregrinaciones se hacen con motivos diversos, como el que movió al cumplir los veinte años al peregrino de Gdansk, Jakob Lübbe, nacido el día de Santiago de 1400. El itinerario lo hizo por el continente, sin embarcación marítima, acompañado por un clérigo llamado Adriano de Marienburgo y la hermana de éste, la religiosa Gertraud.

### La peregrinación en época moderna

Un soldado de origen polaco, quizá mercenario en Alemania y reclutado para el ejército de Felipe II en la guerra de Portugal, peregrina desde Portugal pasando por Tuy y llega a Santiago en 1581. Es curiosa la referencia a Compostela de Jacobo Sobieski, padre del rey polaco Juan III, dentro del itinerario que siguiendo la costumbre de la nobleza polaca hizo por diferentes países europeos, entre ellos España, donde visita Santiago, León, Oviedo y Ribadeo.

Dentro de la presencia polaca en la peregrinación disponemos del testimonio de una petición de Magnus Msciboviensis el día 18 de julio de 1611 dirigida al provisor de la Catedral de Pamplona, para que se le permita pedir limosna y sufragar los gastos de su peregrinación a Santiago. La soli-

cidad está redactada en latín, lenguaje universal y detalle que hace pensar en la posible condición clerical del peticionario. El vicario general del obispado, don Juan Peralta, le concede licencia por ocho días para pedir limosna.

Los abusos que los falsos peregrinos realizaban al ir camuflados con hábitos de tales, mueven al rey de España Felipe II a dictar una Pragmática disposición el 13 de junio de 1590 sobre el uso del traje de romero en sus reinos. Después de enumerar los atuendos típicos: “hábitos, esclavinas y sacos de sayal, sombreros grandes con insignias y bordones” por los que se les identificaba, pone como condición la expedición en origen de una certificación de su intención. Respecto a los nacidos fuera de España, se expresa así: “Y en cuanto a los extranjeros que vinieren en romería a estos nuestros Reynos a las casas de devoción de ellos, permitimos que puedan entrar con dichos hábitos de romeros y peregrinos, y traerlos durante el tiempo que anduvieren en las dichas romerías sin pena alguna, y han de traer las cartas de sus preladados en cuya diócesis estuviere el lugar de donde fueren vecinos”. Un siglo más tarde, el rey Sol de Francia, Luis XIV, ordenaba un edicto en el que se decía que ninguno de “nuestros súbditos pueda ir en peregrinación a Santiago de Compostela en Galicia, Nuestra Señora de Loreto y otros lugares fuera de nuestro Reino sin permiso expreso nuestro firmado por uno de los Secretarios de Estado, y con la aprobación del obispo diocesano, condenaremos a los infractores hombres a la pena de galeras a perpetuidad y a las mujeres, con aquella pena aflictiva que juzguemos conveniente”.

### Del medieval Calixtinus al decimonónico Hospital General de Santiago

La peregrinación por reinos diferentes provocaba dificultades difíciles de superar en las lenguas usuales, paliadas por el uso del latín, de monedas diferentes, de costumbres y leyes que podían cambiar según se entrara en nuevas circunscripciones, con la gravedad añadida de las prevenciones especiales en caso de epidemias y de guerras entre reinos. A pesar de ello, la peregrinación al sepulcro del Apóstol, adaptada a las circunstancias de cada momento, siguió con esa procedencia variada de la que se hacía eco en el siglo XII el ‘Sermón Veneranda Dies’ del *Codex Calixtinus*: “los judíos y las demás gentes, de todas las lenguas, tribus y naciones, vienen junto a él en caravana y falanges, cumpliendo sus votos en acción de gracias para con el Señor y llevando el premio de las alabanzas. Causa alegría y admiración contemplar los



El arzobispo de Santiago, monseñor Barrio, celebrando misa en Waclovice durante la visita que realizó a Polonia en el Año Santo de 2010 / Paco G. Mascarell

coros de peregrinos al pie del altar venerable de Santiago en perpetua vigilancia: los teutones a un lado, los francos a otro, los italianos a otro; están en grupos, tienen cirios ardiendo en sus manos, por ello toda la iglesia se ilumina como el Sol en un día claro. Cada uno con sus compatriotas cumple individualmente con maestría las guardias...” (*Codex Calixtinus*, Libro I, cap. XVII)

En esta rápida panorámica histórica también tenemos datos ‘confusos’ sobre el origen de los peregrinos acogidos en el Hospital Real de Santiago en algunos años que se han estudiado especialmente sus libros de registro. Por ejemplo, entre los años 1630-1660 hay censados en su acogida 2.754 peregrinos, ninguno de ellos polaco. Entre 1727-1729, 276 peregrinos, uno de ellos polaco. Entre 1802 y 1905 –con constancia de unos 17.000 peregrinos atendidos– se registraron en el Hospital Real de Santiago, cuatro polacos, dos de ellos de Varsovia. El 14 de julio de 1828 se alojó en él “Juan Ternica de la Polonia Rucia, provincia de Barzapi”, y el 15 de octubre de 1829, lo hacía “Juan Bautista, soltero y vecino de Barsobia en Rusia”, por lo que da idea de la distorsión que puede haber en la adscripción nacional en esos años de fronteras cambiantes.

Y ya referido a nuestros días siguen llegando peregrinos a Compostela. Cada uno de ellos es un mundo personal, ha tomado una decisión importante y la peregrinación, indudablemente, ha mejorado su vida. Las estadísticas que anualmente realiza desde 1985 la Catedral de Santiago son bien elocuentes, en tanto que hemos pasado en tan solo treinta años de los 2.905 peregrinos del año de 1985 a los 302.000 del pasado 2017. Veamos con un poco más de detenimiento algunas cifras de los años más recientes sobre la peregrinación jacobea polaca, datos que la Catedral compostelana ha ido publicando anualmente desde su revista *Compostela*, página web y otras publicaciones:

### Los tiempos contemporáneos

**2004 Año Santo.** Total peregrinos: 179.944. Polacos: 357. Celebraron misa en la catedral de Santiago: 159 sacerdotes polacos. El 11 de mayo entró en Compostela un grupo de peregrinos polacos. El 25 de julio fueron unos estudiantes de Olsztyn quienes se postraron ante las reliquias. De la misma ciudad, otro grupo llegó el día 29 del mismo mes. El día 6 de agosto, coincidiendo con la Peregrinación Europea de Jóvenes, acude un grupo de polacos. El 25 de agosto es el Domostwo Amigonianski quien representa a Polonia. Al día siguiente, 26 de agosto, lo hace un centro de menores de Lublin.

**2005.** Total peregrinos: 93.924. Polacos: 422. Celebraron misa en la catedral: 199 sacerdotes polacos. El 27 de abril llegan a Santiago unos peregrinos de Cracovia. El 17 de septiembre peregrina un grupo de distintas localidades de Polonia. El 21 del mismo mes otro grupo más grande, bajo la presidencia del arzobispo de Czestochowa. El 29 también de septiembre, otro grupo de Cracovia.

**2006.** Total peregrinos: 100.377. Polacos: 600. Celebran misa en la catedral: 146 sacerdotes polacos. El 21 de junio acude a Santiago en peregrinación un grupo de delegados de



Placa jacobea frente a la iglesia de Santiago de Torun / Pablo Molina

autoridades de Polonia relacionados con la lucha contra los incendios de Swidnik, Lublin, Cracovia y Kielce.

**2007.** Total peregrinos: 114.026. Polacos: 867. Celebran misa en la catedral: 333 sacerdotes polacos. El 22 de abril se registró un grupo de Polonia.

**2008.** Total peregrinos: 125.141. Polacos: 1.102. Celebran misa en la catedral: 85 sacerdotes polacos.

**2009** (hasta el 6 de octubre). Total peregrinos: 145.877. Polacos: 1.321 (Fue el decimoquinto país en cantidad de peregrinos que obtuvieron la ‘compostela’). Celebran misa en la catedral: 341 sacerdotes polacos (Tercer país por celebrantes, después de España con 622 e Italia con 388). Y los peregrinos que salieron desde Polonia fueron 77.

**2010 Año Santo.** Total peregrinos: 272.135. Polacos: 2.040 (décimo entre todas las nacionalidades). Polonia es el tercer país por número de sacerdotes celebrantes en Santiago con 549, sólo detrás de España con 2.426 e Italia con 771. Los peregrinos que salieron desde Polonia fueron 24.

**2011.** Total peregrinos: 183.366. Peregrinos polacos: 1.820. Peregrinos que salieron desde Polonia: 19.

**2012.** Total peregrinos: 192.488. Peregrinos polacos: 2.307. Peregrinos que salieron desde Polonia: 32.

**2013.** Total peregrinos: 215.880. Peregrinos polacos: 2.515. Peregrinos que salieron desde Polonia: 29.

**2014.** Total peregrinos: 240.289. Peregrinos polacos: 2.957 (undécimo entre todas las nacionalidades). Peregrinos que salieron desde Polonia: 30.

**2015.** Total peregrinos: 262.516. Peregrinos polacos: 3.782. Peregrinos que salieron desde Polonia: 42.

**2016.** Total peregrinos: 277.854. Peregrinos polacos: 3.919. Peregrinos que salieron desde Polonia: 33.

**2017.** Total peregrinos: 301.036. Peregrinos polacos: 5.072. Peregrinos que salieron desde Polonia: 44.

En comparación con otros países, el contingente de peregrinos polacos todavía es reducido y con relación al pasado año ocuparon el puesto número 11, tras Corea del Sur y por delante de Australia. Pero también es cierto que desde el año 2012 los polacos ya representan el 1 % del caudal peregrinatorio anual, en concreto el 1,6% del año 2017.

Jesús Tanco Lerga

# LA FACHADA DEL OBRADOIRO YA A LA VISTA ¡Y EL PÓRTICO DE LA GLORIA, TAMBIÉN!

**Y se baja el telón de la fachada del Obradoiro.** En mayo ha aparecido en su casta desnudez la fachada íntegra del Obradoiro (1765). Sus volutas de tirabuzón, sus columnas exentas del primer nivel, la rasgaduras de la piedra en los cupulines, el matrimonio de los señores Zebedeo en sus hornacinas, todo ello a la vista y sin manchas proporciona un renovado placer para la vista. Bien es cierto que la limpieza total del granito resulta obscena sin los líquenes acostumbrados y que las yerbas dan veteranía y pudibundez al monumento; pero los que conocemos los dos rostros del Obradoiro estamos satisfechos. La foto vulgar que publicamos, con gente a su frente que nunca falta, da medida del aspecto final.

**Y bajo la tapa de madera de la clave del cimborrio aparece el florón gótico.** Ha sido la fina sorpresa de esta primavera: veíamos en lo más alto de la bóveda en el cruce de naves un ‘ojo de Dios’ en su tópica imagen triangular y ahora hemos recuperado la imagen medieval, igualmente tópica, pero más ‘auténtica’. Vean la doble foto, con el antes y el después.

**En cuanto al Pórtico, ¡chin, chin!, ¡se declara inaugurado!** fue ocultado hace diez años (agosto 2008) y hablábamos de él como del pariente desaparecido del que no se habla en familia; por eso su reapertura tiene sabor de inauguración primera. Hay curiosidad expectante por calibrar el efecto final, y falta precisión acerca de las celebraciones que acompañarán al evento pero las comunicaciones en y desde este sector suelen ser brumosas... Vean una foto de lo cromático que apunta el redescubrimiento: sugiere recuperación de cromatismo, delicado y nada agresivo. **Entramos en la Catedral:** el 12 de mayo hubo administración de sacramentos a Ricardo Nelson en la Misa del Peregrino, plato sabroso. Este neófito portugués, de 41 años, se convirtió en el Camino y solicitó catequesis a sor María Jesús, hija de la Caridad a la que él conocía de vista en la Cocina Económica; ella fue su madrina. Fue acompañado por una alegre compañía peregrinera en la ceremonia de bautizo, confirmación y primera comunión. (foto) Las Misas diarias (y confesiones) en alemán, inglés, italiano, francés, polaco han arrancado desde mitad de mayo. Idéntica liturgia para distintos parlantes, cosmopolitismo de la catedral compostelana.

**Bullangueros centros de Enseñanza Secundaria** menu-dean en la ciudad en primavera. La *Oficina de Acogida* me proporciona la relación de once centros que pasaron por ella en cuatro días de marzo; procedían de España y de Portugal y tres al menos son institutos públicos; caminaron lo suyo, desde Cebreiro, Sarria, Astorga o... Fisterra. Me añaden mis informadores que tantos otros grupos escolares no se anotan y se dirigen directamente a la Catedral. Es contagioso el Camino también entre adolescentes y eso augura una robusta vida adulta.

La **dimensión cultureta** del final del Camino echa a andar: Las **XI Lecciones Jacobeanas** del 17 al 20 de julio consolidan ese ya clásico curso de verano de la Universidad de Santiago. Como siempre hay alguna efemérides cercana, este año se conmemora el XXV aniversario de la declaración del Camino como *Patrimonio Mundial* -no confundir con el XXXº de la Declaración como *Primer Itinerario Cultural Europeo*, que celebramos en otoño pasado...-. Tres conferencias de las Lecciones se refieren específicamente a este ítem, otras tres tratan de ‘nuevos’ relatos de peregrinos, sacados ahora a la luz; una conferencia versa sobre la siempre inquietante Reina Lupa y otras dos sobre iconografía y cine. Muy sugerente, como ven.

**A dónde vas, peregrino?** Es el nombre del otro ciclo que empieza a ser habitual desde hace varias temporadas. Entre mayo y septiembre, exceptuado agosto, quince convocatorias de conferencia -más alguna visita guiada- con temas muy variados: marcas de piedra en las paredes de la ciudad, peregrinaciones marítimas ¡y aéreas!, visitas guiadas al Hostal (que es la sede del ciclo), símbolos jacobeanos, ojeada al *Veneranda dies*... Si pasa por aquí en lo que queda de primavera o en verano entérese de lo que toque ese día: es posible que pueda oír cosa buena; el público local es dominante, pero el ciclo se dirige a peregrinos y visitantes y usted será, por ello, muy bien recibido.

**La Cátedra del Camino de Santiago y de las Peregrinaciones** se aviva y convoca bolsas y premios de investigación. Tiene al fin página web y publica la Memoria de su primer año de actividad, el pasado. Se va asentando y convoca ahora premios y bolsas de investigación. Tienen como destinatarios doctorandos, investigadores y profesores universitarios, tanto nacionales como extranjeros Premios a publi-





Clave de bóveda en el punto más alto de la tracería del cimborrio. Otra recuperación.

El Obradoiro, decorado para toda foto, ahora con la fachada recuperada



Así de colorista se adivina el Pórtico el día de su 'reapertura': ¡suavísimo tecnicolor!



La Asociación de Andorra ante el Obradoiro

caciones 2017 y tres ayudas, de 1.500 euros con estadia de un mes en la USC, entre septiembre y noviembre. Los premios se conceden a publicaciones y trabajos de grado o máster 2016-2017. Es muy goloso.

**Peregrinar como medida judicial.** Una jueza de menores de Las Palmas ha propiciado la peregrinación por el Camino Inglés de 50 menores como medida judicial. Justifica esa medida en <http://up2uproject.org>: "La Justicia sola no puede corregir todos los problemas de los menores; en el Camino ganan 'valores, empatía, solidaridad y capacidad para superar la capacidad de frustración". Suena bien. La insólita pandilla habrá caminado entre el 31 de mayo y el 3 de junio. Conocemos ya desde hace décadas la peregrinación a manera de cumplimiento de pena que la organización belga **Oikoten** mantuvo (y quizá mantenga, me enteraré), en colaboración con las instancias procesales del país, como pena sustitutoria para los procesados jóvenes que no han alcanzado la plena edad penal. Y son frecuentes las peregrinaciones de reclusos.

Un estudio sobre el **Impacto socioeconómico del Cds** en Galicia fue encargado por la Xunta de Galicia y ahora han sido presentadas las / algunas conclusiones (no consigo acceder al informe completo). Ha trabajado sobre encuestas en Pedrafita y en Melide, de cuya extensión y preguntas tampoco hay datos publicados. Hace una bizarra clasificación de peregrinos: en la categoría de 'peregrino solo' distingue entre el experto, el tradicional y el viajero, y en la de 'peregrinos en grupo' los clasifica en moderno, lúdico y joven; atribuye algunas características a cada categoría: edad, procedencia, sexo predominante, actitud crítica, recorrido... Habría que leer más a fondo el informe, si es que va a ser publicado, pero la primera reacción, espontánea, es de per-ple-ji-dad por no decir confusión. Incluye algunas evidencias -desestacionalización, diversificación de caminos-, aleja el riesgo de colapso, niega saturación y respira optimismo, más vale. La clasificación de los peregrinos resulta, en cualquier caso, bizarra (del francés 'bizarre': pintoresco, chusco).

Lo que le cuento más parece eco de sociedad en revista del corazón. La catedral de Santiago se ha **hermanado con la basílica de Santa María Salomé** -sí, la mamá de nuestro señor Santiago-, patrona de la ciudad de Veroli (20.000 habitantes) y de la diócesis de ese nombre, en el Lacio italiano, a unos 80 km de Roma. Tienen la encantadora idea de recuperar los lazos de la familia Zebedeo a través de sus templos en Éfeso/Esmirna y Compostela por parte de los hijos y Veroli por parte de la madre. Ha quedado descolgado el padre Simón, del que no me consta que tenga templo a su nombre.

Los grupos peregrineros agradecen una **acogida singularizada** en Santiago y cualquier anfitrión es valorado. Así, la Asociación de Andorra (Teruel) fue recibida este mayo por la Asociación Galega, ambas integradas en la Federación Española, la editora de esta revista.

Que nos veamos este verano por aquí. Les saludo.

Mario Clavell

# EL ENIGMA DEL SUEÑO DE CARLOMAGNO Y LA HEREJÍA ADOPCIONISTA

Uno de los capítulos más conocidos del *Códice Calixtino* es el capítulo I del Libro IV que narra el sueño de Carlomagno. Los historiadores siempre han partido de la hipótesis de que todo lo que se narra en este capítulo es falso, pero ¿Carlomagno pudo soñar con el Apóstol Santiago en algún momento de su vida? La respuesta podría ser afirmativa si analizamos las conexiones entre tres personajes históricos: Beato de Liébana, Alcuino de York y Carlomagno y otro hecho también documentado: la herejía adopcionista.

## Beato de Liébana

No se sabe ni la fecha de su nacimiento ni la de su muerte y se conocen muy pocos datos sobre su vida pero éstos son lo suficientemente relevantes como para asignarle un papel importante en el medievo. Su vida adulta transcurrió en la segunda mitad del siglo VIII. Se sabe que fue abad de San Martín Turieno, monasterio hoy conocido como Santo Toribio de Liébana. Su paso a la historia viene determinado por tres hechos:

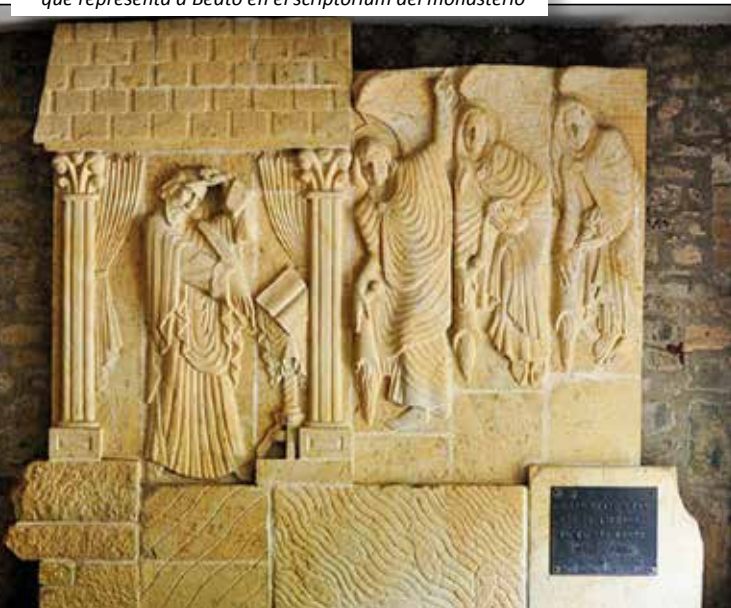
1. La escritura en el año 776 del *Comentario al Apocalipsis* de San Juan que se volvió a redactar en el año 784.

La versión original está perdida. Beato añade explicaciones al texto de San Juan basándose en escritos de San Agustín, San Gregorio, San Isidoro, Ticonio y Apringio de Beja, entre otros. Esto nos hace suponer que poseía una buena biblioteca. En aquellos tiempos se pensaba que el fin del mundo podría estar cercano al año 800, lo que pudo motivar la escritura de dicha obra. Este texto se estuvo copiando durante varios siglos siendo de lectura obligada en muchos monasterios de la Alta Edad Media. En algunas copias, como la del manuscrito de El Burgo de Osma, se incluye un mapamundi de la época colocando a los apóstoles en los lugares del orbe donde se suponía que predicaron.

2. La creación en su tiempo del himno "O Dei Verbum" para la festividad de Santiago en la liturgia mozárabe. No se sabe si Beato fue el autor del himno pero éste jugó un papel importante, esto si está reconocido por los historiadores, en la difusión de la idea de que Santiago había predicado en España y en la consideración de Santiago como patrón de España. Años después, ello ayudaría a promocionar el "descubrimiento del sepulcro del Apóstol".

El himno escrito en latín consta de sesenta versos. Su traducción al castellano comienza así: *¡Oh Verbo de Dios, pronunciado por la boca del Padre!* Tras unas estrofas que se omiten, se reproducen los versos en los que se asigna a cada apóstol su lugar de predicación.

Alto relieve moderno (2010) en el Monasterio de Liébana que representa a Beato en el scriptorium del monasterio



*Pedro en Roma, su hermano en Acaya, Tomás en la India, Levi en Macedonia, Santiago en Jerusalén y Zelotes en Egipto, Bartolomé en Licaonia, Judas en Edessa, Matías en Judea y Felipe en la Galia; después, los grandes Hijos del Trueno resplandecen, habiendo alcanzado a ruegos de su ínclita ambos con todo derecho los honores supremos, [madre gobernando sólo Juan el Asia, a la derecha, y su hermano habiendo conquistado España.*

Este himno se redactó en el reino astur entre los años 783 y 788, en tiempos del rey Mauregato. Antes de Mauregato había reinado brevemente Alfonso II el Casto que fue apartado por Mauregato pero luego volvió a reinar desde el 791 al 842. Durante este largo periodo de tiempo se descubrió la tumba del Apóstol Santiago.

3. La herejía adopcionista. Esta creencia en Cristo como un ser humano, hijo adoptivo de Dios, había existido en los primeros tiempos del cristianismo pero luego había sido desechada por los encarnacionistas que mantenían



Representación medieval de Alcuino de York y Rabano Mauro presentan una obra a Otgar de Maguncia / Manuscrito medieval en el monasterio de Fulda

la naturaleza divina de Cristo. En el siglo VIII Elipando de Toledo revivió la postura adopcionista según la cual Jesús en cuanto hombre solo podía llamarse hijo adoptivo de Dios, creando una gran controversia en la Iglesia en la que se sabe que estuvieron implicados el Beato de Liébana, Alcuino de York y Carlomagno.

### Alcuino de York

Este inglés ha pasado a la historia como el intelectual de la escuela palatina de Aquisgrán y el asesor de Carlomagno, considerándolo de alguna manera el cofundador de la Europa cristiana, porque, al parecer, él fue quien sugirió a Carlomagno unir Europa mediante la religión cristiana.

Su biografía se conoce con mucho más detalle que la de Beato. Se cree que nació hacia el año 735 en Inglaterra y se formó en la abadía benedictina de York. Conoció al emperador Carlomagno en Parma en el año 781 y en el año 782 Carlomagno le pidió que fuese a su corte palatina de Aquisgrán, en la que colaboró muy activamente en la política educativa del llamado renacimiento carolingio, siendo una especie de ministro de educación y cultura de la corte de Carlomagno.

En el año 796 se retiró al monasterio de San Martín de Tours en el cual organizó una escuela y una biblioteca. Murió en el año 804, diez años antes que Carlomagno que murió en el 814.

Alcuino escribió diversas obras: pedagógicas (entre ellas una colección de problemas de matemáticas), litúrgicas, teológicas, hagiográficas y un epistolario del que se conocen trescientas veinte cartas, siendo uno de los epistolarios medievales más ricos, según nos cuenta Peretó Rivas en la introducción a las obras morales de Alcuino. En aquellos momentos las cartas no solamente servían para comunicarse, sino que también algunas se empleaban para instruir, con lo que muchas de ellas se copiaban y reproducían en los scriptorium de los monasterios.

Un hecho importante para nuestro razonamiento es que se sabe que Beato de Liébana mantuvo correspondencia epistolar con Alcuino de York. Un artículo que podría ser de interés para los historiadores es: *“A propósito de una carta de Alcuino de York al Beato de Liébana recientemente encontrada”* (Ver Bibliografía).

### Carlomagno

En este artículo solamente nos vamos a fijar en una faceta de la interesantísima vida de Carlomagno y es aquella relacionada con la herejía adopcionista. La monarquía asturiana quería mantener buenas relaciones con los reyes francos en general y con Carlomagno, en particular, para protegerse de los musulmanes e intentar la Reconquista.

Por este motivo o porque lo creyese firmemente, Beato se posicionó defendiendo la ortodoxia católica y condenando el adopcionismo. El tema tomó tal relevancia que el propio emperador Carlomagno se implicó en este asunto. Beato mantiene relación epistolar con Alcuino de York, a quién se recurre como árbitro en la controversia adopcionista- entre Elipando de Toledo y Beato- que será resuelta a favor de Beato.

El tema del adopcionismo fue tratado en varios concilios. En un libro titulado *Los sacrosantos Concilios generales y particulares: desde el primero celebrado por los apóstoles en Jerusalén hasta el tridentino según el orden de celebración*, que fue digitalizado el 1 de junio de 2009 y que procede de la Universidad Complutense de Madrid, se pueden tener noticias de estos concilios. También se pueden seguir en el *Índice General de los sumarios y tablas cronológicas de la Historia Eclesiástica*, ebook que se puede descargar en



Carlomagno retratado por Durero (1512) / Cortesía Germanisches Nationalmuseum, Nürnberg, Alemania.

Google. En estos textos se puede leer que Carlomagno le pidió a Félix de Urgel que se retractase en el Sínodo celebrado en Ratisbona en el año 792.

El Concilio de Francfort celebrado el 1 de junio del año 794 fue convocado y presidido por Carlomagno. A él acudieron los obispos de Germania, Francia, Aquitania y dos representantes italianos. Uno de los temas importantes del Concilio fue precisamente la herejía adopcionista. En este Concilio se condenó a Elipando de Toledo y a Félix de Urgel como herejes dando la razón a Beato.

### El sueño de Carlomagno

A continuación se reproduce el capítulo I del Libro IV del *Calixtino* para que el lector pueda extraer sus propias conclusiones.

#### Códice Calixtino

*“El gloriosísimo apóstol de Cristo, Santiago, mientras los otros Apóstoles y discípulos del Señor fueron a diversas regiones del mundo, predicó el primero, según se dice, en Galicia. Después, sus discípulos, muerto el Apóstol por el rey Herodes y trasladado su cuerpo desde Jerusalén a Galicia por mar, predicaron en la misma Galicia; pero los mismos gallegos más tarde, dejándose llevar por sus pecados abandonaron la fe hasta el tiempo de Carlomagno, emperador de los romanos, de los franceses, de los teutones, y de los demás pueblos, y pérfidamente se apartaron de ella.*

*Mas Carlomagno, después que con múltiples trabajos por muchas regiones del orbe adquirió con el poder de su invencible brazo y fortificado con divinos auxilios, distintos reinos, a saber, Inglaterra, Galia, Alemania, Baviera, Lorena, Borgoña, Italia, Bretaña y los demás países, así como innumerables ciudades de un mar al otro, y las arrancó de manos de los sarracenos y las sometió al imperio cristiano, fatigado por tan penosos trabajos y sudores, se propuso no emprender más guerras y darse un descanso.*

*Y en seguida vio en el cielo un camino de estrellas que empezaban en el mar de Frisia y, extendiéndose entre Ale-*

*mania e Italia, entre Galia y Aquitania, pasaba directamente por Gascuña, Vasconia, Navarra y España hasta Galicia, en donde entonces se ocultaba el cuerpo de Santiago. Y como Carlomagno lo mirase algunas veces cada noche comenzó a pensar con gran frecuencia qué significaría.*

*Y mientras con gran interés pensaba esto, un caballero de apariencia espléndida, y mucho más hermosa de lo que decirse puede, se le apareció en un sueño durante la noche, diciéndole:*

*-¿Qué haces, hijo mío?*

*A lo cual dijo él:*

*-¿Quién eres, señor?*

*-Yo soy-contestó-Santiago apóstol, discípulo de Cristo, hijo de Zebedeo, hermano de Juan el evangelista, a quien con su inefable gracia se dignó elegir el Señor, junto al mar de Galilea para predicar a los pueblos, al que mató con la espada el rey Herodes, y cuyo cuerpo descansa ignorado en Galicia, todavía vergonzosamente oprimida por los sarracenos. Por esto me asombró enormemente de que no hayas liberado de los sarracenos mi tierra tú que tantas ciudades y tierras has conquistado. Por lo cuál te hago saber que así como el Señor te hizo el más poderoso de los reyes de la tierra, igualmente te ha elegido entre todos para preparar mi camino y liberar mi tierra de manos de los musulmanes, y conseguirte por ello una corona de inmarcesible gloria. El camino de estrellas que viste en el cielo significa que desde estas tierras hasta Galicia has de ir con un gran ejército a combatir a las pérfidas gentes paganas, y a liberar a mi camino y a mi tierra, y a visitar mi basílica y mi sarcófago. Y después de ti, irán peregrinando allí todos los pueblos, de mar a mar, pidiendo el perdón de sus pecados y pregonando las alabanzas del Señor, sus virtudes y las maravillas que obró. Y en verdad que irán desde tus tiempos hasta el fin de la presente edad. Ahora, pues, marcha cuanto antes puedas, que yo seré tu auxiliador en todo; y por tus trabajos te conseguiré del Señor en los cielos una corona, y hasta el fin de los siglos será tu nombre alabado.*

*De esta manera se apareció el Apóstol por tres veces a Carlomagno. Así, pues, oído esto, confiando en la promesa apostólica, y tras haberse reunido muchos ejércitos, entró en España para combatir a las gentes infieles”*

El *Códice Calixtino* atribuye este capítulo, al igual que la mayor parte del libro IV a Turpín, arzobispo de Reims que murió en el año 794. Dado que el *Códice Calixtino* se escribió más de trescientos años después y que se narran sucesos posteriores al año 794 como el “descubrimiento de la tumba del Apóstol” la autoría no pudo ser de Turpín. Por otra parte, las inexactitudes históricas encontradas en el libro IV eran tan llamativas que fue retirado del *Códice* como un libro falso en el año 1619, aunque en el siglo XX se volvió a incorporar. Algunas inexactitudes son: Carlomagno nunca conquistó Inglaterra como dice en el capítulo I ni visitó la tumba del Apóstol como narra el capítulo II, ya que Carlomagno murió en el 814, antes del descubrimiento.

El libro IV ha sido muy estudiado por algunos historiadores pero formulemos algunas preguntas.



El sueño de Carlomagno tal y como se representa en el Libro IV del *Codex Calixtinus* / Cortesía Archivo Catedral de Santiago

## Las preguntas

**¿Cuál es la fuente más antigua en la que se dice que Santiago el Mayor predicó en España?** La fuente más antigua es el *Breviarium Apostolorum* escrito a finales del siglo VI o comienzos del VII en el sur de Francia o en el norte de Italia. Este texto latino narra las biografías de los apóstoles de Jesús incluyendo sus lugares de predicación. Según el texto, Santiago el Mayor predicó en el occidente de Hispania y está enterrado en el *Aca Marmarica* o *Achaia Marmarica*. Los historiadores no saben el significado de esta expresión.

La noticia de que Santiago había predicado en España se había difundido en Inglaterra a finales del siglo VII siendo la noticia bien referida por la iglesia anglosajona. Una prueba de ello es que San Aldhelmo (639-709), abad de Malmesbury, compuso un poema en él que se aludía a la predicación del apóstol Santiago en España<sup>1</sup>. El himno lebaniego, es una hipótesis, pudo estar basado en este himno anterior.

**¿Conocían Alcuino de York y Carlomagno la creencia de que el apóstol Santiago había predicado en España?**

Alcuino de York se formó en Inglaterra luego es posible que conociese la creencia de que Santiago el Mayor había predicado en el occidente de Hispania incluso antes de trasladarse a Francia ya que ésta tenía difusión en Inglaterra. Por otra parte, la herejía adopcionista sabemos que puso en contacto al Beato de Liébana, a Alcuino de York y a Carlomagno. Casi con toda seguridad se podría afirmar que Alcuino y Carlomagno conocían el himno *O Dei Verbum*, ya que desde que se escribió entre el 783 y el 788, hasta la muerte de Alcuino en el año 802 y de Carlomagno, en el 814, pasaron bastantes años. En aquellos siglos la información circulaba con mayor rapidez de la que quizás nos imaginamos. Los concilios de la Iglesia, generales y locales, que eran una reunión de los intelectuales de la época, se estuvieron celebrando con intervalos de tiempo muy pequeños.

**¿Pudo soñar Carlomagno que se le aparecía el Apóstol y le pedía que liberase Hispania de los sarracenos?**

La hipótesis que se intenta defender en este artículo es que en el sueño de Carlomagno pudo existir un fondo de verdad. Carlomagno era un conquistador luego es seguro que deseó conquistar la Península, de hecho, penetró en ella. Hasta ahora, la interpretación del sueño de Carlomagno la han realizado los historiadores, pero un psicólogo podría pensar que si Carlomagno conocía y creía que el Apóstol había predicado en la Península, no es extraño que soñara con el Apóstol animándole a conquistar Hispania.

Mucho han debatido los historiadores sobre este texto, pensando alguno que el desconocido autor pudo basarse para su narración en *El sueño de Escipión* de Cicerón. Esta hipótesis tiene fundamento en el sentido de que en ambos sueños se le promete al guerrero alcanzar la gloria tras pelear en este mundo. En la literatura el recurso de emplear un sueño para exponer una idea se ha estado utilizando desde los clásicos grecorromanos. Sin embargo, esta tradición literaria no puede ser un motivo para negar que el sueño de Carlomagno descrito en el *Calixtino* pudiera ser en parte, real. La realidad supera, en muchas ocasiones a la ficción, pero hasta es posible imaginar que Carlomagno contase su sueño a alguien cercano. Otra cosa muy distinta es el tema de la tumba del Apóstol cuyo “descubrimiento” no sabemos cómo se fraguó.

## ¿Pudo soñar Carlomagno con “Un Camino de Estrellas”?

La parte del sueño relativa al “Camino de Estrellas” es más difícil que pudiese ser real. Los especialistas han dado, al menos, siete hipótesis distintas de cuál pudo ser la idea que le sugirió al desconocido autor del sueño de Carlomagno asociar el Camino con las estrellas. Estas hipótesis están contempladas en el libro *La Vía Láctea. Camino de dioses, almas y peregrinos. Camino de Santiago*.

Si queremos forzar más la hipótesis de que esta parte del sueño también pudo ser verdad, podemos argumentar lo siguiente: la Vía Láctea había sido asociada, desde la antigüedad, a distintos dioses y héroes, entre ellos Aryaman, Heracles, Faetón, Vaghan e Iring<sup>2</sup>. Si Carlomagno conocía alguna de estas asociaciones no es extraño que deseara vincularse él también con la Vía Láctea.

María Victoria Veguín Casas

### Notas

1. Beato de Liébana. *Obras Completas*, pp.342-344.
2. VEGUÍN CASAS, María Victoria. *La vía Láctea. Camino de dioses, almas y peregrinos, Camino de Santiago*, pp.61-63.

### Bibliografía

- BEATO DE LIÉBANA. *Obras completas*. Madrid, Biblioteca de Autores Cristianos, 2004.
- DE YORK, Alcuino. *Obras morales*. Introducción, anotación y notas de Rubén A. Peretó Rivas. Eunsu. Ediciones Universidad de Navarra. 2004.
- RIVERA, J.F. “A propósito de una carta de Alcuino de York al beato de Liébana recientemente encontrada” en *Revista Española de Teología*, 1940-1941, pp.418-433.
- VEGUÍN CASAS, María Victoria. *La Vía Láctea. Camino de dioses, almas y peregrinos*. (Camino de Santiago). Editorial Bohodón, 2016.
- VV. AA. *Beato de Liébana y los Beatos*. 2006-2007. Consejería de Turismo de Cantabria
- V. AA. *Códice Calixtino*. Traducción de A. Moralejo. C. Torres. J. Feo. Xunta de Galicia.

Mapamundi de época medieval en el ‘Beato del Burgo de Osma’ / Cortesía Catedral del Burgo de Osma





# UN CAMINO DE PIEDRA: UNA VISIÓN DESDE LA G DEL CAMINO SANTIAGO

*Cantera de Hontoria (Burgos).*



# GEOLOGÍA

**Enrique Álvarez Areces**  
 Texto y Fotos

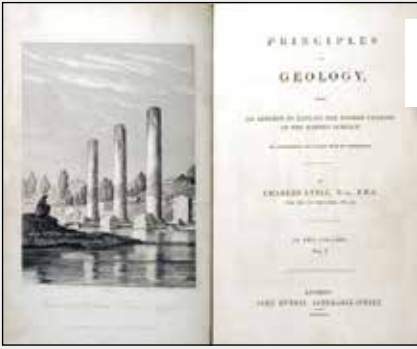
**E**s necesario conocer la piedra como material constructivo, estructural y las relaciones que de ella se desprenden con el numeroso patrimonio arquitectónico construido del Camino de Santiago francés. Las tres grandes áreas de conocimiento: la Geología, mediante la contextualización y localización de los recursos; la Historia, a través del análisis del patrimonio arquitectónico y los espacios de cantera; y el Carácter Tecnológico, con la caracterización de los materiales pétreos que han sido empleados para su construcción y sus problemáticas, son las principales líneas de investigación que se desarrollaron en el presente trabajo.

## Geología y patrimonio construido

Desde los primeros escritos conservados en la antigua Grecia, en la obra de Teofrasto *Perilithon (sobre las piedras)* o en el tratado *Historia Natural* del erudito romano Plinio el Viejo, hasta el s. XIX en el que Charles Lyell publica su obra *Principios de Geología*, considerada el libro fundacional de la Geología; esta disciplina científica se ha ocupado hasta nuestros días del estudio de la materia física de la Tierra y en concreto de las rocas que constituyen la materialidad del patrimonio arquitectónico construido.

Deteniéndonos en la obra fundacional del escocés Charles Lyell, destaca la imagen que publica en el frontis de su libro (Figura 1), se trata de un grabado de las columnas del Templo de Júpiter Serapis de Puzzuoli, en la región de Nápoles. Lyell observa y registra sobre la superficie mármorea de los tres monolitos las fluctuaciones marinas, cuya impronta ha quedado grabada con el paso del tiempo en su superficie como marcas de erosión por perforación de moluscos marinos, un indicador de que en el pasado estuvieron en parte sumergidas, testificando así las variaciones recientes del nivel del mar. Este grabado en la obra de Lyell evidencia que las relaciones entre la Geología como ciencia y el patrimonio construido son estrechas desde sus inicios.

Parece obvio, que ciencias como la geología intervengan decisivamente en un proceso tan delicado y complejo como el estudio y la protección de los monumentos. La geología como herramienta de análisis, ha hecho posible investigar la naturaleza de los materiales que constituyen el bien cultural y sus irremisibles procesos de degradación. Este conocimiento ha permitido remediarlos o al menos atenuarlos para lograr la permanencia de la obra, siendo la piedra en numerosas ocasiones el único signo tangible y perdurable de una ocupación o cultura, por ello la importancia de su conservación preventiva. En este contexto, los aportes científicos de las últimas décadas han conseguido un cambio relevante en las metodologías de los conceptos de la restauración de los bienes culturales. Las aportaciones de la geología en el campo del patrimonio arquitectónico son destacadas: como herramienta en la identificación y caracterización de los materiales pétreos de construcción, en la localización de las canteras históricas y sus relaciones con el edificio, y en el campo de la rehabilitación mediante estudios de alterabilidad, metodologías de diagnóstico y evaluación de tratamientos.



*Principles of Geology, Charles Lyell (1830-1833). Grabado de las columnas del Templo de Serapis, Pozzuoli (región de Nápoles, Italia).*

## Un Camino de interés geológico

En los 775 kilómetros del Camino de Santiago francés, su trazado recorre el tercio norte peninsular adentrándose en los relieves pirenaicos para posteriormente circular en la totalidad de su recorrido hasta Galicia paralelamente a la cara meridional de la cordillera Cantábrica. El Camino transita en más de dos tercios de su extensión total por terrenos arcillosos, aprovechando las calzadas romanas preexistentes y sus ideas rectoras, vías de comunicación con una disposición predominante este-oeste que fueron trazadas en su origen para facilitar las comunicaciones entre núcleos de población pero también para dar una salida rápida hacia el río Ebro y de éste al Mediterráneo, al transporte de materias primas minerales extraídas en las geológicamente conocidas como zona Cantábrica y la zona Astur-occidental-leonesa.

Es interesante señalar los numerosos lugares de interés geológico presentes en los diferentes contextos por los que transcurre su trazado, en Aragón, destacan los Ibones del Pirineo, morrenas en la zona de Castiello de Jaca, o el pliegue inclinado con inversión y cabalgamiento en Salvatierra de Esca. En tierras de Navarra, principalmente los relieves calcáreos de la Foz de Lumbier (Figura 2), y todas sus formas kársticas asociadas, así como la Canal de Berdún. En La Rioja, los conglomerados del risco de Clavijo y los mallos de Islallana. En Castilla y León, destacan los imponentes cerros testigos de las tierras castellanas, como el de Castrojeriz, la comarca burgalesa de Juarros con sus manantiales kársticos, los yacimientos arqueológicos de Atapuerca, los crestones calcáreos de Peñalba de Santiago, o el pasado minero de Las Medulas y finalmente, en Galicia, la minería asociada a la extracción de plomo y cinc de Rubiales, y la diversi-

dad y número de canteras graníticas de roca ornamental entre otras singularidades.

Todo ello sugiere que el Camino de Santiago, no solo es una vía de peregrinación con indudables connotaciones religiosas, históricas, artísticas, sino también presenta un conjunto de singularidades geológicas, mineras, aspectos del patrimonio geológico dignos de valoración y conocimiento. Si a estas singularidades le añadimos el valor de la piedra de construcción empleada en el importante patrimonio arquitectónico, se comprenderá la verdadera dimensión de la ruta jacobea y su verdadero potencial en la difusión para el conocimiento de las Ciencias de la Tierra.

El empleo de materiales pétreos está presente a lo largo de toda la ruta, en la construcción de este patrimonio arquitectónico, se han identificado litologías de origen ígneo, metamórfico y sedimentario, asociados a los diferentes contextos por los que transcurre el Camino, el objetivo planteado en este trabajo fue acercarse al conocimiento de estos materiales, su empleo, caracterización e influencia en la producción y la planificación de edificios históricos.

Queremos incidir en la importancia de ese interesante patrimonio geológico y la ocasión excepcional que este trazado supone para el conocimiento y comprensión de estos lugares de interés enmarcados en los diferentes ámbitos geológicos.

A lo largo de la traza del Camino de Santiago, y comenzando por las unidades geológicas de rango mayor, distinguimos brevemente las siguientes grandes unidades:

El *Macizo Ibérico*, que corresponde a los extensos afloramientos de rocas del Precámbrico y especialmente del Paleozóico que ocupan la mitad occidental de la península al norte del valle del Guadalquivir, y que en el trazado del Camino de Santiago se corresponden con los materiales de la zona Astur-occidental-leonesa, la zona de Galicia Tras-os-Montes y la zona Cantábrica.

La *Cordillera Pirenaica*, es la zona orogénica en el límite entre las placas ibérica y europea, está representada en

nuestro ámbito de trabajo por la cobertura Meso-Cenozoica, y el basamento de la zona Axial.

Las *Cuencas Cenozoicas*, con una amplia expresión cartográfica, correspondiéndose con las extensas unidades *del Ebro y del Duero*, rellenas de sedimentos poco deformados.

Sectorizando el territorio por el que transcurre el Camino o aquellas áreas de las que se extrajo roca para la construcción de su patrimonio construido, podemos distinguir los siguientes contextos geológicos: Pirineos, Cuenca del Ebro, Corredor de la Bureba, Cuenca del Duero, Zona Cantábrica (ZC), Zona Astur occidental leonesa (ZAOL), Zona Centroibérica (ZCI) y finalmente Zona de Galicia Tras-os-Montes (ZGTOM) (Figura 3).

## Principales materiales pétreos empleados en la construcción del patrimonio arquitectónico

La observación detenida del patrimonio arquitectónico que atesora el Camino, a un lado y al otro de su trazado nos da una idea del volumen de piedra que se ha precisado para la construcción de los conjuntos edificados. Su dimensión histórico-cultural ha sido reconocida con la concesión de numerosos títulos y premios: *Itinerario Cultural Europeo* por el Consejo de Europa en el año 1987, reconocimiento como *Calle Mayor de Europa*. El Camino de Santiago francés y las rutas francesas del Camino fueron declarados

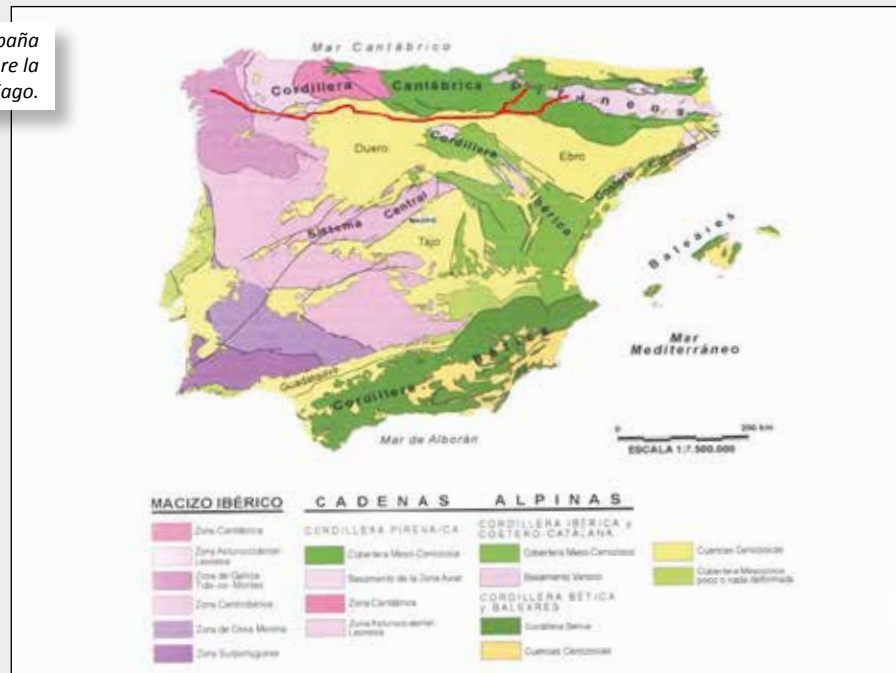




Principales unidades geológicas de España peninsular, Portugal y Baleares. Se indica sobre la cartografía el trazado del camino de Santiago.

Patrimonio Mundial de tipo cultural por la UNESCO en el año 1993 y 1998 respectivamente, y más tarde en el año 2004, se le otorgó el Premio Príncipe de Asturias de la Concordia. En el año 2015 se declaró Patrimonio Mundial a las cuatro rutas de la zona Norte peninsular: El Camino Primitivo, el Camino de la Costa, El Camino Vasco-Riojano y el Camino de Liébana.

Esa dimensión histórico-cultural ha quedado reflejada en su arquitectura, en la que existen multitud de factores que contribuyen a definir su fisonomía propia y precisar esas peculiaridades decisivas que la diferencian y separan de arquitecturas análogas. En este sentido, el medio proporciona el material más inmediato para su construcción y la arquitectura independientemente de sus rasgos artísticos está condicionada por este. Por ello, la realización de un inventario de canteras históricas como el que se desarrolló en el marco de este proyecto de investigación, y la identificación y caracterización tecnológica de los materiales pétreos empleados históricamente ofrece una opción para futuras e inevitables intervenciones en el patrimonio construido. Así mismo, este inventario es una buena herramienta de planificación territorial, puesto que en muchos casos los crecimientos urbanísticos de las ciudades y poblaciones han invalidado por su



desconocimiento las canteras históricas que sin duda presentan un interés científico, histórico y tecnológico.

Seguidamente describimos brevemente los principales materiales pétreos empleados en la construcción del patrimonio arquitectónico del Camino enmarcados en sus diferentes contextos geológicos.

#### Litologías en el contexto Pirenaico:

El Camino de Santiago a su paso por los Pirineos en su vertiente española presenta dos trazados: *El Camino Aragonés* y el *Camino Navarro*. A lo largo del recorrido por uno u otro, al peregrino se le ofrece la posibilidad de reconocer y observar una gran variedad de rocas de composición y edades muy diversas, desde los materiales más antiguos del Paleozoico hasta depósitos recientes del Cuaternario, entre los que se incluyen sedimentos de origen glacial y periglacial, ligados estos últimos a las áreas de montaña.

*El Camino Aragonés*: en el valle de Canfranc destacan los relieves calcáreos y llaman la atención las tonalidades rojizas del roquedo del fondo del valle, areniscas y conglomerados del Pérmico empleados en la construcción de los restos del hospital de Santa Cristina. Antes de llegar a Villanúa nos adentramos en la cuenca turbidítica conocida como el “Dominio de los Flysch”, en esta área predominan areniscas y lutitas ocreas, presentando límites netos y aspecto tableado en sus

afloramientos siendo históricamente empleadas como piedra de construcción, algunos ejemplos son: la iglesia de San Miguel de Castiello de Jaca (s. XII), el puente medieval de Canfranc o la catedral románica de San Pedro en Jaca (s. XI) (Figura 4). A la salida del valle de Canfranc se produce un cambio radical en el paisaje debido a la formación de margas de tonalidades gris-azuladas del Eoceno superior (Bartoniense-Priaboniense) conocidas como “Margas de Pamplona”, dan lugar a una vasta depresión de dirección E-O que se extiende desde las proximidades de Sabiñánigo hasta más allá de la capital navarra. En el patrimonio arquitectónico de la zona destaca el empleo de las areniscas y conglomerados oligocenos de San Juan de la Peña (Grupo Campodarbe) empleados en el Monasterio de San Juan de la Peña y la iglesia de Santa Cruz de la Serós, entre otros. Avanzando en el Camino, en Sangüesa se reconoce el empleo de areniscas ocreas y rojizas en su arquitectura y, más adelante, en las proximidades de Liédana se pueden observar los relieves de la sierra de Leyre formados por calizas del Eoceno inferior-medio (Cuisiense-Luteciense).

*Camino Navarro*: se inicia en la localidad de Valcarlos, cerca de la localidad francesa de Saint-Jean-Pied-de-Port, al pie de Roncesvalles y discurre por Navarra pasando por la ciudad de Pamplona hasta converger con el *Camino Aragonés* cerca de la localidad de Puente la Reina. En el tramo Val-



La Foz de Lumbier (Navarra)

carlos-Roncesvalles afloran cuarcitas, esquistos, calizas y dolomías con edades comprendidas entre el Ordovícico y el Devónico, esta heterogeneidad de materiales geológicos está presente en el patrimonio arquitectónico de la zona, con ejemplos como la colegiata de Roncesvalles o el silo de Carlomagno. A la salida de Roncesvalles se emplean en la arquitectura materiales turbidíticos (Eoceno inferior-medio) pertenecientes al “Dominio del Flysch” occidental, Grupo Hecho, similares a los descritos en el tramo Aragón. Estos materiales son empleados en la arquitectura tradicional del entorno como en su patrimonio histórico-artístico, destacando el uso puntual de areniscas rojas triásicas en la localidad de Burguete. La llegada a Pamplona permite observar un paisaje distinto, abierto, formado principalmente por margas azules (Eoceno superior), en su patrimonio arquitectónico se identifican dos materiales: calcarenitas con coloración gris y zonaciones en tonos ocres (Eoceno), y las areniscas tipo Tafalla (Oligoceno superior-Mioceno inferior) que afloran extensamente al sur de la capital.

Avanzando hacia Puente la Reina el Camino transcurre sobre los materiales de la denominada cuenca potásica de Navarra, potasas que en su día también fueron objeto de explotación. Por

encima se levantan los relieves de la sierra del Perdón, formados por una compleja unidad de potentes niveles de conglomerados (Oligoceno superior-Mioceno inferior) que se sitúan en clara discordancia sobre el infrayacente evaporítico indicado. Estos depósitos de origen continental delimitan en este sector la denominada cuenca del Ebro, lateralmente y hacia el sur, estos conglomerados pasan a lutitas y areniscas empleadas como piedras de sillar en la construcción del patrimonio arquitectónico de Puente la Reina.

**Litologías en el contexto de la Cuenca del Ebro:**

Abandonando Puente la Reina, se transcurre por un entorno rural por las localidades de Mañeru y Cirauqui con un tramo de calzada romana bien conservado, próxima a ella afloran las areniscas rojizas y ocres de la *Unidad de Mues* (Oligoceno inferior), empleadas en la construcción de la calzada y el puente romano. El Camino continúa hacia Estella a través de los materiales de las facies Keuper (yesos y arcillas), en ellos se emplazan masas de rocas volcánicas de tipo ofítico, que son explotadas puntualmente para la construcción como mampuesto en la ermita de la Purísima de Iguzquiza y que destacan por su intenso color verdoso (Figura 5).

En la localidad de Estella se identifican en la construcción de su patrimonio arquitectónico materiales calcáreos (Eoceno), correspondiéndose con calizas del Luteciense inferior con gran cantidad de alveolinas (fósiles). Más adelante, en el monasterio de Santa María la Real de Irache, a los pies del Montejurra (1044 m) afloran los niveles conglomeráticos y areniscas de la *Unidad de Muniain* (Oligoceno), y discordantes sobre ellos los conglomerados y areniscas de la *Unidad de Gallipienzo- Montejurra* (Mioceno). En el conjunto monástico se identifican gran variedad de materiales pétreos, calcarenitas y areniscas ocres de los afloramientos terciarios del entorno, calizas con alveolinas, y rocas básicas de tipo ofítico procedente de las facies Keuper que afloran en sus proximidades. En el camino hacia la localidad de Los Arcos se visitan las localidades de



Monasterio de S...  
rojas d...

Azqueta y Villamayor de Monjardín, en esta última se emplean como material de construcción las areniscas rojas de la *Unidad de Mués* (Oligoceno), con presencia de ripples de corriente, bioturbación, cantos blandos, laminación paralela y restos vegetales entre otros rasgos sedimentarios, útiles a la hora de localizar las áreas de explotación y establecer su similitud con los materiales pétreos empleados en el patrimonio arquitectónico.

En la localidad de Los Arcos, villa barroca con grandes casas solariegas de los s. XVI a XVIII y la iglesia de Santa María de la Asunción (s. XII-XVIII), se emplean como elemento estructural (sillería) las areniscas oligocenas anteriormente mencionadas, destacando también el uso de areniscas del Orlianiense en la iglesia del Santo Sepulcro (s. XII), ejemplo del arte románico navarro en la localidad de Torres de Río.

En territorio riojano se llega en primer lugar a Logroño. La depresión del Ebro ocupa la mayor parte del territorio central de esta comunidad autónoma y es el punto de menor cota en todo el Camino (370 m sobre el nivel del mar), la ciudad se emplaza sobre la terraza baja del Ebro. El conjunto monumental de la ciudad destaca por la homogeneidad en el uso de materiales que le proporciona la explotación de los afloramientos próximos de areniscas del Oligoceno superior y del Mioceno inferior, con sus tonos ocres



Iglesia de San Miguel de  
Castiello de Jaca (s. XI), Huesca.



Santa María La Real (Nájera, La Rioja), empleo de areniscas de grano fino (Facies Nájera) empleadas en su construcción.

y fácilmente trabajables por su bondad en cuanto al tamaño de grano y caracteres texturales. En el patrimonio construido de importantes localidades como Navarrete, Nájera, Santo Domingo de la Calzada, etc. se emplean estas mismas areniscas, con sus variaciones texturales, conocidas en la literatura geológica como *facies Nájera* y *facies Haro* (Figura 6).

Por último, la presencia de materiales yesíferos empleados en la construcción del patrimonio ha quedado constatada en localidades como Belorado o Vitoria de Rioja alternando su uso con cantos obtenidos de los depósitos cuaternarios de abanicos aluviales y glaciales.

#### **Litologías en el contexto de la Bureba:**

Abandonada la localidad de Villafraanca Montes de Oca, en la que se emplean para la construcción de su iglesia materiales calcáreos y areniscas ocres y rojizas procedentes del entorno de Atapuerca y Juarros respectivamente, se llega al conjunto monástico de San Juan de Ortega (s. XII) en el que se identifican calizas cretácicas y terciarias para su construcción. En este contexto geológico se emplean mayoritariamente dos materiales: calizas cretácicas de la sierra de Atapuerca y areniscas triásicas del *Buntsandstein* explotadas en la comarca de Juarros y que destacan por su color rojizo. Es habitual el empleo de ambas litologías

combinadas en la arquitectura siendo un recurso cromático muy extendido en la arquitectura de la comarca de Juarros, como ejemplo destacado el Monasterio de San Pedro de Cardena (s. XII-XIII).

#### **Litologías en el contexto de la Cuenca del Duero:**

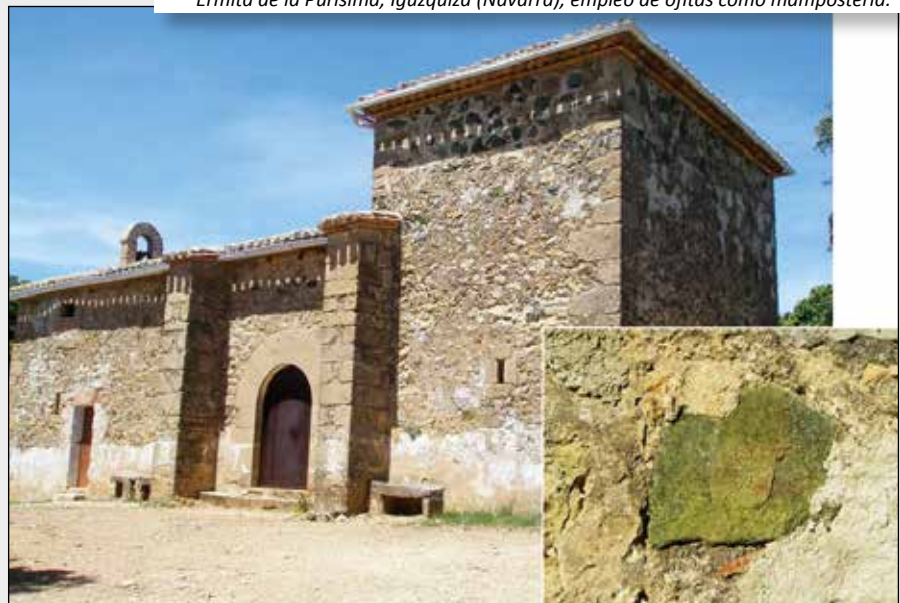
La ciudad de Burgos presenta un destacado patrimonio arquitectónico: catedral, iglesia de San Gil, iglesia de San Lorenzo, Casa del Cordón, Monasterio de las Huelgas Reales, etc. en ellos se hace presente el empleo de dos materiales: las calizas cretácicas que afloran al sur de la ciudad en el término municipal de Hontoria de la Cantera y las calizas de los páramos frecuentemente utilizadas en el patrimonio arquitectónico a lo largo del trazado del Camino de Santiago castellano hasta la ciudad de León, y empleadas en combinación con otros materiales: en la provincia de Burgos con las calizas cretácicas de Hontoria, en Palencia con las calizas y dolomías cretácicas de la comarca de Ecla que afloran al norte de la provincia, y por último en León con las dolomías cretácicas de Boñar y las calcetas miocenas. La presencia de anisotropías en forma de perforaciones de raíces, caráceas y otras asociadas a medios lacustres favorece la alterabilidad de estas rocas.

Saliendo de la ciudad de Burgos a través de la vega del Arlanzón y tras pasar las localidades de Tardajos, Rabé de las Calzadas, Hornillos del Camino,

se alcanza la localidad de Castrogeriz, y su conjunto histórico monumental: el castillo asentado en lo alto del cerro, la colegiata de Nuestra Señora del Manzano y la iglesia de San Juan son algunos de los edificios más representativos, en todos ellos se emplean las calizas miocenas terminales de los páramos para su construcción. Más adelante, y cruzando el río Pisuerga por el puente Fitero comienza la Tierra de Campos una inmensa llanura con una cota media de 700 m sobre el nivel del mar, llegando a las poblaciones de Boadilla del Camino, Frómista, Población de Campos, Revenga de Campos, y Villalcázar de Sirga, para finalmente alcanzar Carrión de los Condes. En el patrimonio arquitectónico de estas localidades se identifica el empleo de calizas miocenas de los páramos con un uso generalizado, destaca la iglesia de San Martín de Frómista (s. XI), considerada una de las obras cumbres del románico, y la iglesia fortaleza de Santa María la Blanca en Villalcázar de Sirga (s. XII-XIV), construida también con calizas miocenas.

La localidad de Carrión de los Condes, cuenta con interesantes monumentos de estilo románico: la iglesia de Santa María del Camino (s. XII) o la excepcional fachada que se conserva de la iglesia de Santiago (s. XII), el Monasterio de San Zoilo (s. XVI-XVII) declarado Monumento Nacional entre otros, en ellos se identifica el empleo como elemento estructural de las calizas miocenas de los páramos explotadas en los afloramientos próximos, y

Ermita de la Purísima, Iguzquiza (Navarra), empleo de ofitas como mampostería.





Iglesia de Santiago (s. XII), Carrión de los Condes (Palencia), uso de calizas miocenas y dolomías cretácicas y canteras de Villaescusa de Ecla.

para la realización de elementos decorativos el uso de las calizas y dolomías cretácicas procedentes del entorno de Santibañez y Villaescusa de Ecla, a una distancia de 60 km al norte de la localidad de Carrión, en lo que pudo haber sido un importante centro y taller de producción de piedra con una amplia influencia territorial (Figura 7).

Dejando atrás Carrión de los Condes, el camino se adentra en la Tierra de Campos, atravesando las localidades de Calzadilla de la Cueva, Lédigos, Terradillos de los Templarios, y San Nicolás del Real Camino último núcleo de población de la provincia de Palencia. En este tramo el camino discurre a través de materiales miocenos (Aragoniense), constituidos por arenas y limos con concreciones carbonatadas, conglomerados polimícticos y niveles de calcretas y/o calizas, así como gravas y arenas cuaternarias con amplia representación cartográfica. El material utilizado para la construcción del patrimonio arquitectónico de la zona serán los cerámicos, el tapial y el adobe, ante la falta de disponibilidad en el entorno de materiales pétreos aptos para su uso en la construcción, de forma esporádica se emplean las calcretas miocenas con una deficiente durabilidad. Ya en la provincia de León en la localidad de Sahagún, llama la atención el empleo generalizado del ladrillo para la construcción de su rico patrimonio arquitectónico mudéjar: la iglesia de San Lorenzo (s. XII), la iglesia de San Tirso (s. XII) y la iglesia de la Trinidad, son algunos ejemplos, de cómo la presencia de materiales pétreos queda reducida a la mínima expresión frente al empleo del ladrillo, el adobe y el tapial, a falta de recursos pétreos en esta tierra de Barros.

Llegamos a la ciudad de León, urbe de fundación romana, a orillas del río Bernesga presenta un conjunto histó-

rico monumental muy amplio, desde los restos de la muralla romana, la Real Colegiata de San Isidoro (s. XII), la catedral de Santa María La Regla, etc. En su patrimonio arquitectónico se reconoce el empleo de dos litologías predominantes, las calcretas miocenas, que presentan estados de deterioro muy avanzados en la mayoría de los casos, y la conocida como piedra de Boñar, calizas y dolomías cretácicas con amplia representación en toda la ciudad, tanto en obra histórica como en obra nueva. En muchos de sus edificios históricos se usa de forma puntual materiales de la zona Cantábrica: calizas de facies griotte, areniscas devónicas, calizas carboníferas, etc. La variedad litológica asociada a la zona Cantábrica hace que por su proximidad estén representadas todas estas variedades litológicas, siendo una oportunidad excepcional para conocer el patrimonio pétreo a través de la observación de lienzos y muros.

Caminando hacia Astorga, quedan atrás las localidades de La Virgen del Camino, San Miguel del Camino, Villadángos del Páramo, San Martín del Camino y Puente Órbigo, entre otras, en ellas el uso de la piedra (calcretas, cantos y gravas) y el ladrillo se combinan en sus arquitecturas. En Astorga se emplean materiales paleozóicos procedentes de afloramientos cámbricos de la Serie de los Cabos en las proximidades de la ciudad.

En este punto se alcanza el límite occidental de la cuenca del Duero, aflorando hacia el este los materiales paleozoicos asociados al dominio geológico del Navia-Alto Sil, materiales fundamentalmente de origen metamórfico (pizarras y cuarcitas), que ya empiezan a tener su representación en el patrimonio arquitectónico local, como mampuestos.

### **Litologías en el contexto de la Zona Astur Occidental-leonesa:**

En este ámbito destacan pueblos en estado insalvable de ruina y letargo hasta hace bien poco, como Murias de Rechivaldo, Castrillo de los Polvazares, Santa Catalina de Somoza, El Ganso, Rabanal del Camino, y el paraje de la *Cruz de Ferro*, quizás uno de los monumentos jacobeos más antiguos y humildes, domina la entrada a la comarca del Bierzo. Localidades como Manjarín, Acebo, Molinaseca completan el camino hasta Ponferrada, en todas ellas el uso de mampostería de cuarcitas y pizarras paleozóicas es una constante en su patrimonio construido, aportándoles una uniformidad constructiva, reseñable en su arquitectura tradicional.

Ponferrada situada entre los ríos Sil y Boeza, cuenta con un destacado patrimonio, el castillo de origen templario (s. XII) empleando para su construcción granitos, cuarcitas, pizarras y cantos rodados, la basílica de Nuestra Señora de la Encina (s. XVI) o la iglesia de San Andrés (s. XVII), son también ejemplos del empleo de estos materiales pétreos.

En el conjunto histórico-artístico de Villafranca del Bierzo, reseñar la iglesia de Santiago (s. XII) construida con anfífolita, material ampliamente representado en el patrimonio arquitectónico tanto civil como religioso de la localidad, también destacar el empleo en sus muros de cuarcita y pizarra, así como elementos decorativos tallados en granito y caliza, todos ellos materiales del entorno. En la ascensión al puerto de O Cebreiro dejamos atrás Trabadelo, Vega de Valcarce, Ruitelán, La Faba o Laguna de Castilla último pueblo leonés, en los que el uso de la pizarra y cuarcitas locales es dominante en los muros de sus construcciones.

El Camino entra en tierras gallegas por uno de los lugares más emblemáticos: O Cebreiro, pequeño y armonioso conjunto de edificios de pizarra a 1330 m de altitud, presididos por la iglesia prerrománica de Santa María La Real (s. IX-X) y en el que se conservan varias pallozas. En la bajada hacia el valle nos adentramos en localidades como Liñares, Padornelo, Biduendo, que emplean como material para sus construcciones las calizas de Vegadeo (Cámbrico inferior- Cámbrico medio), explotadas en los potentes afloramientos de su entorno, y cuarcitas y pizarras de la Serie de los Cabos (Cámbrico medio-Ordovícico inferior).

En Triacastela, destacar la iglesia de Santiago (s. XVIII) construida en cuarcita, pizarra y las calizas grises de Cándana explotadas en sus cercanías, en las canteras de Vilavella. Más adelante se alcanza la impresionante abadía benedictina de San Julián de Samos, construida en granito. En Sarria la arquitectura tradicional emplea el granito de dos micas, conservándose dos templos, la iglesia de planta románica de El Salvador, con el empleo de leucogranito moscovítico, y el convento e iglesia de la Magdalena (s. XIII) utilizando sillería de leucogranito moscovítico y granito de tonalidad rosácea. El granito está presente en las construcciones de esta localidad lucense, y sus canteras se localizan en el monte de San Cibrao.

En las localidades de Barbadelo, Rente y Morgade el uso del granito de dos micas es común, identificándose también el uso de gneises y esquistos de la Serie de Villalba.

#### **Litologías en el contexto de la Zona Centroibérica:**

Afloran las rocas pertenecientes al conocido geológicamente como “Dominio de Ollo de Sapo”, estas mismas litologías son identificables en los muros y lienzos de las construcciones de las localidades por las que iremos transcurriendo. En Gonzar con su iglesia de Santa María, Castrimaior en la que reseñamos la iglesia de origen románico de Santa María, la localidad de Hospital y Ventas del Narón con su capilla de la Magdalena, en la que se emplean litologías del Dominio de Ollo de Sapo, esquistos, gneises, cuarcitas feldespáticas y granitos y graniodoritas asociadas. Avanzando hacia Santiago, transcurrimos por núcleos de población como, Lameiros,

Ligonde, Eirexe, O Porto, en las que es generalizo el uso del granito y los esquistos. Destacar el templo monástico de Vilar de Donas (s. XIII) con fábrica de sillería de granito, identificándose dos variedades: granito porfídico con megacristales y granito rosado de grano fino, extraídos del macizo Chantada-Taboada y el Plutón Golada-Palas de Rei respectivamente.

Hasta Palas de Rei resta un corto trayecto entre aldeas desperdigadas, en esta localidad nos detenemos ante la iglesia de San Tirso (s. XII), con fábrica de sillería de granito y gneis. La senda jacobea discurre por corredeiras y estrechos caminos vecinales, mientras al sur queda el castillo de Pambre, restaurado recientemente, con fábrica de sillería granítica que bien merece una visita.

#### **Litologías en el contexto de la Zona de Galicia Tras Os-Montes:**

Dejando atrás las localidades de Casanova y O Coto, se accede a la parte final del Camino a Santiago, a través de la campiña sur de la provincia de La Coruña. En el núcleo de Leboeiro destaca la iglesia de Santa María (s. XII) y su sencillo puente, ambos construidos en leucogranito. El camino continua hasta la aldea ribereña de Furelos, estando cercana la localidad de Melide, punto de unión entre el Camino francés por el que avanzamos y el Camino Primitivo desde Oviedo. Destacar en Melide las iglesias de Santa María (s. XIV) construida en granito de grano grueso y de forma secundaria gneis, y la de Sancti Spiritus (s. XIV) con fábrica de sillería de granito de grano fino y medio y cuarcitas.

Alcanzamos Arzúa, dejando atrás localidades como Boente (Abaixo y Arriba), A Fraga y Castañeda, con iglesias, cruceros, puentes y capillas construidos en granito. En el patrimonio construido de Arzúa destaca la iglesia de Santiago, con fábrica de sillería de granito de dos micas y ortogneis de Sobrado y la capilla de la Magdalena edificada en mamposería de rocas metamórficas (esquistos y pizarras) del Complejo de Órdenes, con sillería de granito en elementos estructurales.

Después de pasar por varios pequeños núcleos rurales: Raido, Burres, Ferreiros, Salceda, Xen, A Brea y Santa Irene, en los que el empleo del granito, la pizarra y las cuarcitas son los materiales predominantes en sus construcciones llegamos a la localidad

de Lavacolla. Antes de llegar a Santiago de Compostela, podemos identificar un afloramiento de anfibolitas del Complejo de Órdenes (Unidad de Betanzos-Arzúa) por el que transcurriremos hasta nuestra llegada a la ciudad del Apóstol. En su patrimonio arquitectónico destacamos tres tipos de litologías empleadas: granito de dos micas de grano fino a medio, granito de dos micas de grano medio a grueso y ortogneis biotítico, denominado como “piedra de Santiago”, señalando también el empleo de esquistos en los solados de rúas y prazas, extraídos en afloramientos de las inmediaciones de la ciudad (Figura 8).

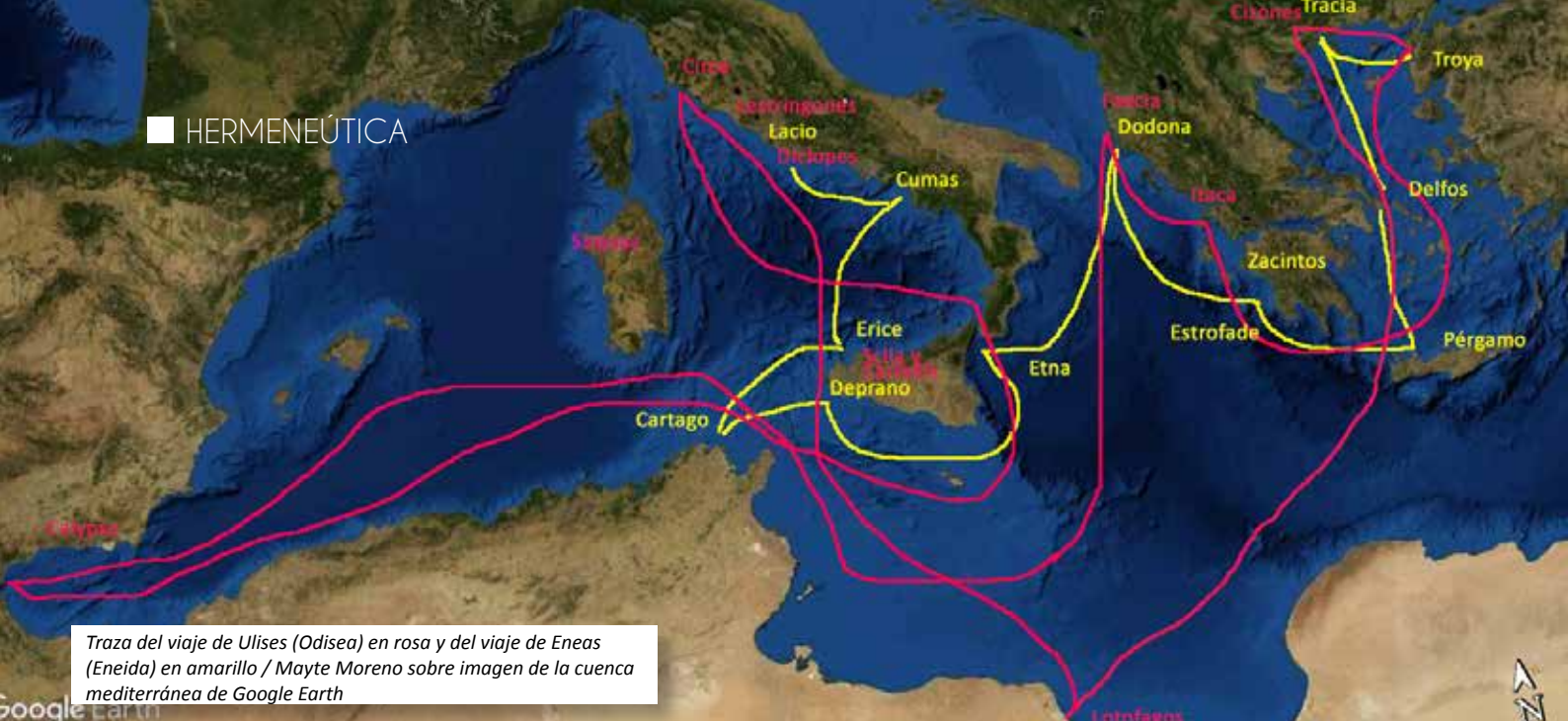
### **Las canteras históricas: una breve reflexión**

Para abordar estudios de estas características se exige una multidisciplinaria, la localización de los espacios de cantera históricos son lugares de interés geológico, histórico, arqueológico, tecnológico, etc. Su localización ha de ir más allá que la realización de un inventario. Con su conocimiento se podrán entender las relaciones territoriales entre el patrimonio construido y su entorno, la producción de edificios históricos en lo referente a su planificación en obra, acopio de material, vías de comunicación, transporte del material, etc., todos ellos conceptos fundamentales para entender el edificio.

**Enrique Álvarez Areces**

Fachada del Obradoiro de la Catedral de Santiago





Traza del viaje de Ulises (Odisea) en rosa y del viaje de Eneas (Eneida) en amarillo / Mayte Moreno sobre imagen de la cuenca mediterránea de Google Earth

# Las Raíces Culturales del Camino Jacobeo (I)

## La Peregrinación como cumplimiento del destino en el pensamiento mítico

Se analizan a través de cuatro entregas las raíces míticas, filosóficas, teológicas y específicamente jacobeanas de la peregrinación o Camino de Santiago. Todas se remiten a la procedencia etimológica griega a partir del hombre especulativo o espectador (theorós) concebido al modo de un viajero imparcial o a su procedencia latina a partir del peregrino como un "ir por los campos" (per-agrar) o "salir o volver del extranjero", en un contexto preferentemente religioso. Ninguno de estos sentidos excluye a los otros, sino que más bien se refuerzan, en la medida que cada uno contiene un núcleo permanente que ha permanecido vigente a lo largo de la historia. En esta primera entrega se analiza el sentido mítico que inicialmente tuvo la realización de una peregrinación en la Odisea de Homero y en la Eneida de Virgilio; aportaron un peculiar núcleo simbólico que, una vez eliminados sus elementos primitivos más regresivos, aún seguirían estando vigentes en la realización del actual Camino Jacobeo.

### 1- El sentido mítico legendario de la peregrinación en la Odisea de Homero

Homero escribió la Odisea (Cátedra, 1988) en el siglo VII a. C en una colonia griega de la parte oriental de Asia Menor (hoy Turquía). La epopeya se sitúa en el contexto de la guerra de Troya después de que la ciudad fuera derrotada por los numerosos aqueos provenientes de las más lejanas colonias. La guerra duró diez años, y la epopeya describe las hazañas del rey Odiseo – o el Ulises latino – a lo largo de los otros diez años que duró el largo peregrinaje de vuelta a su patria natal en la isla de Ítaca en la parte occidental de Asia Menor. Gracias a su habilidad y astucia consiguió que concluyeran el peligroso peregrinaje la mayoría de sus compañeros, salvo aquellos insensatos que

se atrevieron a comerse las vacas sagradas del dios Helios. >"Cuéntame, Musa, la historia del hombre de muchos senderos,/ que anduvo errante muy mucho después de Troya sagrada asolar;/ vio muchas ciudades de hombres y conoció su talante,/ y dolores sufrió sin cuento en el mar tratando/ de asegurar su vida y del resto de sus compañeros./ Mas no consiguió salvarlos, con mucho quererlo,/ pues por su propia insensatez, sucumbieron víctimas;/ ¡locos!, de Hiperión Helios las vacas comieron,/ y en tal punto acabó para ellos el día de retorno"< (Odisea, I, 1-7).

Al comienzo de la Odisea en lo más alto del Olimpo los dioses se han reunido en asamblea para deliberar sobre el regreso del héroe legendario, que se encuentra retenido en la isla Ogigia por la ninfa Calipso,

aunque ahora volver lo más pronto posible a su patria. Allí seguía siendo esperado por su esposa Penélope y su hijo Telémaco, a pesar de no tener noticias, sin tampoco poder evitar los numerosos pretendientes que los acosaban. Por su parte Atenea a recurrido a Zeus la suerte injusta que sufre su protegido por no poder realizar su deseo de volver a Ítaca: >"Pero es por el prudente Odiseo por quien se acongoja mi corazón, por el desdichado que lleva ya mucho tiempo lejos de los suyos y sufre en un isla rodeada de corrientes en el ombligo del mar. (...) Lo retiene entre dolores y lamentos y trata continuamente de hechizarlo con suaves y astutas razones para que se olvide de Ítaca; pero Odiseo que anhela ver levantarse el humo de su tierra, prefiere morir. Y ni aún así te con-

mueve tu corazón Olímpico. ¿Es que no te era grato Odiseo cuando en la amplia Troya te sacrificaba víctimas junto a las naves aqueas? ¿Por qué tienes tanto rencor, Zeus?”< (Odisea, I, 47-62). Y posteriormente Atenea porfía aún más, debido a la oposición que Poseidón – dios de las tormentas – muestra ante los propósitos de Odiseo por haber terminado con la vida de su hijo, el ciclope Polifemo: >”Padre Zeus y demás bienaventurados dioses inmortales (...) ya no se acuerda del divino Odiseo ninguno de los ciudadanos entre los que reinaba y era tierno como un padre. Ahora éste se encuentra en una isla soportando fuertes penas en el palacio de la ninfa Calipso y no tiene naves provistas de remos ni de compañeros que lo acompañen por el ancho lomo del mar”< (Odisea, V, 7-18).

Las súplicas de Atenea consiguen que Zeus se apiade y Odiseo pueda proseguir su peregrinaje de vuelta hacia Ítaca, dejándose guiar por las estrellas. >”Así que el divino Odiseo desplegó gozoso las velas al viento y sentado gobernaba el timón con habilidad. No caía el sueño sobre sus párpados contemplando (...) la Osa, que llaman carro por sobrenombre, (...) pues le había ordenado Calipso, divina entre las diosas, que navegase teniéndola a mano izquierda. Navegó durante diecisiete días atravesando el mar, y al decimoctavo aparecieron los sombríos montes del país de los feacios, por donde este le quedaba más cerca y parecía un escudo sobre el brumoso ponto”< (Odisea, V, 269-281).

Pero Poseidón – el dios de las tormentas – advierte la nueva astucia de Odiseo, sin consentir que persista en su inicial propósito de volver a Ítaca. De hecho Poseidón desata una colosal tormenta en todo el ponto donde Odiseo se ve morir sin pena ni gloria, sin alcanzar tampoco los honores que hubiera tenido en Troya. >”El poderoso Poseidón (...) lo vio de lejos, pues se le apareció surcando el mar. Irritose mucho en su corazón, y moviendo la cabeza habló a su ánimo. “¡Ay!, seguro que los dioses han cambiado de resolución respecto de Odiseo mientras yo estaba con los etíopes. (...) Pero creo que aún le alcanzaran bastantes desgracias”. Cuando hubo hablado así, amontonó las nubes y agitó el mar, sosteniendo el tridente entre sus manos, e hizo levantarse grandes tempestades de vientos de todas clases, y ocultó al

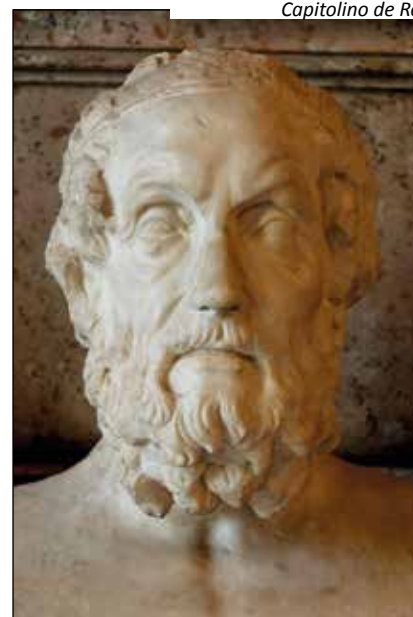
mismo tiempo con nubes la tierra y el ponto. Y la noche surgió del cielo. (...) Entonces las rodillas y el corazón de Odiseo desfallecieron, e indignado dijo a su magnánimo espíritu. “Ay de mí desgraciado, ¿qué me sucederá por fin ahora? Mucho me temo que todo lo que dijo la diosa sea verdad; me aseguró que sufriría desgracias en el ponto antes de regresar a mi patria, y ahora todo se está cumpliendo. (...) Seguro que ahora tendré una terrible muerte. ¡Felices tres y cuatro veces los dánaos que murieron en la vasta Troya por dar satisfacción a los Atridas! Ojalá hubiera muerto yo y me hubiera enfrentado con mi destino el día en que tantos troyanos lanzaban contra mí broncíneas lanzas alrededor de Périda muerto! Allí habría obtenido honores fúnebres y los aqueos celebrarían mi gloria, pero ahora está determinado que sea sorprendido por una triste muerte”< (Odisea, V, 282-311).

Odiseo logra eludir estos obstáculos, aunque se le presentarán otros nuevos. Así, ante el ciclope Polifemo, tendrá que presentar su viaje como una auténtica peregrinación hacia un objetivo piadoso muy concreto, aunque no esté exenta de espíritu de aventura. A su vez siente una especial curiosidad por conocer la particular megapsyche o el alma grande del ciclope, corriendo un riesgo en gran parte innecesario, a pesar de los consejos en sentido contrario que le ofrecen sus compañeros. >”Barruntaba en mi espíritu prócer/ que me había de encontrar con un hombre dotado de ingente/ fortaleza, brutal, sin noción de justicia, ni ley”< (Odisea, IX, 213-215). Máxime cuando el propio ciclope les interroga por sus intenciones: >”Forasteros: ¿Viajáis por negocio o quizá a la ventura, como van los piratas del mar que navegan errantes exponiendo su vida y llevando desgracias a los pueblos? (Odisea, IX, 233-255). A lo que responde Odiseo, que ambas cosas son posibles, aunque en su caso viajan de regreso a casa después de haber estado de peregrinaje en Troya: >”Somos aqueos, y hemos venido errantes desde Troya, zarandeados por toda clase de vientos sobre el gran abismo del mar: desviados por otros caminos, por otro rumbo, aunque nos dirigimos de vuelta a casa. Así quiso Zeus proyectarlo”< (Odisea, IX, 259-262).

El descenso de Odiseo al Hades y al mundo de los muertos se presen-

ta como una hazaña sólo al alcance de los grandes héroes; reúne una extrema dificultad y requiere un fuerte coraje. Allí residen los que carecen la condición de antepasado sin poder integrarse en la sociedad de los muertos por no haber recibido los oportunos ritos funerarios. Para que Odiseo llegara al Hades hizo falta que “Helios se sumergiera” y que el barco llegara a los “confines del Océano a través de profundas corrientes”. Llegaron así a un lugar donde habitan los Cimerios donde la noche es perpetua. Después de realizar una serie de ritos se les acercaron diversos difuntos recientes. >”La primera en llegar fue el alma de mi compañero Elpenor. Todavía no estaba sepultado bajo la tierra, (...) pues habíamos abandonado su cadáver, no llorado y no sepulto, (...) pues nos urgía otro trabajo. Contemplándolo, entonces, lo lloré y compadecí en mi ánimo. (...) Así le dije, y él, gimiendo, me respondió con sus palabras: (...) “Te pido, soberano, que te acuerdes de mí allí, que no te alejes dejándome sin llorar ni sepultura, no sea que me convierta para ti en una maldición para los dioses. Antes bien, entiérrame con mis armas, todas cuantas tenga, y acumula para mí un túmulo sobre la ribera del canoso mar - ¡desgraciado de mí! – para que lo sepan también los venideros. Cúmplase esto y clava en mi tumba el remo con el que yo remaba cuando estaba vivo, cuan-

Busto de Homero en el Museo Capitolino de Roma



do estaba entre mis compañeros”. Así habló, y yo, respondiéndole dije: “Esto te cumpliré, desdichado, y realzaré” (Odisea, XI, 51-80).

La vuelta a Ítaca depara una sorpresa final. El desastrosos comportamiento de los pretendientes de Penélope que pretenden coaccionarla con todo tipo tretas, sin importarles que Odiseo aún pudiera seguir vivo, como de hecho sucede. No parecen temer ni a los dioses ni a la venganza de los hombres, cuando ambas se realizarán de un modo inexorable. >”¡Perros viles, que ya os figurabais que yo nunca habría de volver de la tierra de Troya y estabais por eso devorando mi casa; os llevabais al lecho a mis siervas y a mi esposa asediabais estando yo en vida. Sin miedo de los dioses que habitan el cielo anchuroso o cuidado de futuras venganzas por parte de hombres! Ya ahora prisioneros os tiene a todos la muerte en sus lazos”< (Odisea, XXII, 36-41).

Odiseo nunca habría podido alcanzar el cumplimiento del destino establecido por los dioses sin disponer de unas habilidades muy específicas. De ahí que ahora también se le considere un gran marinero y cazador, así como un gran observador. Odiseo >”cortó alisos, álamos negros y abetos” bien secos, que podían “flotar ligeros” (Odisea, V, 239-240; “los pulió diestramente y los enderezó con una plomada” (Odisea, V, 246). “los perforó todos, los unió unos con otros y los ajustó con clavos y juntas” (Odisea, V, 249). “Cuando un hombre buen conocedor del arte de construir redondearía el fondo de una amplia nave de carga, así de grande hizo Odiseo la balsa” (Odisea, V, 250-251). Después, “plantó postes”, “los ajustó con vigas”, “construyó una cubierta rematándola con grandes tablas”, “hizo un mástil y una antena adaptada a él y construyó el timón para gobernarla”. Finalmente, “la cubrió con cañizos de mimbre que la defendieran contra el oleaje, y con la tela que Calipso le llevó para hacer velas, “él las fabricó con habilidad”, “ató en ellas cuerdas, cables y bolinas” y “con unas estacas echó la embarcación al mar” (Odisea, V, 251-260).

## 2.- El sentido mítico escatológico de la peregrinación en la Eneida de Virgilio

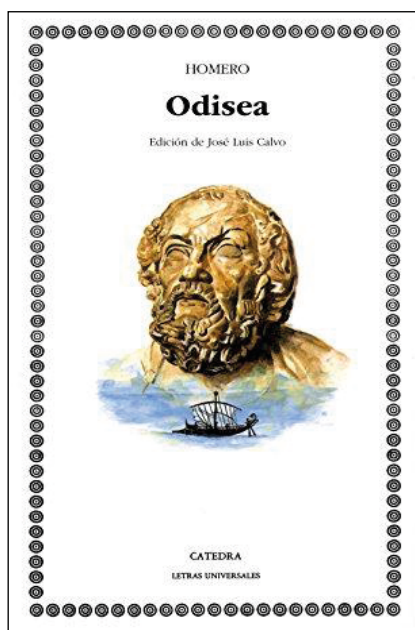
La Eneida (Cátedra, 2003) fue escrita en honor de Augusto en los quince últimos años de la vida de Virgilio (70-19 a. C.). Retrotrae el origen de Roma a la legendaria peregrinación del pueblo troyano hacia el

cumplimiento de un nuevo destino, establecerse en Italia, una vez perdida la guerra contra los aqueos. Prendió glorificar el reciente Imperio, atribuyéndole un origen divino mítico, similar al de la Odisea. También en este caso serán los dioses los que mueven los hilos de la historia de los pueblos, aunque los hombres también son los forjadores de sus respectivos destinos, ya sean individuales o colectivos. Especialmente cuando el dios Eolo, rey del viento y de las tempestades, recibe una petición muy especial por parte de la diosa Juno, hija de Saturno y esposa de Júpiter, y reina de los destinos de los hombres, sin poder negarse a una solicitud semejante. Le exige la obstrucción por todos los medios posibles de la legendaria peregrinación iniciada por el pueblo troyano en compañía de las reliquias de sus vencidos dioses a través del ponto en dirección a Italia. >”Allí, su rey Eolo, en antro inmenso;/ vientos rebeldes, huracanados roncros/ imperioso recluye, refrenándolos/ en severa prisión. (...) Ante él se abaja hasta los ruegos de Juno:/ “Eolo, (...) un pueblo mi enemigo el ponto cruza/ a Italia transportando las reliquias de Ilión vencida y sus vencidos dioses./ ¡De tus vientos encrespa la violencia,/ anega y hunde naves, siembra naufragios/ por el mar, y la flota desparrama! (...) Responde Eolo: “Oh reina, a ti te incumbe/ definir tus deseos: lo que mandes/ es privilegio mío ejecutarlo./ Cuanto tengo de rey a ti te los debo,/ a ti te debo el favor que me obtuviste/

de Jove omnipotente, a ti sentarme/ a las divinas mesas, a ti el mando/ que ejerzo sobre nubes y huracanes”< (Eneida, I, 80-117).

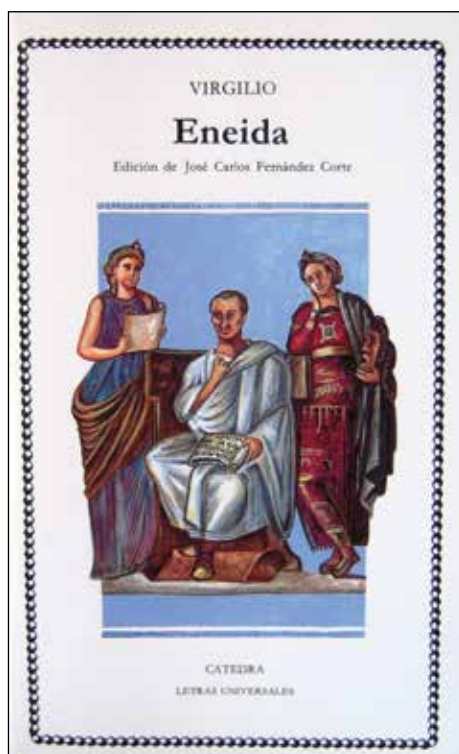
Las decisiones de Eolo no se dejan esperar. Infringirá a la legendaria peregrinación del pueblo troyano a través del ponto incontables penalidades, por deseo expreso de la diosa. Por su parte Juno contempla agradecida la inexorable aniquilación del pueblo troyano y de sus dioses ya vencidos, dejando a Eneas paralizado. Impotente, sin saber qué hacer, desea su propia muerte. Contempla con estupor cómo todos los proyectos de futuro se ven eclipsados, sin poder hacer nada por evitar este triste fracaso que le ha deparado la acción conjunta de los dioses. >”Al punto/ cual cerrado escuadrón, por la abertura/ se abalanzan los vientos y las tierras/ (...) vuelcan/ montes de oleaje a las distantes costas./ Claman los hombres y las jarcias crujen;/ (...) arrebozan las nubes, sobre el ponto/ se tiende la negra noche. El éter truena,/ deslumbra el rayo continuo, y todo/ hace sentir el paso de la muerte.// Hielo mortal a Eneas paraliza;/ lanza un gemido, el cielo las dos manos/ tiende, y “¡Dichosos – clama – , oh sí, dichosos/ mil veces, los que a vista de sus padres,/ de Troya ante los muros, consiguieron/ la vida fenecer! (...) Tal gemía. En turbante turbonada,/ de frente al aquilón hiere la vela/ y hasta el cielo alza el mar. Trízanse remos,/ ladéase la popa y el costado/ presenta maretazo. Sobreviene/ de pronto un monte de agua, abrupta mole./ De las naves, de lo alto de la onda/ cuelgan unas, ven otras, al abrirse/ rugiente sima, el fondo del abismo;/ A tres sorprende el Noto y las revuelve/ contra peñas ocultas, que los Italos/ llaman Ares, escollos a flor de agua;/ en otras tres - ¡horror! – se ensaña el Euro,/ y de alta mar las lanza a unos bajios/ donde en cerco de arena de embarcan/ (...) Y Eneas mira al timonel lanzado/ de cabeza en la mar. Tres vueltas rápidas/ da allí mismo el navío, y lo sepulta/ el vórtice voraz./ (...) Al partirse en los flancos, las juntas/ todas se van abriendo y dando paso/ a la invasión de las hostiles aguas”< (Eneida, I, 119-177).

Eneas tiene, sin embargo, una idea escatológica feliz. Implorar la protección de Juno con la mayor persuasión posible en vez de enemistarse inútilmente. Le muestra la oportunidad que tiene de erigirse en





fundadora de una nueva ciudad entre los mortales, sin dejar que se malogre de modo absurdo la peregrinación iniciada hacia Italia por unas gentes indomables. >"Mientras Eneas/ (...) absorto/ su alma entera concentra en la mirada/ al templo (...) ante las puertas/ del interno sagrario de la diosa,/ sentada, sublimada en un alto solio/ (...) Entrados en el templo y obtenida/ licencia para hablar, grave y tranquilo,/ el anciano Iloneo así comienza:/ "Noble reina, a quien Júpiter concede/ de una nueva ciudad ser fundadora/ y enfrenar con justicia gentes fieras,/ a ti, míseros Teucros, peregrinos/ de tan venturosos mares, suplicamos:/ del fuego infando nuestras naves libra,/ salva a un linaje pío, y a sus males/ de cerca inclina tu mirar clemente./ No venimos nosotros, hierro en mano,/ a devastar (...) a una región famosa,/ tierra antigua y potente, tanto en armas/ como en gloria de su gleba ubérrima;/ la habitaron Enotrios y hoy su pueblo/ quiso llamarla por su jefe, Italia./ Nuestro rumbo era allá, (...) cuando una tormenta súbita/ nos lanzó a ocultos arrecifes,/ entre rompientes sin salida. Pocos/ logramos abordar a vuestras costas. Pero, ¿qué hombres son estos?/ ¡Negado el hospedaje sobre la arena!/ ¡Guerra por hacer pie sobre la playa!/ (...) Era Eneas,/ rey nuestro: hombre más justo no se ha visto,/ ni mayor en piedad, ni en brillo de armas"< (Eneida, I, 716-786).



Los favores de la diosa no se dejan esperar y los obstáculos desaparecen. Especialmente cuando Eneas decide seguir la ruta marcada por las estrellas del Callus Junus o Vía Láctea hacia Italia. Se las llama así por proceder de las gotas de leche que la diosa habría dejado escapar involuntariamente en forma de cielo estrellado al verse sorprendida al tener que amamantar a uno de sus hijos. Eneas pone en juego todas sus dotes de observación en el seguimiento de las estrellas, comprobando con estupor cómo al final recibe la recompensa esperada: su ansiada llegada a Italia: >"En toda dirección capta las brisas/ con oído sutil: los astros cela/ que en cielo declinan silenciosos/ (...) En fuga las estrellas, ya lucía/ sonrosada la Aurora, cuando lejos/ la línea asoma de la costa baja/ y collados de Italia. "¡Italia!" grita /Acates el primero/. "¡Italia!", a voces/ con juicio saludan los Troyanos/ (...) y envían su plegaria: "¡Oh dioses, árbitros/ del tiempo en tierra y mar, ruta tranquila/ darnos vuestra bondad, vientos propicios!/ (...) ante el altar quemamos las ofrendas/ a honra de Juno, soberana de Argos"< (Eneida, III, 730-770).

El peregrinaje de Eneas todavía depara otra sorpresa escatológica. La entrada al Averno que justamente se encuentra en Italia donde entonces se situaba el finis terrae. Gracias a su coraje logra descender al mundo de los muertos, donde junto a las sombras malditas del Tártaro, también descubre la existencia de un lugar aparte para los "bienaventurados", los Campos Elíseos. Allí encuentra a su padre Anquises junto a otras buenas gentes en alegre compañía. >"Honda caverna/ abre cercana sus enormes fauces/ (...) y tu adelante desenvaina el hierro/ ¡ahora Eneas! tu coraje ahora/ (...), y presa de furor se precipita/ por la negra apertura cueva adentro/ De repente/ parecele sentir que baja Anquises/ en visión de la altura y que le habla/ con amoroso acento: "Hijo, hijo mío, tú a quien amé más que a mi propia vida/ mientras viví, tú que has sufrido tanto/ (...) Pero antes baja de tus mansiones infernales/ y a través del Averno ven en busca/ de tu padre, hijo mío. No has de verme/ con las sombras malditas en el Tártaro/ yo con los buenos del Elíseo habito/ en ameno consuelo"< (Eneida, V, 1022-1040; VI, 341-342).



Busto de Virgilio en el Parque Virgiliano de Nápoles

El pensamiento mítico otorga al héroe legendario unos poderes escatológicos verdaderamente extraordinarios, aunque con una condición: aceptar el destino que en cada caso le imponen los dioses. Sólo después podrá poner en juego su coraje y otras habilidades marineras y cazadoras extraordinarias, que le acabarán permitiendo alcanzar el final feliz de su peregrinación hasta el finis terrae cerca de Roma. >"Allí con siete naves, restos únicos/ de lo que fue su flota, surge Eneas./ Saltan a tierra y con fervor de naufragos,/ gozosos de pisar la arena ansiada,/ en ella tienden los cansados miembros/ por las sales del mar entumecidos./ (...) En tanto Eneas el peñón domina,/ y desde allí la vista largamente/ pasa por el mar/ (..) Nave en la mar ninguna, en cambio avista/ cruzando el arenal tres grandes ciervos/ seguidos por sus dóciles rebaños./ larga hilera que pace en la hondonada./ Se afianza, ágil empuña arco y saetas/ que portaba a su vera el fiel Acates,/ y, primero, derriba a los tres nobles/ guías de arborea cornamenta erguida./ luego tira al montón, y los revuelve/ sin tregua disparando entre la fronda,/ hasta que logra en tierra ver tendidos/ siete cuerpos ingentes, y al de naves/ su número igualar. Retorna a puerto./ y entre todos la presa distribuyen,/ como también las ánforas de vino/ (...) Hondo y grave/ así conforta sus dolidos pechos:/ "Oh compañeros, que desde antes juntos/ hemos sabido qué es dolor, oh amigos,/ hechos a pruebas más crueles: de esta/ también nos dará Dios dichoso término"< (Eneida, I, 248-290).

Carlos Ortiz de Landázuri

Querido Director.

Con autorización de su Presidente, y tal como quedamos hace unos días, os envío el COMUNICADO DE LA FEDERACIÓN ANDALUZA DE ASOCIACIONES DEL CAMINO DE SANTIAGO sobre el artículo "Camino de Santiago por Trujillo, Monfragüe y Plasencia" publicado en la revista "Peregrino" nº 176 de abril 2018, con el ruego de su publicación literal.

Recibid un afectuoso saludo.

Isidro Rodríguez

LA FEDERACIÓN ANDALUZA DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO, inscrita en el Registro Nacional de Asociaciones del Ministerio del Interior, Grupo 1º/Sección 2ª / Numero Nacional 51.077, constituida por las Asociaciones de Sevilla ( Amigos del Camino de Santiago-Vía de la Plata), Córdoba (Amigos del Camino de Santiago-CaminoMozárabe de la Casa de Galicia), Málaga (Asociación Jacobea de Málaga), Jaén (Asociación Jacobea de Jaén) y Cádiz (Amigos del Camino de Santiago en Cádiz), integradas todas ellas en la Federación Española de Asociaciones de Amigos de los Caminos de Santiago y legalmente constituidas y registradas en los organismos correspondientes, ante las afirmaciones contenidas en el artículo "Camino a Santiago por Trujillo, Parque de Monfragüe y Plasencia", firmado por José Antonio Ortega y publicado en la revista Peregrino, nº 176 de abril 2018, quiere hacer públicas por este mismo medio las siguientes consideraciones:

1º.- Las Asociaciones que integran esta Federación Andaluza, en coordinación con la Federación Española, son las encargadas de mantener y promocionar los Caminos de Santiago, cada una en sus respectivas demarcaciones, con conocimiento detallado de la situación de estas rutas jacobeanas y

en colaboración con otras asociaciones reconocidas aunque no federadas. Gracias a su labor, estas rutas jacobeanas del sur están acondicionadas y adaptadas a las necesidades del siglo XXI para dar acogida a los muchos peregrinos que, cada vez en mayor número, transitan por ellas: Vía de la Plata, Camino Mozárabe de Santiago y Vía Augusta.

2º.- Desde hace más de 20 años (en algún caso, más de 25), estas asociaciones vienen trabajando en la identificación y recuperación de las viejas rutas del sur y participan activamente, como miembros asociados, en proyectos de cooperación interterritorial, surgidos más recientemente, abarcando las Comunidades de Andalucía y Extremadura (Proyecto I) y ampliando la extensión a Castilla y León (Proyecto II).

3º.- No existe la ruta jacobea o Camino de Santiago "oficialmente reconocido" por "Trujillo Parque de Monfragüe y Plasencia" expresada en el artículo del Sr. Ortega. En las indagaciones realizadas, no nos consta la existencia de ninguna asociación jacobea que se encargue de su mantenimiento y señalización, en detrimento de la seguridad de los posibles usuarios, así como la inexistencia de una red adecuada de acogida al peregrino.

4º.- Nos parece de todo punto inadmisibles la aseveración por parte del autor del artículo de que este "supuesto" camino se inicia en las provincias andaluzas, citando expresamente las que forman parte del Camino Mozárabe de Santiago, continuando, según él, por este itinerario y la Vía de la Plata. Esa identificación de un camino conocido, transitado y catalogado, como es el Camino Mozárabe, con ese otro supuesto camino por Trujillo, nos parece una atribución consciente y deliberada por parte del Sr. Ortega que sólo conduce a la confusión y que en nada beneficia al peregrino.

5º.- La ciudad de Mérida constituye desde hace siglos un hito fundamental en los caminos de peregrinación de esta parte de la Península. Existen razones históricas más que fundadas para que siga siendo el punto de encuentro del Camino Mozárabe y la Vía de la Plata, algo que ignora el autor del artículo.

6.- Finalmente, aconsejamos a los peregrinos que consulten siempre la información contenida en las páginas webs de las Federaciones Española y Andaluza ( [www.caminosantiago.org](http://www.caminosantiago.org) y <https://caminosantiagoandalucia.org> ), así como las de las propias asociaciones federadas.

Sevilla, 7 de mayo de 2018

Azulejo del Camino Mozárabe / Asoc. Córdoba



EN RECUERDO DE

# JESÚS GARCÍA CORCUERA



**Y**a nuestra compañera de redacción Ana daba la noticia en el anterior número de *Peregrino* (nº 176, pág. 30-31) del delicado estado de salud del Jesús García Corcuera, cura párroco de San Juan Bautista de Grañón y *alma mater* del albergue parroquial de peregrinos, quien había tenido que dejar de ejercer su labor pastoral el mes anterior para recibir tratamiento médico en el hospital. Pero no ha podido ser, Jesús fallecía en Logroño el domingo 27 de mayo 2018.

Nació hace 73 años en Sotillo de Rioja, ingresó en el seminario de Burgos y tras ser ordenado sacerdote desarrolló entre los años 1972 y 1973 en Laguna de Cameros su primer destino pastoral, para luego pasar a Villar de Torre y otras parroquias rurales, hasta llegar a la capital de Logroño dónde trabajó en la pastoral penitenciaria.

Tras más de 25 años ejerciendo en la diócesis riojana, en febrero del año 2000 marchó como misionero a Ecuador, en cuyo vicariato de Puyo estuvo trabajando y de dónde trajo recuerdos imborrables: *“En la misión todo es a fondo perdido, no solamente las cosas, que es lo que menos cuesta compartir, sino la dedicación, el tiempo, los proyectos. Todo es gratuito, y esto da una gran satisfacción personal. Vuelves con una nueva riqueza adquirida, y lo difícil es volver a adaptarte a esta realidad del primer mundo tan diferente a lo vivido en la misión”*.

En agosto de 2009 retornó a España y fue destinado a Grañón como párroco, dónde se encontró con la sorpresa de su albergue parroquial de peregrinos, famoso en el mundillo jacobeo por su generosa y cálida acogida (*“Deja lo que puedas y Toma lo que necesites”*), que le permitía proseguir desde el mismísimo Camino de Santiago su vocación misionera. Y eso sí, la tarde que al albergue llegaba un peregrino de Ecuador, nuestro buen Jesús era el hombre más feliz del orbe. ¡Qué el Apóstol le guíe a la casa del Padre!

**Mayte Moreno**

## Gracias padrecito Jesús

**F**ue el pasado domingo, 27 de mayo, celebración de la Santísima Trinidad, cuando nos dejó el padrecito Jesús, párroco de Grañón que se marchó a peregrinar al más allá hacia el encuentro con el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

Llegó a Grañón el 10 de octubre de 2010, tuvimos el inmenso privilegio de tenerle como cabeza visible del albergue hasta finales de este mes de febrero, donde la enfermedad ya le obligó a retirarse.

Durante este tiempo habrán pasado por Grañón unos 350 hospitaleros. Puedo asegurar que todos ellos terminaban su quincena conmovidos y encantados de haber podido conocer a un sacerdote como Jesús. Fuesen del país que fuesen, hablasen la lengua que hablasen, creyentes o no, Jesús siempre les acogía con una gran sonrisa y con mucha comprensión. ¡Algo muy gordo tenía que haber pasado para que se quejase sobre algún hospitalero! Pero eran ellos, los hospitaleros, quienes siempre me comentaban cómo les llegaba su gran bondad, y lo bueno que era. Y era verdad, lo he repetido muchas veces estos días, Jesús era el hombre más bueno que he conocido en esta vida, y estas palabras no sólo me las oírís a mí, sino a muchos de los habitantes de Grañón, fuesen a misa o no, y a muchas de las personas que han tenido la suerte de conocerle.

Precisamente en su funeral, el evangelio del día era el del joven rico (Mc 10, 17-20) «Maestro bueno, ¿qué haré para heredar la vida eterna? Jesús le contestó: ¿Por qué me llamas bueno? No hay nadie bueno más que Dios» Conociendo la humildad de nuestro padrecito Jesús, estoy segura que al leer las palabras que he escrito sobre él, me hubiera respondido con las mismas palabras que usó su tocayo. Será verdad, no hay nadie más bueno que Dios, pero fuiste un formidable testigo, ejemplo e intermediario de la bondad de Dios.

Siempre le recordaré en el coro cuando se pasaba la vela peregrina, con mucha frecuencia solía cantar: *“ ¡Qué detalle Señor has tenido conmigo! Cuando me llamaste, cuando me dijiste que tu eras mi amigo”* Pues solo puedo terminar estas líneas diciendo: *“¡Qué detalle Señor has tenido con nosotros de mandarnos a Jesús a Grañón!, Gracias por poder conocerle y compartir casi ocho años con él”*. Esperamos tomar su relevo y seguir atendiendo a los hospitaleros y a los peregrinos con su ejemplo, con su bondad, y con tanta ternura como él lo hacía.

**Marina Sáiz Hoz**



# NUEVA SEÑALIZACIÓN DEL CAMINO DE SANTIAGO

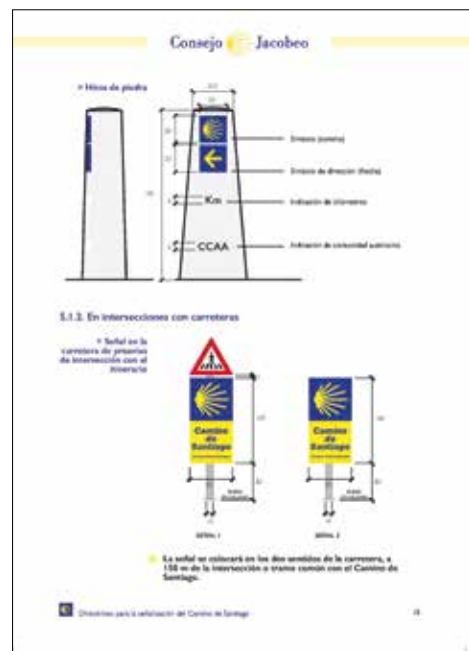
Una de las prioridades que se ha marcado el Consejo Jacobeo en su Plan de trabajo para los años 2015 a 2021 es trabajar en la mejora de la señalización e infraestructuras del Camino de Santiago. En este sentido, la línea 4 del citado Plan de trabajo plantea el desarrollo de actuaciones tendentes a la difusión de la señalización oficialmente aceptada a través de las recomendaciones elaboradas en esta materia, con el fin de que el peregrino y el público final pueda diferenciar claramente esa señalización oficial, frente a señalizaciones alternativas.

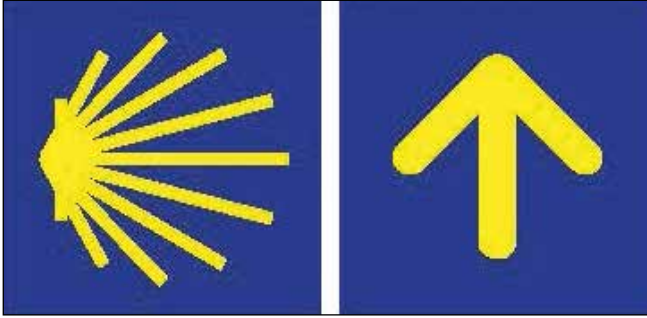
A esta tarea se dedicó el Grupo del Consejo Jacobeo de Señalización, Infraestructuras y Apoyo a Visitantes y Peregrinos, que ha elaborado el documento de *Directrices para la señalización del Camino de Santiago*, aprobado por el Pleno del Consejo Jacobeo el pasado 9 de abril. El documento

responde a la necesidad de ofrecer criterios homogéneos para las administraciones responsables de la señalización de todas las comunidades autónomas que comparten los distintos trazados del Camino de Santiago, estableciendo criterios comunes en torno a la señalización del Camino en sus diferentes aspectos, con el fin de evitar la diversidad gráfica y técnica de la señalética jacobea, mejorar la información al peregrino y armonizar las simbologías, aplicaciones y características técnicas de dicha señalización.

La concha y la flecha amarilla son los elementos más identificados con la señalización del Camino de Santiago.

La flecha amarilla, uno de los símbolos más internacionales del Camino de Santiago, fue ideada en 1984 por el sacerdote Elías Valiña, uno de los grandes dinamizadores del Camino, que señaló de este modo el Camino Francés.





La concha representa la convergencia de rutas que desde distintos lugares conducen a un punto, siempre en el oeste y se creó expresamente como elemento identificador del Camino de Santiago.

Las Directrices recomiendan que la concha aparezca junto con la flecha amarilla, que indica la dirección, en aquellos soportes que así lo permitan.

Otro símbolo muy reconocido, el pictograma del peregrino, tiene la misma significación que el pictograma de la concha.

El documento de *Directrices para la señalización del Camino de Santiago* tiene un carácter eminentemente técnico. En él se especifican medidas de las señales y soportes, tipo de soporte, se dan recomendaciones técnicas para las señales de itinerario, informativas, intersecciones con carreteras, etc.

Por último, el documento hace una referencia especial a la inclusión del logo de Patrimonio Mundial en la señalética de los Caminos así declarados y recuerda a las administraciones responsables de su señalización el procedimiento para solicitar el permiso para su utilización al Centro de Patrimonio Mundial de Unesco. Para reforzar la difusión de la señalización oficial del Camino de Santiago y evitar confusiones a los peregrinos, el Consejo Jacobeo ha colaborado con la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago en la elaboración de una infografía, que resume de forma gráfica y atractiva los principales hitos de señalización recogidos en las Directrices, facilitando al peregrino su identificación y comprensión. La infografía completa aparece en la contraportada de este número de la revista "Peregrino".

La infografía está disponible en la web del Consejo Jacobeo ([www.mecd.gob.es/r/consejojacobeo](http://www.mecd.gob.es/r/consejojacobeo)), junto las Directrices de señalización del Camino de Santiago y otros recursos técnicos relacionados con el tema. Puede descargarse de manera gratuita para su uso en todos los municipios del Camino, en castellano, inglés y francés. Es obra de la ilustradora Cinta Arribas y ha sido realizada con el asesoramiento de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, que ha ayudado a identificar los elementos de las Directrices de mayor interés para el peregrino.

C.E.C.J.

## ACTO DE PRESENTACIÓN EN BURGOS

El 21 de mayo tuvo lugar la presentación de la nueva señalización del Camino de Santiago. La cita tuvo lugar en Burgos, en el Museo de la Evolución Humana convocada por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte y la Junta de Castilla y León. Estaba dirigida a asociaciones de amigos del Camino y otras entidades públicas y privadas que prestan servicios al peregrino.

En la mesa se encontraban el director general de Industrias Culturales y del Libro y presidente de la Comisión Ejecutiva del Consejo Jacobeo, Óscar Sáenz de Santa María, el director general de Turismo de Castilla y León, Javier Ramírez, y el presidente de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, Luis Gutiérrez. Tras dar a conocer esta señalética, Javier Ramírez explicó que la Junta de Castilla y León será la primera en comenzar a ponerla en funcionamiento con una inversión de 400.000 euros.

La señalética oficial sigue las directrices aprobadas por el Pleno del Consejo Jacobeo y se ha elaborado en colaboración con la Federación Espa-

ñola de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago. Además una infografía ayudará a los peregrinos a reconocer la señalización oficial.

Los técnicos del Ministerio explicaron de forma pormenorizada los cambios y nuevas señales y posteriormente intervino el presidente de la Federación de Municipios de Castilla y León que informó que la Asociación de Municipios del Camino de Santiago realizará una propuesta para la implementación de las Directrices en los tramos urbanos.

Luis G. Perrino



Los protagonistas de la presentación en Burgos / Consejo Jacobeo

# A VECES LLEGAN CARTAS...



Organizar a los hospitaleros de la Federación, no convierte a servidora en una experta en hospitalidad, acogida, albergues, ecologismo, realidades varias, psicología y/o psiquiatría, ni conocedora de idiomas, periodismo o de cómo están las relaciones diplomáticas de España con los otros países origen de algunos voluntarios, por poner algunos ejemplos; como tampoco me transforma en una versada en lo que hay por el Camino. Pero tener una de las direcciones "llave" para los voluntarios y también para los que se plantean ser hospitaleros, me permite advertir algunas cosas curiosas ¡y hay tantas cosas "peregrinas"! Esas direcciones de correo electrónico son la puerta por la que entran los centenares de mails de temática variopinta y las que me decidieron a mostrar (solo un poquito) a los lectores una realidad que va más allá de la simple organización de cursillos y turnos de hospitaleros.

Lo anterior, y lo que siga en este escrito, es el resultado de uno de esos correos que llegan y que inspiraron esta "Hospitalería". Sin intención de ser desagradable y queriendo mantener la elegante línea editorial y de vocabulario de *Peregrino* no me queda otra que mencionar un mail que llegó a mi bandeja de entrada no hace tanto: en un foro de opinión en la Red, peregrinos norteamericanos preocupados por la cantidad de defecaciones que hay en el Camino están pensando en **proponer la instalación a lo largo de la Senda de WC portátiles**. Como organizo a los hospitaleros me preguntaron por esto y qué pensábamos hacer al respecto (y no sé si se referían a los WC). No me puedo resistir, hala, lo digo: también estaban preocupados por las cosechas porque, afirman, muchos de esos detritus son de origen diarreico y van a los cultivos. *No comment* (pero aguantando mucho para no hacer un monólogo sobre vacas o gallinaza).

A mi correo electrónico —y a las otras direcciones que tienen que ver con Hospitaleros— llegan cuestiones tristes de **personas que buscan trabajo** y a las que hay que contestar siempre *que aquí no podemos ayudar en eso*. O los de los que buscan en Hospitaleros mano de obra barata. A esas situaciones también respondemos con un "no podemos ayudar". Y los mails de los que deciden tener su propio albergue; de estos hay dos categorías: el emprendedor que busca la manera de ganarse la vida y pregunta cómo proceder y el que quiere usar la casa de sus ancestros sin modificaciones ni mejoras pretendiendo que, como será un establecimiento de "donativo", "le enviemos" hospitaleros

voluntarios. En el primer caso les remitimos a sus CCAA, a las consejerías pertinentes y en el segundo caso se contesta con un lacónico *no tenemos constancia de nadie que esté interesado*, llegándose al enfado por la negativa recibida mediante chantajes del tipo *con estas decisiones no se ayuda a los peregrinos*. Así mismo, llegan a nuestras bandejas de entrada decenas de cartas de **gente que está haciendo trabajos académicos** sobre el Camino de Santiago y quieren información de primera mano, es decir, ser hospitaleros sin ser peregrinos, sin un cursillo, sin implicarse con los compañeros o los peregrinos y con la única idea de ser testigos del quehacer cotidiano en un albergue —por supuesto, no cualquier albergue sino los que los peregrinos consideran míticos y que no mencionaré aquí jamás. En estos casos intentamos ayudar dando información, respondiendo a muchas encuestas. También nos llegan las peticiones de **personas que, buscando información sobre el Camino** para su primera peregrinación, leen sobre la figura del hospitalero voluntario y quieren *matar dos pájaros de un tiro*: peregrinos y acto seguido, hospitaleros sin saber si la experiencia les va a ser favorable; consumo rápido del Camino como si fuera cualquier *resort* playero, a éstos les decimos que cuando hayan llegado a Santiago, decidan si quieren ser hospitaleros...no suelen "reaparecer". Luego está el rito del "silencio administrativo" que parece que está en desuso en España porque nadie lo entiende. A preguntas que no nos corresponde responder sobre informaciones personales de voluntarios, listados de albergues que recomendar *et alii*, no se responde. ¿Y qué pasa?, pues que inasequibles al desaliento preguntan lo mismo una y otra vez sin darse por aludidos ante la falta de respuesta. ¿Y los que nos desean feliz luna llena?... también hay: cada 28 días.

A todas estas cosas añadiré a quien se dirige a Hospitaleros con la seria **intención de establecer un albergue de donativo** para que lo atendamos y a quien exponemos cómo trabajamos, qué pedimos para ayudar o explicamos nuestro convencimiento de que la acogida solidaria es posible como lo demuestra nuestro recorrido. Llegamos incluso a participar en la puesta en pie y acondicionamiento de algún albergue para ver en el último momento cómo se deciden por "el pájaro en mano" habiéndose llevado por delante el tiempo de cuatro o cinco voluntarios que se implicaron en estos contactos. ¿Y las dificultades (o el trabajo a mayores) que plantean algunos futuros hospitaleros a cuenta de los idiomas?: *yo solo hablo inglés* y es lo que debería hablarse



Una peregrina llegando al albergue de Arrés (Huesca) / Alfredo Núñez

por el Camino o *yo solo hablo español* y no se debería dejar ser hospitalero a nadie que no hable el idioma de Cervantes olvidando –en ambos casos– el carácter universal de esta ruta; o que si yo soy “peregrino auténtico” y no estoy dispuesto a admitir sin distinción a ciclistas, *turigrinos* (horrisona expresión) o *jetagrinos* (palabro de nuevo cuño), –yo es que me imagino estabulando por categorías a los que llegan a un albergue, si les dejáramos hacer a algunos-. Asimismo preparamos planes de viaje a los hospitaleros para que lleguen a su destino. Y un clásico es el correo que sin título, identificación ni firma llega al buzón con un único texto: *problemas o he llegado...* Pero ¿quién eres?, ¿dónde hay problemas?, ¿a dónde has llegado?

Luego están los correos comerciales que nos **ofrecen todo tipo de venenos para chinches y otras plagas** o de los que acaban de inventar una maquinita que les dice a los bichos que se vayan y no piquen. O las agencias de viaje que pretenden que les hagamos un listado con los albergues que recomendamos o que les digamos qué tienen que llevar los peregrinos ¡pero si no recomendamos nada, *oiga!* Las promociones turísticas y las artísticas (aquí las trocientas pelis que se hacen del Camino y algunas peregrinaciones para que seamos socios en crowdfunding). Este mismo año, el asombroso caso de un autor que empezó por **“donar” a cada albergue un ejemplar de su novela** para descubrirse que lo que pretendía era dejar el trabajo del reparto y su gasto a Hospitaleros. También hubo propuestas para que replantáramos no sé cuántos miles de árboles por el Camino y los tantos y tantos contactos de escuelas de Enfermería y/o Podología para que les hagamos hueco a sus alumnos en prácticas. ¿Y masajistas?, a porrillo. Los avisos de malotes por el Camino: ladrones y abusadores; hasta nosotros llegan y, como a todo, se responde.

Hay también mails que nos hacen reír o que nos asombran; la mayoría de las veces por **plantear pretensiones “peregrinas” ajenas a la realidad** como que los párrocos dejen la gestión de sus albergues a las diputaciones provinciales y que *empecemos a mover esto* porque es Hospitaleros quien tiene los contactos, hasta quien llama a las 6 de la mañana preguntando por su cámara de fotos –que ha dejado olvidada en un albergue que ni siquiera atiende Hospitaleros–, indagando dónde está el sacacorchos en el albergue (ésos fueron unos hospitaleros sin mucha cabeza), preguntando dónde están

los fusibles en una iglesia en la que no tenemos arte ni parte (otros hospitaleros descabezados)... todo eso pasa por ser “referencia”. Y gracioso y pesao un diputado del Parlamento de Andalucía que pedía mi voto cada dos por tres... *¡que yo voto en Castilla y León, señor!*

Pero hay otros correos. Los de las personas sensatas que **plantean problemas o dudas bien fundamentadas** y a los que –como a todos los de más arriba salvo los del silencio administrativo– se responde también. Los que escriben con la ilusión de ser hospitaleros o cuentan cómo les fue la experiencia aunque no haya sido la mejor. Están las personas que, desde otros puntos del planeta aceptan lo que alguien, a quien no conocen ni ven, les dice a través del correo electrónico y en un acto de fe, se desplazan desde la cosmopolita Ciudad del Cabo –por ejemplo– para meterse 15 días en un pueblo pequeñajo como El Burgo Ranero –otro ejemplo-. Están las noticias sobre viejos hospitaleros que nos van dejando poco a poco, de los que sabemos que nunca renunciaron a pensar en el Camino y la hospitalidad y están los correos de los jóvenes hospitaleros que, aun estando en esa parte de sus vidas en las que se asienta el trabajo o se forma una familia, apoyan este proyecto dando sangre/salvia nueva a Hospitaleros voluntarios.

Todo lo mencionado es una parte de lo que llega a nuestros buzones. Hay para contar muchas historias.

Y para terminar, **una cosa bonita de Hospitaleros voluntarios que empezó con un mail** en mi bandeja de entrada y un planteamiento y ahora es un éxito: el del Diccionario multilingüe para hospitaleros [www.caminosantiago.org/cpperegrino/hospitaleros/diccionario.asp](http://www.caminosantiago.org/cpperegrino/hospitaleros/diccionario.asp) fruto del trabajo de algunos voluntarios preocupados por facilitar la comunicación entre hospitaleros y peregrinos y la total disposición a ayudarnos del webmáster de la Federación. Y más bonito aún es que otros hospitaleros ofrezcan su ayuda para ampliar el número de lenguas en el Diccionario.

No es fácil para mí llenar el hueco que *Peregrino* tiene reservado a *Hospitalería*. Lo he llevado a cabo con mejor o peor fortuna durante un tiempo ya largo así que solicito licencia para retirarme y volver con energías renovadas.

Buen verano. Buen Camino.

Ana I. Barreda

# TEMPLOS JACOBEO EN TARRAGONA

## Perfil territorial y eclesiástico

Conocida es la importancia de la **archidiócesis tarraconense** cuyo jefe eclesiástico es el obispo más importante de Catalunya. Su cargo lleva el título de Primado de las Españas y es arzobispo metropolitano lo cual le da potestad sobre los obispados de Girona, Lleida, Vic, Tortosa, Urgell y Solsona, si bien anteriormente su hegemonía se extendía por otros territorios peninsulares e insulares. El primer obispo metropolitano fue Titanus que convocó el primer concilio provincial en el año 419. La diócesis está dividida en tres zonas: la Vicaría de Tarragona/ la Vicaría del Baix Camp, Conca de Barberà, Priorato y Urgell-Les Garrigues/ y la Vicaría de l'Alt Camp, Baix Penedés y el Tarragonès. Es la provincia católica que más concilios ha celebrado, 179 provinciales. Tiene una extensión de 3.146 km<sup>2</sup>, abarca 11 arciprestazgos, 200 parroquias, y 504.834 habitantes.

Fue una de las primeras comunidades cristianas de Hispania y la tradición cuenta que San Pablo y el apóstol Santiago evangelizaron la ciudad y el territorio. Precisamente el origen de esta diócesis se sitúa en tiempos de los romanos, cuando San Pablo llegó a Tarraco, la cual era una de las principales capitales del Imperio Romano. Los edificios más importantes del



obispado lo constituyen la Catedral de Tarragona, la iglesia de San Pablo, la iglesia de Santa Tecla (patrona de Tarragona), el palacio del arzobispo, el Seminario de Sant Pau y Santa Tecla, y los famosos monasterios de Poblet, Vallbona de les Monges y Santes Creus.

## ARCHIDIÓCESIS DE TARRAGONA

### Bràfim. Iglesia parroquial de Sant Jaume.

Se encuentra centricamente ubicada, frente al ayuntamiento del pueblo. Una calle adyacente también está dedicada al Apóstol. La iglesia fue edificada sobre la base de un templo anterior aprovechando así algunos de sus muros. Su estilo pertenece al gótico tardío, derivando ya al barroco, construida a finales del siglo XVII. Su apariencia externa es austera aunque en su interior la luminosidad es muy buena, destacando la esbeltez y proporciones de sus volutas con lunetos. Las obras fueron dirigidas por el maestro Ramón Sanabra.

Posee un retablo barroco dorado digno de mención así como un precioso órgano del año 1730. El maestro Joan Guasch, de Valls, fue quien realizó los dorados del retablo entre 1794 y 1797. La capilla del Santísimo corresponde a una ampliación que se llevó a cabo en 1881.

### Figuerola del Camp. Parroquia de Sant Jaume.

Este pueblo, de calles estrechas y en cuesta, se edificó al amparo de su Iglesia parroquial. El templo es de estilo barroco (1781-1789) edificado sobre uno románico del siglo XII, del cual se aprovecharon fragmentos importantes de sus muros. La fachada es de estilo clásico, con una portalada de arco rebajado. Se puede leer una inscripción con la fecha en que fue terminado, 1789, y en su cara norte destaca un rosetón. La planta es de cruz griega con algunos elementos románicos. En su interior existe una cúpula central semiesférica que parece un cimborrio vista por la parte exterior. El coro aparece en la parte inferior de la iglesia, así como el campanario. Formó parte de los dominios del Monasterio de Poblet desde el siglo XIII hasta el año 1835. Durante la festividad del Apóstol, se cantan los goigs dedicados al mismo. El templo fue declarado Bien Cultural de Interés Local.

Desde 1931, también lleva el nombre del Apóstol el Sindicato Agrícola de la población.

### Els Garidells

La iglesia parroquial está bajo la advocación de Sant Jaume y consta de una sola nave con capillas laterales. Está cubierta con bóveda de cañón con lunetos, y sus capillas laterales también están cubiertas con el mismo método, pero situadas perpendicularmente a la nave central. La fachada está dividida en tres partes. En la central, con cubierta a dos pendientes, se encuentra la puerta de acceso con linde de piedra y un óculo superior. A ambos lados, sendas partes de cuerpo vertical con ventanas tapiadas. El campanario es de planta cuadrada y tiene aperturas en arco de medio punto. La parroquia tiene otra iglesia sufragánea dedicada a San Fructuoso. Está declarada Bien Cultural de Interés Local.

### La Guàrdia dels Prats. Parroquia de Sant Jaume.

La iglesia pertenece al municipio de Montblanc. Se encuentra documentada en el año 1185. Consta de una sola nave de seis tramos diferenciados. Los cuatro primeros son de bóveda de cañón apuntado y las dos restantes están



cubiertas de madera y a dos pendientes. Es de planta rectangular y fue edificada con la reutilización de las piedras de un templo anterior. Tiene una capilla lateral cruciforme construida en 1694 donde se conservan las reliquias de Sant Pere Ermengol, hijo de la villa. El campanario es de espadaña y tiene cuatro ventanales del siglo XIII.

### Vallespinosa

La iglesia parroquial, situada en el núcleo de población, está bajo la advocación del Apóstol. Es de estilo románico y gótico, edificada entre los siglos XIII y XV. Consta de una sola nave, cubierta con bóveda de cañón. En el siglo XIX y situadas en la zona inmediata al presbiterio, se le añadieron tres capillas de planta rectangular cubiertas con bóveda de crucería. La entrada, de construcción reciente, la tiene en la fachada oeste. En su interior se hallaron notables obras de arte, especialmente un retablo gótico dedicado al Apóstol que actualmente se encuentra custodiado en el Museo Diocesano de Tarragona cuya autoría se atribuye a Joan Mates. Describimos dicho retablo en el apartado del Museo Diocesano de la Catedral de Tarragona.

### Sant Jaume de Montargull

Esta ermita románica data del siglo XII y se halla en el caserío abandonado de Montargull, municipio de Llorac, junto a un antiguo castillo, también en ruinas. Está incluida en el Inventario del Patrimonio Arquitectónico de Cataluña. Ha sufrido diversas modificaciones y actualmente no está abierta al culto. Su estado de conservación es precario. Está formada por dos naves de bóveda de cañón y de su posterior ampliación da cuenta la arcada gótica que las une.

### Forés (hallazgo de una imagen)

Si bien la iglesia parroquial de este pueblo está bajo la advocación de Sant Miquel arcángel, debemos dar cuenta del reciente hallazgo de una imagen de Sant Jaume que se encontró a raíz de unas obras. Dicha imagen, de cierto valor artístico, ha sido debidamente restaurada por manos expertas y próximamente se podrá contemplar en un lugar preferente de la parroquia.

### Riudoms

En un principio, la construcción de esta majestuosa iglesia bajo la advocación de Sant Jaume el Major fue adjudicada a Pere Blai, pero más recientemente se supo que la obra fue dirigida por

el maestro de obras Joan Sans durante treinta y tres años (1593-1626). Parece ser que podría haberse construido al lado de otra más antigua, ambas en el lugar que ocupó un castillo. La forman una sola nave de notable anchura y seis capillas laterales a cada lado. En un rosetón se cuenta la intervención del Apóstol en la Batalla de Clavijo. En la fachada se pueden contemplar unas columnas clásicas que flanquean la puerta principal y dos pisos de hornacinas sin imágenes. Es de inspiración renacentista aunque originariamente fuera de estilo gótico. El campanario ha quedado inacabado. Actualmente está protegida como Bien Cultural de Interés Local.

### Ulldemolins

La parroquia de Sant Jaume de Ulldemolins es un buen ejemplo de estilo renacentista. Se edificó entre 1584 y 1591. Está compuesta por una sola nave con cabecera plana, cubierta con bóveda de cañón y lunetos y campanario estructurado en cinco niveles. En él se suceden la planta cuadrada, la octogonal y la circular. La fachada principal es netamente renacentista con sillares rectangulares en disposición vertical. La puerta de acceso es de arco plano con dovelas y frontón curvado con óculo. En muchos de sus elementos estructurales se puede apreciar la influencia de arquitectura italiana.

### Passanant i Belltall.

#### Parroquia de Sant Jaume.

Según documento del año 1150, Ramón de Cervera concedió una iglesia sita en este lugar al cura Pere de Pinós

para que se hiciera cargo de ella. Actualmente no queda ningún vestigio de dicho templo. El que le sustituyó constituye un interesante ejemplar de estilo barroco bajo la advocación de la Virgen y Sant Jaume. Su construcción data de los siglos XVII y XVIII. Consta de una nave con capillas laterales cubierta con bóveda de cañón y lunetos y una serie de vieiras que adornan parte de una cúpula. En el siglo XIX se decoraron las bóvedas con pinturas de motivos florales así como un friso que recorre todo el templo y en el que se plasmaron las figuras de los apóstoles. La pieza más prestigiosa de la iglesia la constituye sin duda el camerino de la Virgen. La figura del Apóstol la encontramos a la izquierda del altar y también en una hornacina que preside la fachada principal.

### Sant Jaume dels Domenys

Este pueblo está situado alrededor de la iglesia parroquial que lo preside. El templo data del año 1701. Tenía un magnífico retablo barroco que, juntamente con la iglesia, fue quemado durante la guerra civil. Se reconstruyó con la colaboración de todos los habitantes del pueblo. La nave interior es de grandes proporciones construida en bóveda de cañón, tiene capillas laterales y el campanario lo forma una torre de planta cuadrada. Se conserva una pila bautismal visigótica datada en los siglos XII-XIII, decorada con motivos vegetales. En las fachadas de poniente y sur se alzan dos porches, respectivamente. El ábside es poligonal y tiene la misma altura que la nave. En la parte posterior del templo se halló una necrópolis medieval de los siglos X-XI. La fiesta mayor del pueblo se celebra en la festividad del Apóstol, que también tiene sus propios 'goins' (gozos).

### Creixell. Parroquia de Sant Jaume.

El pueblo, como tal, está documentado en el siglo XI. Su antigua iglesia románica ya estaba dedicada al Apóstol según documentos del siglo XIII que lo acreditan. Su aspecto actual pertenece al estilo renacentista en su fachada principal, edificado entre los siglos XVI y XVII, cuando el templo pertenecía al monasterio de Casserres y la creciente demografía así lo requirió, aunque se pueden observar trazas de gótico tardío. Precisamente, sobre la puerta principal de inspiración renacentista vemos un frontón triangular sostenido por pilares. Lo corona una hornacina con la figura del Apóstol, de inspiración gótica, con bordón y un libro. Entre otros ornamen-

Imagen restaurada de Sant Jaume de Forés / Jaume Farré





Iglesia de Sant Jaume de Passanant / Jaume Farré

tos de la fachada, dos conchas de peregrino se encuentran esculpidas encima de la hornacina. En su interior, antes de la Guerra Civil se hallaba un notable altar barroco que fue incendiado, como en tantos otros casos. Es de una sola nave con capillas laterales. Destacan unas pinturas murales con las imágenes de Santa Tecla y Santa Lucía, del siglo XVII. El campanario, de base cuadrada y torre octogonal, fue erigido en 1771. El pueblo celebra su fiesta mayor en la festividad del Apóstol. El templo está incluido en el Inventario del Patrimonio Arquitectónico de Cataluña.

#### Sant Jaume de Montagut. Querol

En una zona rural y rodeada de bosques y campos, se alza la ermita de Sant Jaume de Montagut que pertenece al municipio de Querol. Se trata de un magnífico templo muy bien restaurado, siguiendo el estilo gótico catalán del siglo XIV; consta de una sola nave de planta rectangular con ábside poligonal de siete lados, que corresponden a siete capillas, cubierta con bóvedas de crucería. La puerta principal está compuesta por tres arcos de medio punto. Tiene dos campanarios de espadaña de diferentes proporciones, uno a cada lado de la puerta. Desde 2013, el edificio está declarado Bien de Interés Histórico por su belleza, por su estructura y por hallarse en una zona de restos arqueológicos.

#### Sant Jaume d'Esblada

También en el municipio de Querol y dependiendo de la parroquia de Santa María, existe otra iglesia de Sant Jaume

que se encuentra en el núcleo de la población de Esblada. El templo es de origen románico (S. XII), muy modificado, con una única nave de planta rectangular y ábside semicircular. La cubierta de tejas es a dos aguas y la nave está cubierta con bóveda de cañón y crucería, con los muros revocados y pintados. La puerta de entrada, en arco de medio punto y dovelas de piedra, se halla en la fachada sur y se accede a ella a través de una escalinata de 8 peldaños. En la fachada tiene adosado un reloj de sol con la inscripción 1914 que debe corresponder a la última reforma. El campanario, de construcción posterior, es de planta cuadrada con aberturas de arco de medio punto y cubierta de tabellón.

#### Sant Jaume de Valdecerves

En el mismo municipio de Querol existe otra pequeña capilla bajo la advocación del Apóstol e integrada en la propiedad de una masía. Es de origen románico, con una sola nave rectangular y ábside semicircular decorado con arcos lombardos y cuya anchura coincide con la de la nave. Es de titularidad privada.

#### Museo Diocesano. Tarragona

Magnífico retablo gótico dedicado al Apóstol, de 255,5 x 240 cm, procedente de la iglesia de Vallespinosa, con recubrimiento de pan de oro. Está compuesto por una tabla central, dos tablas laterales ambas con tres compartimentos y una predela de tres cuerpos. Entre los años 1965 y 1973 se realizó una restauración en Madrid en la cual se varió un poco el tono de unos escudos de la parte superior. Anteriormente, también se habían conservado cuatro pequeñas columnas de fuste helicoidal en los bordes de las tablas. En la tabla central se representa el Calvario y, debajo, Sant Jaume el Major sentado en un trono. En la tabla de la izquierda, la Adoración de los pastores, el cuerpo del Apóstol llegando a las costas gallegas y el carro transportando sus restos frente a la reina Lupa. En la tabla de la derecha se puede ver la Anunciación, Sant Jaume y el rey Hermógenes y la decapitación del Apóstol. La obra se atribuye al pintor de Vilafranca del Penedés, Joan Mates.

#### Tarragona. Catedral

En la capilla de la Virgen María, también conocida como capilla de los Sastres, situada en el antigua ábside al lado del evangelio, se realizó una restauración en el año 1983 que dejó al descubierto tres figuras de santos. Una

de ellas era la del Apóstol que aquí luce una larga barba y, con ambas manos, sostiene un libro abierto con el siguiente texto: Santus Iacobus apostolus ora pro nobis ut dicni efficiamur promissionibus Christi. Deus qui beatum...

## OBISPADO DE TORTOSA

### Perfil diocesano

Su origen se remonta como mínimo al siglo IV, siendo sufragánea de la Archidiócesis Metropolitana de Tarragona. Abarca una superficie de 6.450 km<sup>2</sup> con una población de 294.127 h. La catedral de Tortosa ostenta el título de Basílica y es una notable muestra del gótico catalán. Anteriormente, en su emplazamiento, hubo un templo romano y más tarde una basílica visigótica y una mezquita. Después de la conquista cristiana se construyó la catedral románica, precedente de la actual de estilo gótico, que se empezó a edificar en el siglo XIV.

El obispo Arnau de Llordat colocó la primera piedra en el centro del ábside el 21 de mayo del año 1347. En 1597, el obispo Gaspar de Punter consagró la catedral gótica. La construcción, que dio paso a otra, tal y como la conocemos en la actualidad, duró 412 años. La diócesis está dividida en tres zonas pastorales: Norte, Centro y Sur, con 7 arzobispados. Está formada por 141 parroquias territoriales.

### Tivissa

Este templo ha sido construido en diferentes etapas a lo largo de los siglos. Una primera etapa corresponde al siglo XIII y le siguieron reformas y ampliaciones en los siglos XVI, XVII y XVIII, y una ampliación más en el siglo XIX, lo cual se observa en los diferentes estilos seguidos en su construcción (gótico, barroco y renacentista). Tiene una nave con bóveda de cañón y ábside poligonal. El campanario, de base cuadrada y 30 m de altura, tiene dos pisos diferenciados. El portal principal, de dos pisos, es de estilo barroco y está flanqueado y coronado por distintas hornacinas. La iglesia tiene una curiosidad notable que la hace única: en el siglo XIX, el párroco mandó ampliar el templo rodeando el primitivo, de manera que, visto desde el exterior, el viejo queda albergado y cubierto por el nuevo.

### Masriudoms

Masriudoms es un pequeño pueblo de 138 habitantes que pertenece al municipio de Vandellós y Hospitalet de l'Infant. Su parroquia, bajo la advocación del Apóstol, fue construida en 1820, está muy bien conservada, con tejado a dos aguas, aunque carece de campanario. Las funciones de campanario curiosamente las ejerce una torre de defensa que se encuentra adosada a la iglesia edificada en el siglo XVI. Consta de una sola nave cubierta con bóveda de cañón y en su fachada, sobre el portal de entrada, se halla una hornacina con una bella escultura de Sant Jaume. El día 25 de julio se celebra la fiesta mayor en su honor. La iglesia está declarada Bien de Interés Cultural.

### Ermita de Sant Jaume de La Almadrava

En el municipio de Vandellós y l'Hospitalet de l'Infant y a 12 km más al sur de esta última población, se encuentra el pequeño núcleo de la Almadrava (51 habitantes), formado por casitas blancas junto a la playa del mismo nombre. También allí se halla ubicada la ermita marinera de Sant Jaume, a pocos metros del mar Mediterráneo. Sus paredes exteriores están pintadas de blanco a semejanza de las del pueblo y cuenta con un pequeño campanario de espadaña centrado sobre el portal de acceso. Su fiesta mayor tiene lugar el 25 de julio.

### Sant Jaume d'Enveja

Se sabe que el primer edificio destinado a parroquia ya existía en 1817, año en que se quemó. Se reconstruyó uno nuevo en 1860, pero las autoridades se percataron pronto de que la sencillez de la construcción y la poca consistencia del subsuelo obligaba a construir otro nuevo.

St Jaume d'Enveja (Núria Boltà)



Tal como lo vemos ahora, el templo es de planta rectangular con seis tramos, y ábside semicircular con bóveda de cuarto de esfera. La iglesia está cubierta con tejado a dos aguas sostenido por un arco diafragmático de medio punto. Tiene ventanales rectangulares terminados en arco de medio punto con vitrales de diferentes colores. La fachada principal es la original de 1908. Pero todavía sufriría el templo otra gran transformación en los años 60 del siglo pasado. Sus muros están pintados de blanco con ornamentos y remates pintados de amarillo. Está declarado Bien Cultural de Interés local.

### La Torre de l'Espanyol

La parroquia de Sant Jaume de la Torre del Espanyol pertenece al estilo barroco y se terminó de construir en 1787. Se halla ubicada en la Plaza Mayor y substituye una antigua iglesia de 1323 de la cual ya no quedan restos. La fachada principal termina con un frontón ondulado y la puerta de acceso, muy trabajada y bellamente decorada, está flanqueada por columnas y una hornacina con la imagen del Apóstol en su parte superior. Se observa un escudo con el emblema de la población (una torre) y el año en que finalizaron las obras, todo ello custodiado por dos ángeles e interesantes decoraciones barrocas. El templo es de planta rectangular con tres naves y ábside. La nave principal está cubierta con bóveda de cañón dividida con arcos torales que descansan en una cornisa con molduras y, a su vez, ésta reposa en pilares rematados con capiteles de estilo corintio. Las capillas laterales se comunican entre sí. Un sencillo altar de mármol forma la parte central del presbiterio presidido por la imagen del Apóstol en una gran hornacina. El campanario, de planta cuadrada que se transforma en octogonal más arriba, está incorporado al muro de manera parcial.

Está catalogada en el Inventario del Patrimonio Arquitectónico de Cataluña.

### Sant Jaume de Remolins. Tortosa

La parroquia se halla en el barrio tortosino de Remolins, de ahí su nombre. Pero esta ubicación no es la que tuvo en sus orígenes, en el siglo XII, ya que a lo largo de los años, las crecidas del río Ebro le causaron numerosos desperfectos y, terminada la Guerra Civil, se decidió reconstruirla de nuevo en el barrio de Remolins, en la plaza de la Inmaculada. El templo es de planta rectangular así como su presbiterio, y está cubierto por tejado a dos vertientes. Entre sus contrafuertes se levantan capillas que se abren



Retablo de Sant Jaume de Vallespinosa. Museo Diocesano de Tarragona

a la nave principal con arcos apuntados. A la derecha del presbiterio hay una capilla que no forma parte del anterior conjunto, y a la izquierda se encuentra la sacristía. La fachada está orientada al oeste y es bastante austera. Unas molduras enmarcan el portal de entrada. Por el lado norte se alza el campanario, macizo y de un solo cuerpo, terminado con una galería superior con arcadas regulares y esbeltas. La parroquia está catalogada en el Inventario del Patrimonio Arquitectónico de Cataluña.

### Camarles

Esta villa, famosa por el cultivo de arroz, se encuentra al este de Tortosa, la capital comarcal. Por ella pasaron los íberos de cuya cultura se han hallado numerosos restos arqueológicos, entre los cuales una representación de la diosa Tanit, pero también dejaron su huella los romanos y los musulmanes. Existe muy poca información sobre las características de la parroquia de Sant Jaume a pesar de haber estado construida en época contemporánea. Es de planta rectangular y de una sola nave. Está cubierta por tejado a doble vertiente y sus muros están contruidos con ladrillo que se deja ver en las esquinas y enmarcando las ventanas, estando pintado el resto. En la fachada principal se observa el portal de acceso flanqueado por pilares y, encima, un rosetón. El campanario, alzado en uno de los lados, es de planta cuadrada con apertura de arco de medio punto y un reloj en cada cara.

Núria Boltà

## AL ENCUENTRO CON NUESTRO HOSPITALERO INTERIOR

Con motivo del año jubilar teresiano, me piden que escriba un artículo sobre Santa Teresa de Jesús, y mi primera reacción fue pensar: « ¿Pero si yo no tengo ni idea de teología y desconozco totalmente la espiritualidad del Carmelo? Además, ¿qué puede decirse de Santa Teresa de Ávila que no se haya dicho ya? » No se me ocurría absolutamente nada, así que decidí empezar por leer su obra cumbre -*Castillo interior o Las Moradas*- y nada más empezar, me doy cuenta de que a ella también le imponían escribir sus confesores y que tampoco sabía cómo empezar: “Estando hoy suplicando a Nuestro Señor que hablase El por mí, ya que yo no atinaba a decir cosa ni cómo empezar a cumplir esta obediencia, se me ofreció lo que ahora diré para empezar con algún fundamento” (1M 1,1) Pues si Santa Teresa estando suplicando a Nuestro Señor consiguió escribir una de las obras más bellas y renombradas de la literatura española, será cuestión de suplicar yo también a Nuestro Señor para que me inspire a escribir este artículo.

Pero ¿cómo unir a Santa Teresa con la peregrinación y el Camino de Santiago? ¿Qué pongo? Poco se me ocurre salvo que era conocida como “la andariega” y que se dice que cuando iba fundando conventos, llevaba consigo una figura del niño Jesús peregrino, “el peregrinito”, hasta que la dejó en Valladolid. Así que me propuse leer a Teresa, para dejarme contagiado por ella, y al zambullirme por la lectura de su obra, me doy cuenta de que Teresa también nos invita a una peregrinación, donde es recomendable meter en nuestra mochila lo que se ha llamado “las tres hu”- humildad, humanidad, y humor. Y como cualquier peregrina experta, la Santa nos da consejos para adentrarse por este camino, muchos de los cuales nos valen para el Camino de Santiago:

Perseverar en continuar el camino: “Digo que importa mucho, y en todo, una grande y muy determinada determinación, de no parar hasta llegar al final, venga lo que viniere, suceda lo que sucediere” (Camino de Perfección, 21); “No os desaniméis si alguna vez cayeseis, ni dejéis de procurar ir adelante” (2M, 9)

- Aspirar a grandes cosas y explorar más allá de lo que se conoce de oídas: “Espantarme lo mucho que hace en este camino animarse a grandes cosas, aunque luego no tenga fuerzas el alma, da un vuelo y llega a mucho, aunque, como avecita que tiene pelo malo, cansa y queda” (Vida, 13)

- Disposición permanente a aprender: “Siempre he buscado quien me dé luz” (Vida, 10,8)

- Desasimiento, o como diríamos hoy en día, desapego de las cosas que nos atan, tanto del amor a nuestro cuerpo, como de nuestros miedos, o de las afrentas y agravios. “Un alma está tan metida en cosas del mundo y tan empapada en la hacienda u honra o negocios, que aunque en hecho y de verdad querría ver y gozar de su hermosura, no le dejan ni parece que pueda descabullirse de tantos impedimentos” (1M, 1-14)



Santa Teresa como peregrina (1716)  
Convento Carmelita de Alba de Tormes

- Dejar los prejuicios y no convertirnos en justicieros de los demás: “Miremos nuestras faltas y dejemos las ajenas, que es mucho de personas tan concertadas espantarse de todo, y por ventura de quien nos espantamos podríamos bien depender en lo principal..., ni hay para qué querer luego que todos vayan por nuestro camino” (3M, 2,13)

Estos consejos que nos da Teresa nos valen tanto para el Camino de Santiago, como para el camino de la vida. Pero al seguir leyendo sus escritos, me doy cuenta de que el lugar sagrado donde Teresa quiere que peregrinemos, se trata de nosotros mismos, hacia nuestro interior, hacia lo más profundo del corazón humano. “Hay otra cosa más preciosa, sin ninguna comparación, dentro de nosotras que lo que vemos por fuera. No nos imaginemos huecas en lo interior” (Camino 28, 9-10) En esta peregrinación hacia nuestro interior, nos está esperando el encuentro con alguien que no se cansa nunca de esperar, de amar, y nada ni nadie nos lo puede quitar. Teresa utiliza muchas imágenes para referirse a este guardián de nuestra alma, un Rey, un diamante en bruto, un pastor. Como estamos hablando de una peregrinación hacia nuestro interior, me atrevo a usar una imagen que podría valer para alguien que guarda nuestra morada, que nos espera, que nos cuida, que no se cansa de dar: El hospitalero interior. “Y miren lo que ha hecho conmigo, que primero me cansé de ofenderle que Su Majestad dejó de perdonarme. Nunca se cansa de dar ni se pueden agotar sus misericordias. No nos cansemos nosotros de recibir” (Vida 19, 15)

Para encontrarnos con este hospitalero, Teresa nos dice que es necesario abrir la mirada interior, ya que Él está en continuo diálogo con cualquier peregrino, y poco a poco comienza a tratar de amistad. Es a este diálogo de tú a tú, natural y espontáneo, que brota familiarmente, a lo que Teresa llama oración. Para Teresa, no es otra cosa que caer en la cuenta de la presencia de este guardián, abrimos a él, fiarnos, y dejarnos mirar, dejarnos amar. “Tratar de amistad estando muchas veces tratando a solas con aquel que sabemos nos ama” (Vida, 8,5)

A lo largo de su vida, Teresa va a descubrir que el lugar privilegiado para dialogar de amistad con este hospitalero interior es precisamente en los momentos de contradicción: “en la mayor contradicción estaba la ganancia” (Vida, 36) Así cuando se nos vienen los problemas encima, cuando perdemos las señales del camino, cuando no encontramos sitio en el albergue, cuando nos sentimos ignorados, o cuando todo nos sale al revés, allí es donde ese hospitalero está cuidando de nosotros.

Ciertamente hay muchas similitudes entre este hospitalero interior que nos propone Teresa, y los hospitaleros en el camino de Santiago. Así, al igual que a los hospitaleros nos resulta difícil tratar con peregrinos que no se dejan conducir, Teresa nos propone que el peregrino que camina por este camino interior se deje hacer, se deje sorprender y “engolosinar” por este hospitalero. No hay que temer a este hospitalero interior, sino hay que amarlo. Así tras mucho diálogo entre los dos, el peregrino se va conociendo a sí mismo, se va aceptando, se va queriendo, hasta tal punto que recupera su dignidad, porque se da cuenta que es portavoz de un tesoro que está dentro de él. Pero además, cuando el peregrino se convence de ese diamante que está dentro de cada uno de nosotros, descubre que ese tesoro no está solo en él, sino dentro de los demás. Es decir, al verse como un ser habitado, reconocemos la dignidad de los otros. Es más, para Teresa, el desconocer nuestra propia dignidad, y con ello la dignidad de los otros, el no saber descubrir ese tesoro que todos y cada uno de nosotros llevamos dentro, nos lleva a veces a comportarnos como bestias. “No sé muchas veces qué decir, sino que somos peores que bestias, pues no entendemos la gran dignidad de nuestra alma, y cómo la apocamos con cosa tan apocadas como son las de la tierra” (Carta a su hermano Lorenzo de Cepeda)

Será en la culminación de esa peregrinación interior, cuando nos fundamos con esa presencia: “Digamos que esta

unión es como si dos velas de cera se juntasen tan extremadamente que toda su luz fuese una sola o que el pábilo y la luz y la cera es todo uno” Esta gran unión no consiste en éxtasis ni voces divinas, ni arrobamientos ni levitaciones, sino precisamente en el amor y en el servicio, en vivir para los demás: De esto sirve este matrimonio espiritual, para que nazcan siempre, obras, obras” (7M, cap.4)

“Cuando yo veo almas muy diligentes en atender la oración que tienen y muy encapotadas cuando están en ella, que parece que no se osan bullir ni menear el pensamiento porque no se les vaya un poquito de gusto y devoción que han tenido, me hace ver cuán poco entienden del camino por donde se alcanza la unión, y piensan que está allí todo el negocio. Que no, hermanas, no; obras quiere el Señor, y que si ves una enferma a quien puedes dar algún alivio, no se te dé nada de perder esa devoción, y te compadezcas de ella; y si tiene algún dolor, te duela a ti” (5M, 3,11) No se trata de hacer cosas imposibles, sino que nos ofrece la clave: “El Señor no mira tanto la grandeza de las obras, como el amor con que se hacen” (7M, 4-15) “Para aprovechar mucho en este camino y subir a las Moradas que deseamos, no está la cosa en pensar mucho, sino en amar mucho” (4M, 1,7)

Cuando terminé de leer la obra de Santa Teresa, me doy cuenta de que no me ha sido tan difícil escribir este artículo como me temía al empezar y es que Teresa es tan grande, que su obra se le pueden dar infinitud de interpretaciones y se la puede leer desde muchas perspectivas, yo solamente propongo una más, así que me apropio de las palabras de la propia Santa Teresa en el epílogo las Moradas “si algo estuviese en error, es por no entenderlo mejor”.

No puedo terminar este sin agradecer a quien me propuso escribir este artículo porque me ha llevado a conocer más a Teresa, a peregrinar por sus Moradas, y sobre todo, a encontrarme con ese hospitalero interior, diamante en bruto, de nuevo. Una de las últimas frases que pronunció Teresa antes de fallecer fue: “ ¡Ya es tiempo de caminar!” Así que invito al lector a no conformarse con lo que ha leído aquí, sino a caminar, a recorrer él mismo este camino interior y a crear él mismo su propia imagen de lo que representa ese guardián de nuestra morada. Y así mismo, me permito la libertad de pedir a la Santa que nos impulse en esta peregrinación interior, para que podamos encontrarnos con ese hospitalero interior que todos llevamos dentro.

**Marina Sáiz**



Detalle del altar en una celebración eucarística / Antonio Crespo

# 70 ANIVERSARIO DE LA MAGNA PEREGRINACIÓN DE ACCIÓN CATÓLICA EN EL AÑO SANTO DE 1948



**O**currió hace 70 años: el sábado 28 de agosto de 1948. Ese día se reunían en Santiago de Compostela más de 70.000 jóvenes peregrinos llegados de toda España por diferentes medios y distintos caminos. Una verdadera peregrinación católica en su acepción ‘universal’, pues a los jóvenes españoles se les unieron también los de países hispanoamericanos, de Portugal, Francia, Italia, Bélgica, Gran Bretaña y Norteamérica; en total 29 países. El diario ABC correspondiente al día 29 ofrece el siguiente titular: “Más de setenta y cinco mil peregrinos de veintinueve naciones viven en Compostela la más grandiosa jornada jacobea”. Habrá que esperar cuarenta y un años para que el mismo periódico ponga otro titular similar, elevando en este caso la cifra a cuatrocientos mil los jóvenes presentes en Compostela, que en esta ocasión habían acudido en 1989 a la

Jornada Mundial de la Juventud, llamados por quien entonces era el papa Juan Pablo II.

El hecho es que aquel año de 1948 no era, en principio, un buen año para realizar una peregrinación de tal envergadura. Europa todavía sufría la devastación dejada por la guerra, y a duras penas trataba de reconstruir pueblos y ciudades. España no estaba en mejores condiciones, pues si triste y doloroso es cualquier tipo de guerra, mucho más cuando es entre ‘hermanos’, y en aquellas fechas la preocupación de la mayoría de los españoles era sobrevivir material y moralmente. Ante esta situación surgen las preguntas: ¿Qué hacían en Compostela los peregrinos? ¿Quién los convocaba? ¿Qué espíritu les movía a ponerse en camino? Para responder a estas preguntas, hay que echar la vista atrás y poner la mirada en un personaje singular y un movimiento religioso de seglares: la Acción Católica (AC).

Manuel Aparici era un seglar comprometido, que unía a un cierto misticismo la profunda convicción de que la fe debía ser activa, lo cual le llevó a impulsar uno de los más grandes movimientos juveniles de espiritualidad y apostolado en la España de la época: la Juventud de Acción Católica Española, institución de la que fue presidente entre 1934 y 1941, año en que ya cumplidos los treinta y nueve ingresó en el seminario de Madrid para seguir su verdadera vocación, el sacerdocio. En homenaje a su persona, el 2 de febrero de 1941 se le distinguió como “Capitán de Peregrinos”. Su Ideal Peregrinante se sustentaba en ofrecer a la juventud un sentido dinámico de la vida cristiana, enseñándoles a entender y vivir la vida como una auténtica peregrinación, y tan convencido estaba de ese ideal, que tras la visita a Pío XI en 1936, les decía a los jóvenes: «*He prometido al Romano Pontífice que en Santiago iniciáramos la gran reconquista del mundo hispano para Cristo*».

Finalizada la guerra civil, la ilusión y el impulso original por ir a Compostela, parece que se iba diluyendo en la jerarquía eclesiástica y en la propia AC, pero Aparici no estaba dispuesto a renunciar a su proyecto, y como etapa previa de carácter espiritual organizó la peregrinación de veinte mil jóvenes al Pilar de Zaragoza en 1940 con motivo del XIX Centenario de la venida de la Santísima Virgen en carne mortal a Zaragoza. Tanta fue su determinación que muchas fueron las veces que desde el seminario tuvo que gritar con fuerza a quienes dirigían la AC: «*no fue vuestro Presidente quien convocó a peregrinar, fue Cristo quien llamó*». Finalmente el proyecto fue adelante, liderado en la ‘sombra’ por el que ya era sacerdote, tras recibir la ordenación sacerdotal el 31 de mayo de 1947. Hemos de suponer la satisfacción de Manuel Aparici cuando el 27 de

## Antecedentes: el “Capitán de peregrinos” y su Ideal Peregrinante

En el mes de febrero de 1936 viaja a Roma el presidente del Consejo Superior de la Juventud de AC, Manuel Aparici, con objeto de exponer al papa Pío XI el proyecto de una gran peregrinación de 100.000 jóvenes a Santiago de Compostela para ser llevada a cabo en el Año Santo Jacobeo de 1937. Como es fácil de imaginar, la guerra civil que asolaba a España impedía llevar a cabo el gran proyecto, que fue sustituido por una peregrinación con los jóvenes heridos y aquellos que se encontraban en la retaguardia, la cual tuvo lugar el 25 de julio de 1937, día en que Aparici, acompañado de centenar y medio de jóvenes, ofrecía la ofrenda al Apóstol Santiago.



agosto de 1948, mientras paseaba por Compostela, comprobaba cómo sus calles y plazas comenzaban a ser ocupadas por jóvenes peregrinos cuya peregrinación había comenzado días antes en diferentes ciudades y pueblos de España. Su curiosidad por conocer las vivencias pasadas en sus largos viajes la hacemos hoy nuestra, y ello nos lleva a poner la mirada en aquellos lugares que sirvieron de punto de partida de la peregrinación; las hemerotecas, y algunas experiencias personales, nos ayudan a compartir los rigores y alegrías pasadas por aquellos jóvenes.

## Lugares de partida

La mayor concentración de peregrinos se fue produciendo, lógicamente, en Madrid, convirtiendo la ciudad en un hervidero de jóvenes portando banderas y estandartes. Para la partida, la AC de Madrid había dado instrucciones precisas mediante la siguiente nota: *«Todos los peregrinos inscritos en la caravana particular deberán estar completamente equipados a las siete y media de la tarde [día 26] en la Catedral, de donde se partirá después del acto eucarístico de despedida directamente al lugar de embarque (paseo de Rosales). Los peregrinos de la caravana oficial estarán, completamente equipados, mañana [día 27] a las seis y media de la mañana, en la Real Basílica de Nuestra Señora de Atocha, para asistir a la misa. Inmediatamente después se partirá hacia Santiago en los camiones aparcados en la glorieta de Atocha»*. Pero había otras caravanas, como la de los extranjeros, que salieron el día 25 después de asistir a misa en la iglesia de Santa Bárbara, haciendo parada en Ávila, Salamanca, León, Orense y Pontevedra.

La ciudad de Barcelona recibía en su puerto a quienes llegaban por mar; algunos italianos, los componentes de las comisiones de Argentina y Chile, que habían llegado el día 21 a bordo del vapor "Brasil", y los procedentes de las islas Baleares quienes desembarcaban los días 24 y 25 de los vapores correo en un número cercano a los mil. Si a los llegados se unen los propios barceloneses, más aquellos de las poblaciones cercanas, nos podemos imaginar el bullicio en la ciudad, lo

cual obligó a que la partida se hiciese escalonadamente, aunque el grueso salió el día 26 en trenes especiales con destino a Madrid para allí embarcar en autobuses y camiones.

Zaragoza fue otro de los lugares que recogía peregrinos de diferentes pueblos y ciudades: de Tarrasa ciento cincuenta, cien de Tarragona, más los de Huesca, Lérida y otras poblaciones, que unidos al medio millar de zaragozanos llegaron a alcanzar un total cercano a los dos mil peregrinos. El día 26 de madrugada se congregaba en la plaza del Pilar una gran multitud para despedir a los peregrinos que partían en un convoy formado por autocares, autobuses, una ambulancia y dos coches con altavoces; esa noche llegaron a Palencia siendo recibidos por las autoridades que les ofrecieron alojamiento en el seminario.

La situación general la reflejaba el periódico *La Vanguardia* en su edición del 27 de agosto con el siguiente titular: "Los peregrinos se desplazan desde toda España hacia Santiago. Por todos los medios de locomoción avanza hacia el sepulcro del Apóstol una múltiple y fervorosa caravana". No había pueblo, ciudad o carretera en el territorio nacional que no viera transitar un autobús, un camión o cualquier otro vehículo con jóvenes en su interior gritando a todos los vientos que iban a Compostela a postrarse ante el Apóstol. Lo hacían los vizcaínos por las carreteras del norte, cuyo primer grupo formado por cuarenta jóvenes de tres parroquias, acompañados de tres sacerdotes, habían salido el día 25 por la tarde; o los setenta y cinco portugueses, que hacían su entrada por la frontera de Tuy cantando a la Virgen de Fátima.

No faltaron quienes decidieron recorrer el camino como peregrinos de a pie; es el caso de siete jóvenes que desde Valladolid recorrieron los casi 500 kilómetros que los separaba de Compostela, o dos jóvenes que lo hicieron desde Reinosa (Cantabria) siguiendo el Camino del Norte. Ellos fueron de los primeros en llegar, pudiendo asistir a la misa que por la mañana del día 26 se celebró en la catedral compostelana para pedir por el buen viaje del resto de peregrinos.



Portada ABC 28 agosto 1948 (pág. 55); Interior día 27 agosto 1948 (pág. 54) / Cortesía ABC

## Vivencias de la peregrinación

Hemos visto cómo el medio de transporte más utilizado fueron los autobuses y camiones, unos de carga y otros del Ejército, circulando en largos convoyes que provocaron no pocos sustos de tráfico. Transcurridos setenta años, todavía hay quien guarda con enorme cariño el recuerdo de la peregrinación, y es fácil de imaginar lo que supone escuchar en boca de los protagonistas las vivencias de aquellos días.

Alfredo Mayorga Manrique tenía quince años en aquellas fechas, lo cual, en principio, le impedía formar parte del grupo de jóvenes de su parroquia, San Miguel Arcángel, próxima al Puente de Toledo en la ciudad de Madrid, que irían a Compostela. Pero él fue, y hoy recuerda que *«el viaje lo hicimos en un camión abierto que disponía de una gran lona para guarecernos de la posible lluvia o del sol. Era propiedad del Ejército y disponía de una serie de tablones que utilizábamos de asiento»*. El camión formaba parte del convoy que se encontraba en la calle General Ricardos, cuyas aceras estaban ocupadas por una gran multitud de familias y vecinos que habían acudido a la llamada hecha desde el púlpito por los párrocos. Al camión se subieron los veinte jóvenes, entre ellos Alfredo, más los pertenecientes



La escalinata de Platerías, un lugar inmejorable en Compostela para retratarse un grupo de peregrinos junto a las autoridades / Archivo 'Peregrino'

a la cercana iglesia de Cristo Rey, de la popular barriada madrileña de Usera. ¿Cómo vivían esos momentos los jóvenes? Nos lo dice Alfredo: *«El ambiente era alegre y emocionante, pero daba la impresión de que íbamos a la guerra o a descubrir un nuevo mundo. Cuando tiene lugar el momento de nuestra salida, todos nosotros, con nuestro consiliario, don Elías Ayala, puestos en pie, entonamos las primeras estrofas del himno de la Acción Católica»*.

Al mismo tiempo que Alfredo iniciaba el viaje, en San Sebastián un joven de 21 años tenía su escaso equipaje listo para la partida, Pablo García Azpillaga, quien recuerda que de Guipúzcoa iban ciento cincuenta y tres peregrinos, incluyendo a los cuarenta de San Sebastián, todos felices a bordo de los camiones: *«eran los que se conocían como 'camiones del pescado', que como su nombre indica eran los usados para transportar el pescado de Guipúzcoa a las zonas del interior, como Burgos o La Rioja»*. El viaje lo hicieron siguiendo la carretera de la costa; el primer día parada a comer en Laredo y noche en Cangas de Onís, donde durmieron en unos salones parroquiales. A pesar de su juventud llegaron molidos, porque a los camiones *«como asiento les pusieron en la parte de carga unas tablas o bancos de madera, pero dado el estado de las carreteras no hacíamos más que dar saltos Como equipaje llevábamos un macuto y mantas, todo militar, material sobrante tras la Guerra Civil»*. Y tras el descanso nocturno, al día siguiente tomaron la carretera hacia el

interior para enlazar con la que iba de Madrid a Galicia.

Pablo, por su edad y los estudios que realizaba en Madrid, era persona 'viajada', todo lo contrario de Alfredo, que lo más lejos a donde había llegado era a Villatoro (Ávila), el pueblo de sus padres; por ello, cualquiera de las muchas incomodidades del viaje eran suplidas por la alegría del grupo, el compañerismo y el hecho de conocer nuevos lugares. ¿Las noches? *«nunca dormimos en una cama sino que lo hacíamos en los pórticos de las iglesias o en las plazas y los soportales de los lugares que recorríamos. La única ocasión en que dormimos en una cama fue, cuando nos trasladamos a Vigo y allí nos alojamos en un colegio de jesuitas donde pudimos comer caliente y dormir en cama»*. ¿Las comidas? *«comíamos en praderas o en parques de los diferentes lugares por los cuales íbamos pasando... todos poníamos a disposición del resto los alimentos que llevábamos de nuestras casas»*.

Posiblemente, los convoyes donde iban Alfredo y Pablo llegarían a encontrarse en algún momento a medida que se acercaban a Galicia, aunque ellos nunca llegaron a conocerse. Con objeto de organizar el tráfico de tantos camiones y autobuses, las autoridades decidieron que aquellos que llegasen con uno o dos días de antelación deberían concentrarse en diferentes lugares de la región, iniciando la marcha a Santiago el día 27. Algunos de los lugares elegidos fueron los siguientes: en Lavacolla se instalarían los 400 peregrinos procedentes de León; en

Arzúa los 1.200 de Asturias, que lo harían en la antigua cárcel; 2.500 en Mellide, 1.500 en Palas del Rey y 2.000 en Lugo. Galicia era toda ella un gran campamento donde miles de jóvenes esperaban con ansiedad el momento tan esperado de llegar a la ciudad del Apóstol bajo el lema que había escogido el Capitán de Peregrinos: "Peregrinar es caminar hacia el Padre".

## Los peregrinos en Compostela

El día 27 la ciudad del Apóstol amanecía engalanada con banderas nacionales y del resto de países que participaban en la peregrinación. Desde la entrada de la ciudad, cubrían la carrera oficial fuerzas del Ejército de Tierra, más una compañía de Infantería con bandera y banda de música formada en la plaza de Cervantes, lugar donde las autoridades religiosas, civiles y militares esperaban la llegada de la Misión pontificia, presidida por el arzobispo de Toledo y Primado de España, cardenal Pla y Deniel, que estaba acompañado por el representante del Jefe del Estado, don José Ibáñez Martín, ministro de Educación.

Al mismo tiempo que la comitiva oficial marchaba en procesión hacia la catedral, miles de peregrinos iban entrando en la ciudad por caminos y carreteras, siendo aclamados por todo el pueblo compostelano. Entre ellos nuestros dos jóvenes peregrinos, Alfredo y Pablo, cada uno con su grupo, pero ambos sintiendo la misma emoción: *«Las torres de la catedral se nos aparecían a través de un cielo brumoso y una vez que nos encontramos frente a la escalinata de la catedral dimos cumplimiento a la costumbre que en toda peregrinación existía: entrada por la puerta del Perdón, los dedos en la columna, la cabezada y el abrazo al Apóstol»*. Por la tarde, mientras las autoridades cumplían con la asistencia a diversos actos oficiales, los peregrinos recorrían la ciudad buscando el disfrute en bares y casas de comidas, siempre que la economía lo permitiese; lo recuerda Alfredo: *«haciendo un esfuerzo económico de nuestros exangües bolsillos tomamos unas quisquillas y brindamos con Ribeiro»*. Llegada la noche, faltaban camas en Compostela para





que todos los peregrinos guardaron silencio al anunciarse que por los micrófonos el Santo Padre Pío XII iba a dirigirles la palabra en castellano. Defendió el Papa el valor y espíritu de la peregrinación, finalizando con unas palabras de ánimo a los peregrinos: «*¡Adelante, pues, juventud brillante, creyente y peregrina! Adelante con vuestra venera y vuestro bordón, que hay mucho que peregrinar hasta dar todo el corazón a Dios y todas las almas a Jesucristo, hasta el cielo, que es nuestra meta.*»

Sería la emoción, o el cuchicheo entre unos y otros, pero no todos pudieron escuchar las palabras del Papa, o al menos eso dice Pablo, que no se enteró de nada, a pesar, recuerda él, que la megafonía la había montado una empresa de San Sebastián, "Altavoces Eguía". Los actos continuaron hasta que llegaron a su fin con la celebración de la Eucaristía a las dos de la madrugada, tras la cual se efectuó la consagración de la JAC española al Sagrado Corazón de Jesús. Todos los peregrinos recuerdan que eran momentos de mucho fervor, de oración, mucha alegría interior y un sentimiento de ser verdaderos peregrinos del Apóstol Santiago, protagonistas de una peregrinación que haría historia.

Y mientras los actos se sucedían, ¿dónde estaba Manuel Aparici, el "Capitán de Peregrinos"? Dos años

después, el 4 de marzo de 1950, la revista *SIGNO* al recordar la peregrinación y a quienes la impulsaron desde el principio escribía: «*Uno de ellos es un presbítero, todavía joven, que camina apoyándose en un bastón. Se ha quedado junto con otros sacerdotes y seminaristas contemplando cómo se puebla de peregrinos el parque de la Residencia Universitaria. Permanece apartado y discreto fuera del alcance de los puestos de honor y de mando de la gran concentración. Terminados los actos, cuando los peregrinos se disponen a partir a sus puntos de origen, otro veterano de la JAC se cruza con el sacerdote y, al verle, se va hacia él, y mientras le abraza de corazón, exclama: Tu obra, Manolo; tú eres el papá.*»

La peregrinación había concluido, la considerada como proyecto, más no así el espíritu que le había inculcado su organizador. Algunos de aquellos peregrinos, que ya sentían la llamada de Dios, fortalecieron su vocación sacerdotal, otros la descubrieron, y una gran mayoría, entre ellos Alfredo y Pablo, tomaron como guía en sus vidas el 'Ideal Peregrinante' de Aparici. Fueron muchas las vivencias y anécdotas vividas que tuvieron un reflejo en los años siguientes, historias para ser contadas en otro momento.

Juan Caamaño Aramburu

tanto joven, así que de nuevo al duro suelo; los asturianos sobre la piedra de San Martín Pinario, y Pablo, con el grupo de guipuzcoanos, en una de las capillas de la mismísima catedral, tal como siglos atrás hacían los peregrinos llegados de cada rincón de Europa.

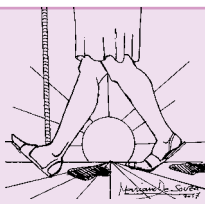
## Actos del día 28

El lugar escogido para los actos centrales sería la explanada de la Residencia Universitaria, donde se había colocado un altar rodeado por 625 banderas de la AC, y las tribunas para las autoridades civiles, religiosas (22 prelados españoles y extranjeros) y militares. Eran las cuatro de la tarde cuando, ante las reliquias del Apóstol, comenzaron los discursos, los cánticos, el acto en honor de los mártires y la exposición del Santísimo, hasta

Un grupo de peregrinos procesionando con sus tradiciones a sus santos / Archivo 'Peregrino'



**Homo viator**



## Padrón, una barca y un Camino

**E**n la relación actual de itinerarios históricos del Camino de Santiago falta uno.

No lo encontrarán en las guías. No lo localizarán en los mapas de las rutas jacobeanas. Como mucho, podrán intuirlo, si conocen que existió, en la última etapa del Camino Portugués, de Padrón a Santiago. Hace años que me sorprende la ausencia. No la entiendo, si no es como parte de ese silencioso discurrir gallego sin tiempo tan impenetrable como el acero. He publicado artículos al respecto. Lo han reclamado otros. La entidad Fillos de Padrón incluso organizó una peregrinación reivindicativa. Nada. El Camino de Santiago a Padrón -a él me refiero- sigue missing.

Está, sin embargo, entre los cuatro o cinco itinerarios jacobeanos peninsulares más documentados y con más referencias de peregrinos de varios países desde la Edad Media al siglo XVII.

Además, con el Camino a Fisterra y Muxía, constituye las dos prolongaciones jacobeanas históricas desde la ciudad de Santiago. La fisterrana, por formar parte del imaginario medieval que vinculó al apóstol del fin del mundo -Santiago el Mayor- con el espacio físico que certificaría esa condición. La padronesa, al establecer una leyenda medieval que hasta Padrón habrían navegado desde Palestina los restos de Santiago. Éste ansiaría reposar para siempre en Galicia, la tierra más extrema a la que habría llevado la palabra de Jesús.

Una leyenda como esta, aderezada del consustancial almacén material, como el pedrón, un ara a la que se decía que se había amarrado la barca con los restos del apóstol, o el lugar donde éste habría predicado en vida -el cercano monte Santiaguíño-, era oro puro para el peregrino medieval. Tras recorrer cientos de kilómetros desde su país de origen, qué suponían 25 más hasta semejante destino.

Además del pedrón, los peregrinos ansiaban ver y tocar allí una roca que en su inocencia consideraban la barca transportadora de los restos apostólicos. Pues bien, ésta se está buscando en el antiguo cauce del río Sar, hoy parte de una finca conocida justamente como A Barca. Vista y citada por antiguos peregrinos, la roca se arrojó al río en el siglo XVI. Al parecer, para evitar que continuasen arrancándole fragmentos para reliquias. Y se perdió. La busca, impulsada por la asociación Villa Petroni, ya ha dado resultados. Un georradar ha localizado unas escaleras atribuibles al antiguo puerto padronés en cuyo fondo se habría arrojado la barca. Falta ahora la prospección arqueológica.

Suerte a Villa Petroni. A ver si resurge la barca y con ella, al fin, el histórico Camino de Santiago a Padrón.

**Manuel F. Rodríguez**



*Otra visión de la realidad en el Camino Primitivo / Antonio Crespo*



*La alcaldesa de Logroño obsequia a los reyes de España con la reproducción de una 'vieira' jacobea de las que señalizan la ciudad con ocasión del 'Día de las Fuerzas Armadas' celebrado en Logroño el 26 de mayo 2018 / Ayuntamiento de Logroño*

# A Pie de Foto

Selección del último  
material llegado  
al Archivo Fotográfico  
de la  
Revista Peregrino

Moderno peregrino de 'tiro' por El Acebo.  
María Martínez 'Malele'



De todo y de nada

## Los pasos que damos

**C**aminar es una actividad innata al ser humano. Caminar erguido sobre los miembros inferiores (patas traseras de los animales) proporciona libertad para poder utilizar los miembros superiores para hacer otra cosa. Fue la necesidad lo que hizo que se irguiera sobre sus pies, pues si había de transportar el fuego, si había de cazar, si había de recolectar o trabajar la tierra, necesitaba las manos para hacerlo, a la vez que se sostenía.

Nosotros somos así, caminamos sobre nuestros pies desde hace más de un millón de años y la acción de caminar está grabada en nuestros genes. Caminar es algo innato y forma parte de nuestro ser como humanos. Sin embargo, pocas veces somos conscientes de nuestros pasos cuando hacemos el Camino de Santiago. ¿Sabéis cuantos pasos damos caminando por cada kilómetro que hacemos? Peregrinando nos sentimos bien, de hecho, repetimos siempre que podemos y, en mi opinión, eso tiene que ver con nuestro ser primitivo, independientemente del apellido que le pongamos cada uno de nosotros: devoción, senderismo, cultura, relaciones, turismo... Nos sentimos tan bien, tan auténticos, que nuestras barreras sociales, religiosas, culturales, desaparecen y nos encontramos con el OTRO como compañero de camino. Ayuda a esa sensación especial el que mientras caminamos estamos inmersos en el paisaje y nuestros sentidos despiertan: pisamos la tierra, nuestros ojos ven los diferentes colores, nuestro olfato huele el perfume de los árboles y las flores, nuestros oídos escuchan los sonidos (el canto de los pájaros, el rumor de los árboles, el sonido del silencio...). Nuestro ser primitivo reconoce el camino: la madre Tierra nos acoge.

El siglo XXI ha llegado y ha puesto delante de nosotros los avances tecnológicos, impensables hace pocos años. No pongo en duda las ventajas de la tecnología a todos los niveles, pero quizá convenga reflexionar un momento para que los avances tecnológicos, que han venido para quedarse y que nos facilitan la vida en el más amplio sentido de la palabra, no nos despersonalicen hasta el punto de dejar de ser humanos. Por ejemplo, el GPS que lleva un peregrino le permite conocer su localización exacta a través de sus coordenadas, pero, al carecer de referencias del conjunto del mapa, no puede hacerse una idea exacta de la región que pisa: ¿quién no se ha perdido con un GPS?. Podemos saber de qué país lejano es nuestro compañero de viaje, pero corremos el riesgo de saber únicamente las coordenadas del lugar exacto que pisamos. Los avances tecnológicos han facilitado muchísimo nuestro día a día; sin embargo, si abandonamos la sabiduría que nos es propia y todo lo basamos en las nuevas tecnologías, iremos empobreciendo nuestro saber como humanos. ¿Qué pasaría si todos hiciéramos el Camino de Santiago en segway o patín eléctrico? Cuando menos habría que acondicionar el pavimento y perderíamos esa sensación cercana, reconocible, de pisar la propia tierra y sentir su energía: nuestros pies no están hechos para caminar por asfalto. Los caminos rurales y las sendas deben continuar ahí para que el peregrino puede seguir sintiéndose humano; caso contrario, el precio sería demasiado alto.

Lita Flamas

# El Camino Mozárabe a Santiago:

## patrimonio histórico y diversidad como modelos de desarrollo

**E**n el año 2010 vio la luz el Proyecto de Cooperación Interterritorial “Camino Mozárabe a Santiago”, fruto del trabajo coordinado de asociaciones jacobeanas y grupos de desarrollo rural de Andalucía y Extremadura, las dos comunidades por las que discurre esta vía jacobea, que traza una diagonal que atraviesa las provincias de Almería, Granada, Jaén, Córdoba y Badajoz. Se suman desde el sureste Málaga y desde el norte Jaén, que enlazan en Baena y Alcaudete, respectivamente. La vía finaliza en Mérida, donde se une a la Vía de la Plata. Este itinerario, no solo de peregrinación sino también de enormes posibilidades culturales, vincula ciudades con un gran patrimonio tanto material como inmaterial, conectando geografías muy diversas a través de un paisaje variado, diferente, de una gran riqueza histórica y etnológica. Por ello, el trabajo conjunto de administraciones y colectivos locales debería propiciar la dinamización de las poblaciones por las que discurre este Camino meridional que aporta otras visiones desde otras culturas que arraigaron en Al-Ándalus en los tiempos en que apareció la tumba de Santiago, alrededor del año 813, reinando el monarca asturiano Alfonso II el Casto.

### Antecedentes

Se han celebrado dos Congresos Internacionales sobre “El Camino Mozárabe de Santiago” (Córdoba 2010 y Mérida 2013), los cuales han tratado de divulgar y poner en valor esta ruta jacobea sureña. Hace años que las diversas rutas jacobeanas a Santiago son objeto de estudio por los perfiles sociológicos del caminante-peregrino ofreciendo una gran riqueza de matices: religiosidad, laicidad, turismo cultural, incluso como terapia para colectivos específicos (discapacitados, enfermos, presos...). Este Camino supone una alternativa a los clásicos tradicionales del Norte: en primer lugar, no está masificado y permite el caminar en soledad, situación ideal para la reflexión personal; por otra parte, es un camino apropiado para las épocas invernales u otoñales ya que su climatología es más benigna.

Coordinados por el CEDER “La Serena” y las asociaciones jacobeanas andaluzas (Granada, Córdoba, Málaga, Jaén, Almería), recientemente un total de 38 grupos de desarrollo rural y 15 asociaciones jacobeanas firmaron un Protocolo de Cooperación cuyo objetivo general era la consolidación de una red de cooperación sur-norte (Andalucía, Extremadura, Castilla y León, Galicia) de territorios rurales que han generado un modelo innovador de planificación y gestión del Camino de Santiago como Itinera-

rio Cultural Europeo, conforme a las necesidades y motivaciones del peregrino del siglo XXI.

La ruta atraviesa ciudades con un evidente interés histórico-cultural: Almería, Granada, Jaén, Málaga, Córdoba y Mérida, relacionadas todas con el fenómeno del mozarabismo surgido en Al-Ándalus durante los siglos de hegemonía islámica.

Convendría no olvidar que este Camino es cronológicamente anterior al Francés por cuanto fue utilizado por las primeras poblaciones cristianas del sur en sus huidas y peregrinaciones hacia los reinos cristianos del norte y hacia Santiago de Compostela a partir del descubrimiento del sepulcro del Apóstol en los albores del siglo IX.

### Los mozarabes

Cuando se tiene noticia en Al-Ándalus del hallazgo del sepulcro del Apóstol, los cristianos que vivían en

los territorios dominados por los musulmanes comenzaron sus peregrinaciones a Galicia. A partir de este momento podemos considerar la existencia de lo que se ha dado en llamar Caminos Mozárabes: el conjunto de itinerarios que utilizaban los cristianos sometidos al Islam para peregrinar a Santiago de Compostela (hacia 1035 la frontera la marcaban los ríos Duero y Ebro). Las rutas seguían las vías de comunicación romanas (las vías *balatas* o ‘enlosadas’). Los mozarabes del oriente andaluz (Almería, Granada, Jaén, Málaga) confluían en la Córdoba califal y luego taifa, para continuar por sierra Morena hacia Mérida, donde se unían los caminos procedentes de Sevilla, Huelva y Cádiz. A partir de Mérida, la *Emerita Avgvsta* capital de la Lusitania, el camino confluye en la Vía de la Plata.

Pero hubo unas primeras peregrinaciones, anteriores a la jacobea. El destino era Mérida, atraídos los primeros cristianos por la figura de la mártir Eulalia (‘la bien hablada’; † 304



d.C.) como recogen *Las Vidas de los Santos Padres de Mérida*, obra redactada en época visigoda. Mérida fue un importante punto de arraigo del cristianismo primitivo, como demuestra el que fuese sede episcopal en el siglo IV, o la existencia de un hospital para peregrinos cercano al santuario de la mártir, el *Xenodochium*, edificado en el siglo VI en tiempos del obispo Masona.

Con el endurecimiento de las condiciones de vida de las poblaciones cristianas del sur (invasiones de almorávides, almohades, siglos XI-XIII), incluidas las de Mérida, hubo importantes migraciones hacia los reinos cristianos del norte, allende el Duero.

Este traslado se acentuaría con la aparición de la tumba del Apóstol, siendo así estos mozárabes la primera avanzadilla innominada de la peregrinación jacobea, seguramente muchas décadas antes de que llegasen un clérigo alemán (930) o el obispo de Le Puy, Godescalco, en el año 950. El Padre Juan de Mariana, jesuita de los siglos XVI-XVII, en su *Historia de España* cita: “En tiempos que se descubrió el sepulcro del Apóstol Santiago, de todas las partes del mundo acudían a visitarlo, siendo el mayor número los que venían de tierra de moros”.

Estos mozárabes (cristianos bajo dominio musulmán) en su huida desde el sur y este peninsulares en torno al siglo X llevaban consigo reliquias de santos: las de San Torcuato, obispo de Guadix, a Santa Comba de Bande, Celanova (Orense); San Eufrasio a Santa María de Mao (Lugo); San Indalecio, obispo de Almería, al monasterio de San Juan de la Peña (Huesca); San Segundo, obispo de Abla (Almería) a Ávila; Santa Eulalia de Mérida a Oviedo; San Mancio de Évora (Portugal) a Sahagún de Campos (León); o la del mismísimo San Isidoro de Sevilla a la basílica del mismo nombre en León.

## El Camino

En este proyecto, además de las asociaciones jacobeanas y los grupos desarrollo rural, también han participado asociaciones culturales, admi-

nistraciones locales, arqueólogos e historiadores. Además, se han sumado entidades religiosas, grupos de hospitaleros o personas que gestionan albergues y empresas locales de servicios... Se trata de un proyecto asociativo con gran participación de voluntariado que con enorme ilusión han hecho realidad esta ruta jacobea sureña. Estos colectivos apostaron -hace ya más de veinte años- por este itinerario, colaborando en su diseño, trazado, señalización, facilitando el hospedaje en albergues y difundiendo la ruta mediante actos culturales y publicación de guías.

Recientemente se han descubiertos tramos de la Vía que unía Córdoba con Cerro Muriano, por donde discurre la traza del Camino Mozárabe en su salida de esta capital hacia el valle de Los Pedroches. Igualmente, con motivo de la sequía de comienzos de 2018, han aparecido tramos de la vía romana que unía la capital de la provincia Bética, *Cordvba*, con la de la provincia Lusitania, *Emerita Avgvsta*, conectando los valles de los ríos Guadalquivir (el *Betis* romano) con el Guadiana (el *Anas* romano o ‘río de los patos’) por el alto Guadiato (zonas de Espiel y El Vacar). Esta vía está citada en el *Itinerario de Antonino* (280 d.C.). En concreto es la XI, de Córdoba a Mérida, poblaciones que ya eran importantes nudos de comunicaciones, incluso desde época púnica.

Para Andalucía y para las poblaciones por las que discurre la ruta supone una magnífica oportunidad de difusión de sus valores patrimoniales, históricos y culturales, de sus potencialidades, a fin de completar la oferta cultural y sumar un plus de actividades jacobeanas, pues el trazado se encuentra perfectamente señali-

zado desde la iglesia de Santiago y desde la Catedral de Almería, hasta la entrada a Mérida por el puente romano, junto a la réplica de la Loba Capitolina, donde vemos el último hito en piedra del Camino Mozárabe, todo un acierto estético por otra parte.

El itinerario discurre por enclaves de singular importancia patrimonial, como son: Almería; Guadix, Granada y Moclín (Granada); Jaén, Alcalá La Real y Alcaudete (Jaén); Málaga y Antequera (Málaga); Baena, Córdoba e Hinojosa del Duque (Córdoba); Don Benito, Medellín y Mérida (Badajoz), por citar sus poblaciones más relevantes. Por otra parte, atraviesa una geografía rica y de gran diversidad etnológica: desde los deslumbrantes y luminosos desiertos almerienses hasta las verdes dehesas del valle cordobés de Los Pedroches o de La Serena pacense, pasando por la vertiente norte de sierra Nevada, los olivares de Jaén y Córdoba, la comarca antequerana (con su conjunto dolménico recientemente considerado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO) y la sierra Morena. Asimismo, brinda la oportunidad de conocer la vitalidad y actualidad del “trogloditismo”: las casas-cueva de Almería y Granada, especialmente visibles en Guadix y Purullena (Granada).

Sin duda, peregrinar desde el sur-este por el Camino Mozárabe de Santiago (que algunos califican de ‘cultura de la diplomacia’) es una experiencia inolvidable y enriquecedora. Además de representar para el peregrino andaluz una oportunidad excepcional de “ponerse en Camino a Santiago” desde la puerta de su casa.

**Manuel Barea Patrón**  
(textos y fotografías)



# VECINOS Y PEREGRINOS LUCHAN PARA MANTENER A VILORIA EN EL CAMINO

**E**mpezamos este artículo contando las últimas noticias acaecidas en las obras de la **Catedral compostelana**. Lo primero que encontramos es el descubrimiento de un nuevo rincón con vistas increíbles que se escondía a escasos metros de las escaleras que desde la base del templo desembocan en las cubiertas. Un estrecho pasadizo de menos de un metro de ancho que serpentea pared adentro hasta desembocar en un espacio aún más exiguo desde el que emerge la luz que se cuelga por el rosetón de la estructura de la nave principal. Esta zona, ya restaurada, no se puede visitar todavía. ¿cuántas sorpresas como esta nos depararán estas obras? El cimborrio ya es accesible y también el paso a la linterna, desde ese punto se accede a una vista que permite vislumbrar la catedral y buena parte de la ciudad desde una perspectiva inédita. La restauración del cimborrio de la catedral ha permitido recuperar los ventanales originales. Las principales actuaciones realizadas han consistido en recuperar, en el linternón gótico, los parteluces y tímpanos demolidos, a partir de los restos descubiertos bajo los tejadillos que ocultaban sus bases; incluso en las tres ventanas más bajas, cegadas en parte, que carecían de rasgos estilísticos que las identificasen. Así se completa la apariencia original. Pero además de las obras generales de la catedral, también se va avanzando en el interior, concretamente en la restauración en la cabecera y el deambulatorio de la catedral, dos elementos que conforman un espacio fundamental en una basílica de peregrinación. El gran deterioro de los mármoles, afectados por la suciedad, el desgaste, las sales y el daño en los anclajes, hizo necesario acometer una labor científica localizando piedras y mármoles para pequeños injertos, supuso el desmontaje de una sección, su numeración y reposición en un pequeño taller que se instaló en el interior del claustro, a efectos de acometer con todas las garantías la intervención en el conjunto.

Dejamos a los trabajadores de la catedral que sigan con su faena y pasamos a otra cosa, concretamente a **Cabanas**, La Coruña, donde se insta a trasladar un cruce por su peligrosidad, así el Ministerio de Fomento instó a la Axencia de Turismo de Galicia trasladar el cruce del

Camiño de Santiago en la carretera N-651, a su paso por Cabanas, «a una nueva ubicación más segura y reforzada con señalización específica que garantice la seguridad vial peatonal».

Cambiamos de tercio: en el **Camino del Sureste** tenemos un nuevo albergue; ha sido inaugurado este mes de mayo en la localidad de **Cadalso de los Vidrios (Madrid)**. Se trata del albergue **Betania**.

También hay movimiento por parte del **Consejo Jacobeo**. Se ha aprobado modificar la señalización del Camino de Santiago; la creación de un grupo de trabajo para la coordinación de los preparativos del Año Santo Jacobeo 2021; y la creación de otro grupo de trabajo para el Camino Francés. El 21 de mayo tuvo lugar la presentación de la nueva señalización en Burgos mediante una Infografía que ayudará a identificar las señales oficiales a todas las personas que recorren el Camino. Por otro lado León fue la ciudad elegida para reunir el grupo de trabajo que se encargará de los preparativos del Año Santo 2021; fue una reunión calificada por el secretario de Estado de Cultura como fructífera y se destacó que se pretende promocionar el “Año Jubilar”, la organización de actividades culturales conjuntas, el desarrollo de medidas para aumentar la seguridad del peregrino y el diseño de estrategias para la mejora de acogida al peregrino.

En **Estella** se ha rehabilitado el **edificio del antiguo juzgado** y el Ayuntamiento estudia ahora qué usos le dará a la primera y a la segunda planta, toda vez que el proyecto para el Centro de Documentación Jacobea se ha descartado al quedarse sin ayudas europeas. En la planta baja funcionará la Oficina de Turismo

La localidad de **Viloria de Rioja** ha sido el punto de encuentro de más de 250 personas que, pertenecientes a asociaciones y localidades tanto riojanas como de la provincia burgalesa, quisieron mostrar su solidaridad con esta pequeña villa burgalesa de apenas medio centenar de habitantes, en la petición de que el Camino siga pasando por su localidad, porque puede ver salir el Camino de Santiago de sus calles si el Ministerio de Fomento sigue adelante con el actual proyecto de la autovía A-12, que sustituirá a la N-120 como principal eje de comunicación entre Burgos y La Rioja.



Manifestación pro Vitoria



Palencia mejora el área de descanso de peregrinos en Villovieco



Restauración de San Lesmes



El Obradoiro sigue dando sorpresas

**Parroquia de San Lesmes (Burgos)**; han finalizado las obras de restauración que durante tres meses consolidaron reintegrado piezas que faltaban, limpiado y arreglado de grietas en las imágenes policromadas del altar mayor. El proyecto de restauración ha sido promovido y costado por la propia parroquia de San Lesmes con la colaboración de sus feligreses a través de donativos. La intervención ha tenido un coste de 53.000 euros y «hacia falta ya que habían pasado muchos años sin tocar nada».

En **Palencia** se han realizado obras de mejora en el área de descanso de peregrinos de la localidad de **Villovieco**. El nuevo espacio de atención al peregrino está situado a orillas del río Cueva y se compone de una zona deportiva y una de recreo que incluye un bar para la época estival. El edificio no disponía de almacén, por lo que era necesario construir uno para dar servicio al bar y albergar materiales del propio ayuntamiento palentino.

En **León**, Patrimonio autoriza las obras en la Muralla, San Marcos y el Casco Histórico de León. Las obras referidas a la estructura amurallada son una segunda fase de la adecuación del tramo de la muralla de León, denominada Era del Moro, para lo que se eliminará la escalera de acceso al adarve y se procederá a la limpieza de la zona y nivelación de los terrenos para poder ejecutar un ajardinamiento sencillo con plantación de césped, arbustos y árboles.

**Burgos**; de los más de 4.600 puentes existentes en la provincia de Burgos ninguno está catalogado como BIC. Los puentes son los grandes olvidados dentro del rico patrimonio histórico y constructivo de la provincia, «a pesar de contar con 4.691 catalogados en toda la provincia y capital por el Instituto Geográfico Nacional, con los que puede repasarse la historia constructiva desde la época romana hasta la actualidad, y de que más de la mitad de ellos todavía tenga algún tipo de uso». Injusta realidad que fue remarcada con pesar por algunos de los miembros del equipo multidisciplinar que ha elaborado el libro 'Puentes singulares de Burgos', formado por cinco docentes de diversas áreas de la Universidad de Burgos (UBU) -Gonzalo Andrés López, Lena Saladina Iglesias, María José Zaparaín, René Jesús Payo y Miguel Moreno- y el arquitecto de la Junta de Castilla y León, Pedro Hombria.

Mayte Moreno

# TEATRO PARA REIR, CINE PARA QUERER Y UNA NOVELA NEGRA PARA ECHARSE A TEMBLAR

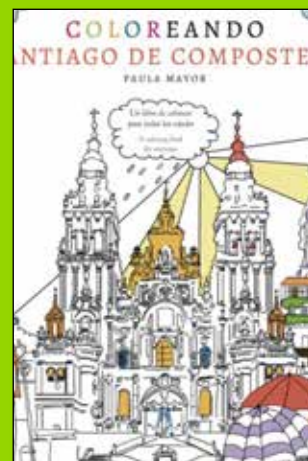
## Libros

**E**l pasado 1 de mayo se presentaba en Santiago el libro **Coloreando Santiago de Compostela**, de la ilustradora **Paula Mayor** (Hércules Ediciones, 56 pág. 20x20 cm) Un libro de colorear para todos, como apunta su subtítulo: para niños, para mayores, para compostelanos, para visitantes. Una preciosa manera de descubrir o redescubrir Santiago de Compostela, al tiempo que damos rienda suelta a nuestra creatividad. Un recorrido por esta histórica ciudad en 56 páginas, con 39 preciosas ilustraciones y con un mapa y un índice explicativo —traducido también al inglés— que nos servirán para identificar mejor los rincones y monumentos que recoge el libro: desde la conocida plaza del Obradoiro, hasta sus calles y parques más escondidos.

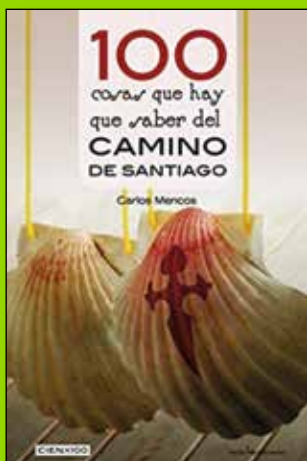
Acaba de publicarse la guía **El Camino de Santiago por la Ruta de la Lana, en la provincia de Guadalajara**, de **Fernando Álvarez de los Heros** (Aache Ediciones. Colección “viajero a pie” nº 12. 136 páginas). Su autor fue nombrado hace dos años Caballero de la Orden de Santiago y esta guía surge de su compromiso de recorrer de manera completa en la provincia de Guadalajara esta ruta que era el trayecto que los ganados recorrían desde el Levante hasta Burgos y que por ser muy conocido, aceptablemente fácil y transitado, usaban los peregrinos que llegaban desde el levante español. Es una guía de viajes en toda regla. Incluye las fotografías de los lugares por los que discurre y los testimonios recogidos a su paso por pueblos y lugares. Al prólogo le siguen 19 capítulos, uno por cada etapa. Cada uno recoge un mapa con el trazado y cuatro epígrafes: la llegada, el pueblo, datos útiles y el camino. Cuenta cómo se llega al pueblo, lo que en él hay para ver o los hechos curiosos del lugar, datos referentes a alojamientos, restaurantes, médico, etc, y concluye con unas indicaciones de cómo seguir la ruta hacia la siguiente etapa. Finaliza esta guía con un Epílogo que describe el trazado de la “Ruta de la Lana” entre Mandayona y Atienza, y que se refiere a los viajeros que hacían la ruta lanera, no el periplo jacobeo.

Recientemente se publicaba el libro **En el camino caminante**, de los arandinos **Roberto Antón** y **César Manjón** (ilustrador, diseñador y editor: 160 pág. 14,8x21 cm). Este libro nace de la experiencia de Roberto en su viaje por el Camino de Santiago (el del Norte) y está escrito en primera persona como un diario de viaje de un peregrino, desde Irún a Fisterra, pero más concretamente como un viaje interior. Son 160 páginas en blanco y negro en las que podemos encontrar narraciones, descripciones, poemas e ilustraciones que expresan las sensaciones captadas en la ruta. Las ilustraciones hechas en tinta china, con pluma y pincel, a partir de las fotos tomadas por Roberto con su móvil, permiten al lector imaginar la historia de una manera muy singular. El libro se ha puesto a la venta en <verkami.com> e inicia una campaña de crowdfunding para poder seguir financiando futuros proyectos.

En abril se presentó la novela negra ambientada en el Camino de Santiago: **El viaje de Abraxas**, del profesor de Literatura **Armando Murias** (Oblicua, colección Alejandra, 108 pág.). Esta novela combina el thriller con ingredientes legendarios, esotéricos y religiosos y retoma la vieja simbología de los autos sacramentales y la condimenta con las exigencias del género. En ella se narra la huida desenfadada de una prostituta y un matón que se conocen de forma accidental y que comienzan un trayecto común hacia ninguna parte pero que les llevará a Compostela pues ambos deciden mezclarse con la marea humana que fluye por el Camino de Santiago en julio del año 2010, año Xacobeo. Mientras los peregrinos viven la senda jacobea como un camino iniciático y espiritual, ellos arrastran una sórdida historia con pasiones terrenales. Diversos escándalos les hacen abandonar el Camino francés y tomar otros el del Salvador y el Primitivo hasta llegar a la mismísima Puerta Santa compostelana. Toda la narración irá entremezclada con una antigua leyenda gallega que habla de un monje que se dedica a vengar en el entorno de la Catedral, amores contrariados a lo largo del Camino. ¡Ahí es nada!



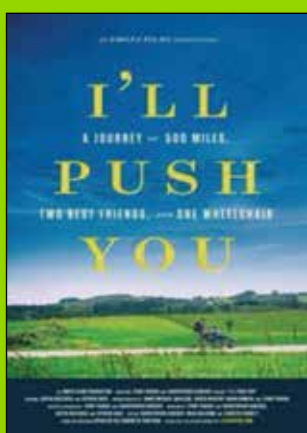




**100 cosas que hay que saber del Camino de Santiago** es la reciente obra de **Carlos Mencos Arraiza** (Lectio ediciones. Colección Cien X 100. 224 pág.) periodista pamplonés y colaborador de 'Peregrino', que ha sido reconocido recientemente con el premio Aymeric Picaud de periodismo. El Camino de Santiago ha resurgido con fuerza en las últimas décadas. De los 13 peregrinos que llegaron a Compostela en 1978, se ha pasado a los cientos de miles que lo recorren cada año. No obstante, para aprovechar al máximo la ruta, es mejor ir preparado. No solo desde el punto de vista físico, sino que también se debe saber a dónde vamos y qué nos vamos a encontrar o, como mínimo, las 100 cuestiones que aquí se presentan, entre ellas: ¿Quién era Santiago? ¿Por qué hay multitud de Caminos de Santiago? ¿Qué hace que muchos peregrinos vuelvan tan cambiados? Sin duda, la experiencia jacobea conlleva una indescriptible mezcla de arte, historia, religión, deporte, fraternidad, libertad, solidaridad, espiritualidad y amistad que representa un punto de inflexión en la vida del peregrino.

## Cinematografía

El pasado 10 de mayo se estrenaba el documental **I'll Push you**, dirigido por **Terry Parish** (98', EE.UU.). Esta película es un retrato íntimo y un viaje épico donde se explora el verdadero significado de la amistad. Todo comienza cuando Patrick acepta una loca propuesta: empujar la silla de ruedas de su mejor amigo durante los 800 kilómetros del Camino de Santiago. El documental es una historia de amistad y amor, una historia de esperanza y sacrificio, una historia que explora la condición humana profunda y cruda y las conexiones que todos anhelamos. El Camino de Santiago sirve de telón de fondo a las vidas de Justin Skeesuck y Patrick Gray. A primera vista, esta historia parece ser una aventura que aborda un desafío físico para cumplir el sueño de un hombre que vive la vida desde una silla de ruedas. La realidad de **I'll Push You** es que hay muchas maneras en que podemos empujarnos unos a otros. La perspectiva de Justin sobre la vida y la forma en que la vive empuja a Patrick más allá de sus miedos y dudas. La distribuidora cinematográfica Cinesa donará el total de la recaudación al proyecto "Músculo en un chip para combatir la distrofia muscular" del programa IBEC Faster Future, dirigido a acelerar y llevar a la práctica clínica determinados proyectos que ya se encuentran en una fase avanzada de investigación ([www.ibecbarcelona.org](http://www.ibecbarcelona.org)).



## Teatro

Durante los meses de abril y mayo los Teatros Luchana de Madrid han sido testigos del reestreno de la obra **Kamino de risas**, que interpreta en exclusiva **Karim** (70'; Género: Comedia, Magia, Stand Up Comedy). Este show-man asturiano ofrece un espectáculo, mezcla de monólogo y magia, donde el Camino de Santiago está presentado en clave de comedia mágica. Inspirado en su propia experiencia, el espectáculo muestra las absurdas peripecias y personajes de un peregrinaje descalabrado: "El Camino de Santiago es la metáfora de la vida misma, se hace camino al reír", ha apuntado el cómico asturiano. En la obra se busca la complicidad del público y Karim afronta las pruebas de un peregrinaje tan cargado de obstáculos y sacrificio como de parodia y emoción. El humor surrealista y la sorpresa son la principal trama del espectáculo. Karim no solo hace reír con un monólogo que toca bastantes temas sino que además interacciona con el público en unos juegos de magia y cartas que dan como resultado un espectáculo original y entretenido al que se pone fin con una ración de sombras chinescas.



## Música

En abril tenía lugar en el centro de desarrollo integral 'The Way', sito en Miami (EE. UU.), la presentación mundial de **El Camino de Santiago llega a ti**, obra sinfónica inédita que dejó el malogrado músico, compositor y productor italo-venezolano **Pablo Manavello**, quien falleció en el año 2016. Dicha pieza orquestal fue grabada en el año 2017 en el Teatro Teresa Carreño de Caracas (Venezuela), bajo la producción ejecutiva de Sofía Ricardo y Valeria Manavello, con la colaboración de la Fundación SGAE. El álbum es un peregrinaje musical fascinante de 12 temas interpretados por La Orquesta Sinfónica de Venezuela bajo la dirección del maestro Alfredo Rugeles. Su creador trabajó como compositor y productor musical de grandes artistas como Ricardo Montaner, Luis Fonsi, Carlos Mata, Daniela Mercury, Olga Tañón, entre otros. Pablo Manavello hizo el Camino de Santiago desde su teclado y lo plasmó en esta obra para el deleite de todos, pero mayormente para quienes no puedan hacer física y realmente el espiritual peregrinaje que representa la ruta jacobea.

Marta Antón



# EL ALBERGUE PROTEGE AL PEREGRINO COMO EL MEDIOAMBIENTE NOS PROTEGE A TODOS

Comenzaré diciendo que, si bien la FEAACS no es propiamente un organismo experto en materia Medioambiental, aunque sus peregrinos a lo largo de su camino se encuentren inmersos en el paisaje, y los hospitaleros que atienden los albergues de peregrinos no se dedican a la educación del peregrino sino a la “acogida” propiamente dicha, *Medioambiente* y *Hospitalidad* en el Camino de Santiago están íntimamente relacionados, de la misma forma que el peregrino, sin ser un turista al uso, es considerado como tal: la individualización de cualquier tema en general, aislado del entorno, simplifica tanto la toma de

decisiones que acaba por desvirtuar sus objetivos.

La Actas publicadas mantienen el diseño de lo que fue el Simposio, con tres ponencias, tres mesas redondas y tres temas diferenciados, pero que se complementan entre sí. Por una parte era obligado exponer el desarrollo y los resultados del proyecto Life-Stars, pero además era necesaria la aportación de los hospitaleros para transmitir su forma de actuar, tanto sobre Hospitalidad, en donde ejercen de protagonistas, como sobre Medioambiente, por el compromiso que asumieron durante los cuatro años de duración del Life Stars, sin dejar fuera a aquellos que poseen los medios económicos y la capacidad para llevar a cabo unas u otras actuaciones, tanto sobre el Medioambiente como sobre la Hospitalidad.

Parece algo extraño que en el Camino de Santiago puedan ir de la mano Hospitalidad y Gestión Medioambiental; sin embargo, leyendo la ponencia de Joaquín Araujo, naturalista, se puede entender su vinculación. En su concepción universalista, el que camina, el peregrino, hace algo fundamental: “con cada paso que da acaricia a lo que nos acaricia por dentro y por fuera”, refiriéndose al aire que es hoy lo más agredido. La enfermedad del aire es la enfermedad colectiva de todos los que vivimos dentro del aire; por eso es necesario que el peregrino sea a la vez un acariciador del aire, un cuidador. Pero Joaquín Araujo habla a la vez de hospitalidad cuando dice que “no hay que olvidar que el albergue se transforma en un hogar protector para el peregrino a la manera que hace la atmósfera con nosotros, que nos envuelve y nos protege de la radiación solar asesina”.

Si para Joaquín Araujo la hospitalidad en el más amplio sentido de la palabra va mucho más allá que la acogida de los peregrinos en un albergue, con Ana I. Barreda, licencia-

da en Filosofía y Letras, la ecología va mucho más allá que el respeto por las selvas, el agua o los animales. A lo largo de su ponencia se hacen explícitos una serie de conceptos que parece hayan sido olvidados por la mayoría de los humanos a fuerza de no pensar en ellos, ya que, “si bien hace un tiempo no muy lejano en que la Naturaleza era estable y superior ante la escasa fuerza de los hombres, la revolución industrial, los adelantos tecnológicos y biomédicos han dado la vuelta a la situación, en que el hombre domina a la Naturaleza para su beneficio”. En esta ponencia, su autora nos hace ver que el compromiso de cada uno de los humanos, peregrinos en el Camino de Santiago o en otros caminos, ha de ser un compromiso individual, de respeto mutuo y de respeto al entorno.

En este libro se recogen también las comunicaciones presentadas en forma de mesa redonda, que complementan lo expresado de forma general en las ponencias, comunicaciones dedicadas a la Hospitalidad, a los distintos modelos de acogida que realizan los albergues gestionados por asociaciones y también los programas de gestión medioambiental que poseen algunos organismos, públicos tales como la Junta de Castilla y León y la Xunta de Galicia, o una sociedad estatal como Correos, para finalizar con los conceptos aportados por Valerià Paül, geógrafo y filósofo, en su conferencia “Naturaleza, Paisaje y Medioambiente en los Caminos de Santiago”.

El libro es un recopilatorio de los temas tratados en el Simposio, es de fácil lectura, lo que, junto a temas tan conocidos en el entorno del Camino de Santiago como es la Hospitalidad, aporta conceptos nuevos (la gestión medioambiental, el paisaje) que sus autores sintetizan con conceptos claros para poder ser entendidos aún por aquellos no expertos en estos temas.

**María Ángeles Fernández**



**Symposium Internacional [Actas].  
Hospitalidad y gestión  
Medioambiental en el Camino  
de Santiago. Santiago de Compostela,  
5-6 de mayo 2017.**

**Coord.:**  
**Lita Fernández y Mayte Moreno.**  
**Federación Española Asociaciones  
Amigos del Camino de Santiago,**  
**Logroño, 2017, 208 pág.**  
**(22,5x15,5 cm).**

# PEÑALBA DE SANTIAGO



**Referencia biblio-fotográfica:** "Interior iglesia de Santiago de Peñalba (León), testero oriental / M. Gómez Moreno" y "Manuel Gómez Moreno en la época de redacción del CME / Ricardo de Orueta". La primera fotografía pertenece al "Catálogo Monumental y Artístico de la Provincia de León" [1908-1909], redactado por Manuel Gómez Moreno, que forma parte de la colección "Catálogo Monumental de España (1900-1961)" depositada en la biblioteca Tomás Navarro del CSIC en Madrid, institución a la que agradecemos su cortesía para con nuestra publicación.

Para este peregrino, desde hace años, bastantes, la tebaida berciana ha venido a convertirse en esencial camino del espíritu. Compartido con otros peregrinos, el Valle del Silencio, aún con la ferretería eólica coronando las cumbres y una mañana de turbulenta masificación, hace posible peregrinar al antiguo modo, el que lo originó todo. En frase lúcida, y repetida, de André Vauchez: "Tomar el bordón de peregrino significa ocupar un espacio sagrado donde la potencia divina ha escogido manifestarse". Aquellos, que percibieron en los "oscuros" tiempos medievales tales manifestaciones, originaron el camino y la peregrinación. En legítima herencia, otros custodiaron esa potente llama encendida, lo mantuvieron abierto y lo recorrieron durante largos siglos. Quienes ahora peregrinamos aspiramos a perseverar en similar cometido, muchas veces a la contra de un espíritu del mundo que parece reducir el camino a una senda atractivamente exótica pero extrañamente vacía, despojada de su connatural esencia. El que ha convertido el bordón en simple palo.

El viejo camino a Compludo, el tejo, Peñalba, la cueva, posibilitan a la Divina Potencia manifestarse y, en consecuencia, puede percibir el peregrino, aun oscuramente, el interior camino que, ascendiendo, va de lo visible a lo invisible, de la materia al espíritu, de la creación a su Autor. Ascensión, o descenso, prefigurados en la esforzada marcha. Todos los elementos esenciales para la gran experiencia, la gran obra de la transformación interior.

En Compludo vienen a sucederse progresivas mudanzas. La herrería transmuta la materia por el agua y el fuego. La iglesia, al repicar de las campanas tañidas por Manolín, convierte a extraños desconocidos en viejos compañeros que cantan, sonríen con cariño a quien está a su lado, y oran a la Presencia que inevitablemente perciben. La tabla que corona el retablo mayor representa la Transfiguración y parece que lleva siglos esperando para cumplirla en cuantos la contemplan. La cena en casa de Candi, entre risas, continúa las íntimas resonancias de milagrosas presencias que se prolongan vivas en la casa de Nacho y, luego, a la luz de la mañana en la fraterna comida de Allende cobijada por los milenios del tejo.

Y Peñalba. Los montes Aquilanos, la Aquiana, el Valdueza, el espolón de los cantiles, y la iglesia. Eterna gratitud a don Manuel Gómez-Moreno que descubrió, y estudió, esta "construcción sabia y original" cuando era desconocida de todos. Los mil años de peregrinaciones están condensados en este apartado lugar: en el poblado, el monasterio, la iglesia y el Apóstol. El turismo, y sus prioridades, dificultó celebrar la fe en esta iglesia y tampoco se encontró comunidad alguna que acogiera pero San Genadio ofrece, año tras año, el místico hospedaje de su cueva en la cabecera del llamado 'Valle del Silencio'.

Ocúpense otros de arquitecturas y paisajes, describan minuciosamente los espacios exteriores, mientras el peregrino reivindica el espacio sagrado que manifiesta el Misterio del que emana, pues el templo no es otra cosa que el reflejo del mundo divino, la habitación de Dios sobre la tierra. Cuando el sabio señala la luna, el necio mira el dedo. Edificaciones levantadas para la gloria de Dios y de la raza humana, se agostan en sí mismas si se las priva del íntimo valor que las propicia: adentrarse en el misterio que es la propia persona, posibilitar la manifestación de Dios y celebrar la fraternidad que de ambos se deriva. Espacios sagrados que la potencia divina ha escogido para manifestarse.

Para todos cuantos peregrinamos por el Valle del Silencio y los que lo guardan.

Vicente Malabia

# ¡BUEN CAMINO!

SEÑALIZACIÓN DEL CAMINO DE SANTIAGO PARA PEREGRINOS



Hito de piedra que marca los km para llegar a Santiago

La concha de bronce en el suelo identifica las calles por las que pasa el Camino en tramos urbanos

Señal en la carretera de preaviso de intersección con el Camino

Tramo practicable para personas con discapacidad

Señal en la carretera de tramo común con el Camino

Esta señal indica la dirección a seguir durante el Camino

